



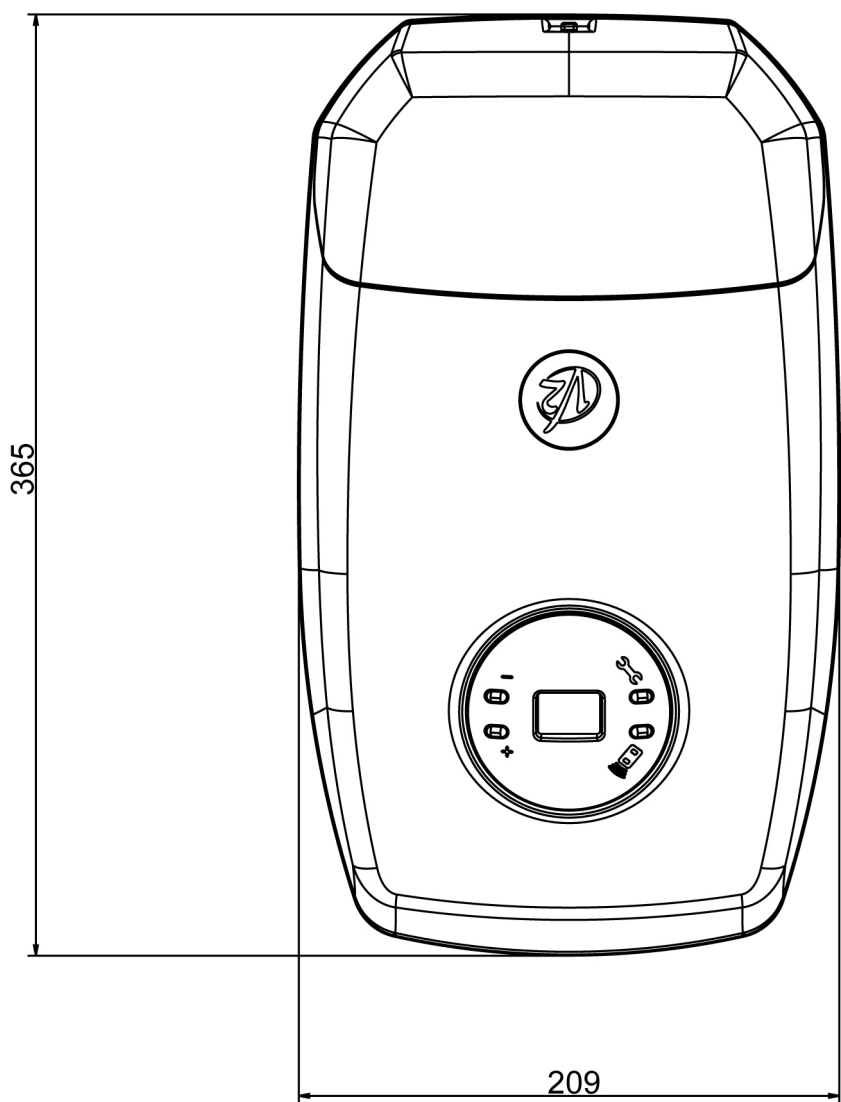
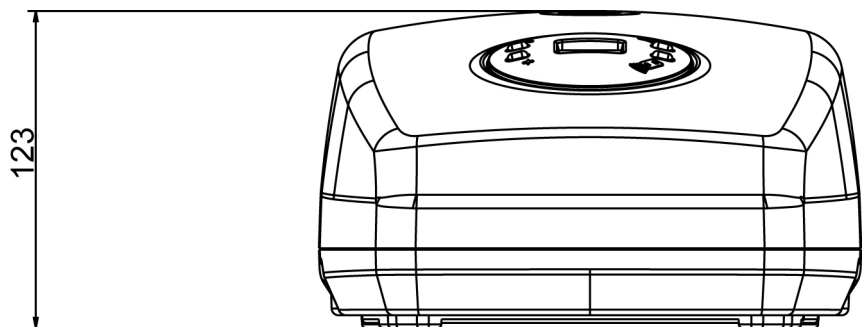
www.v2home.com

IL n. 321
EDIZ. 01/11/2013



JEDI

- I** ATTUATORE ELETTROMECCANICO
PER PORTE SEZIONALI E BASCULANTI
- GB** ELECTROMECHANICAL ACTUATOR FOR SPRING
AND COUNTERWEIGHT BALANCED DOORS
- F** OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE POUR PORTES
SECTIONNELLES ET BASCULANTES
- E** MOTOR DE TECHO ELECTROMECÁNICO
PARA PUERTAS SECCIONALES Y BASCULANTES
- P** MOTORREDUTOR ELECTROMECÂNICO PARA
PORTAS SECCIONADAS E BASCULANTES
- D** ELEKTROMECHANISCHER STELLANTRIEB FÜR
SEKTIONALTÖRE UND SCHWINGTÖRE
- NL** ELEKTROMECHANISCHE GARAGEPOORTOPENER
VOOR SECTIONAALPOORTEN EN KANTELPOORTEN



DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI MACCHINE (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante (*) **V2 S.p.A.**, con sede in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Dichiara sotto la propria responsabilità che:
l'automatismo modello:
JEDI-700 (*), JEDI-700-120V
JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Matricola e anno di costruzione: **posti sulla targa dati**
Descrizione: **Attuatore elettromeccanico per porte di garage**

- è destinato ad essere incorporato in una **porta di garage** per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Tale macchina non potrà essere messa in servizio prima di essere dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE (Allegato II-A)
- è conforme ai requisiti essenziali applicabili delle Direttive: Direttiva Macchine 2006/42/CE (Allegato I, Capitolo 1)
Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
Direttiva Radio 99/05/CE
Direttiva ROHS2 2011/65/CE

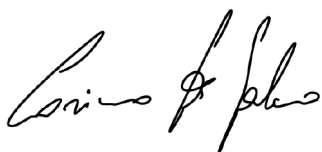
La documentazione tecnica è a disposizione dell'autorità competente su motivata richiesta presso:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

La persona autorizzata a firmare la presente dichiarazione di incorporazione e a fornire la documentazione tecnica:

Cosimo De Falco

Rappresentante legale di V2 S.p.A.
Racconigi, il 11/01/2010



(*) prodotto fabbricato in paesi extra UE per conto di V2 S.p.A.

DATI TECNICI

	JEDI-700	JEDI-1000
Alimentazione	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Potenza assorbita max.	100W	160W
Carico max. accessori	12W	12W
Fusibile di protezione	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Superficie porta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocità media	110mm/s	110mm/s
Forza di spunto	700N	1000N
Forza nominale	550N	850N
Temperatura di lavoro	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tempo di funzionamento continuo	> 4 min.	> 4 min.
Grado di protezione	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Alimentazione	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Potenza assorbita max.	100W	160W
Carico max. accessori	12W	12W
Fusibile di protezione	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Superficie porta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocità media	110mm/s	110mm/s
Forza di spunto	700N	1000N
Forza nominale	550N	850N
Temperatura di lavoro	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tempo di funzionamento continuo	> 4 min.	> 4 min.
Grado di protezione	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la V2 S.p.A. dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.



LEGGERE ATTENTAMENTE IL SEGUENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ ALLE VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

EN 60204-1 (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).

EN 12445 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).

EN 12453 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

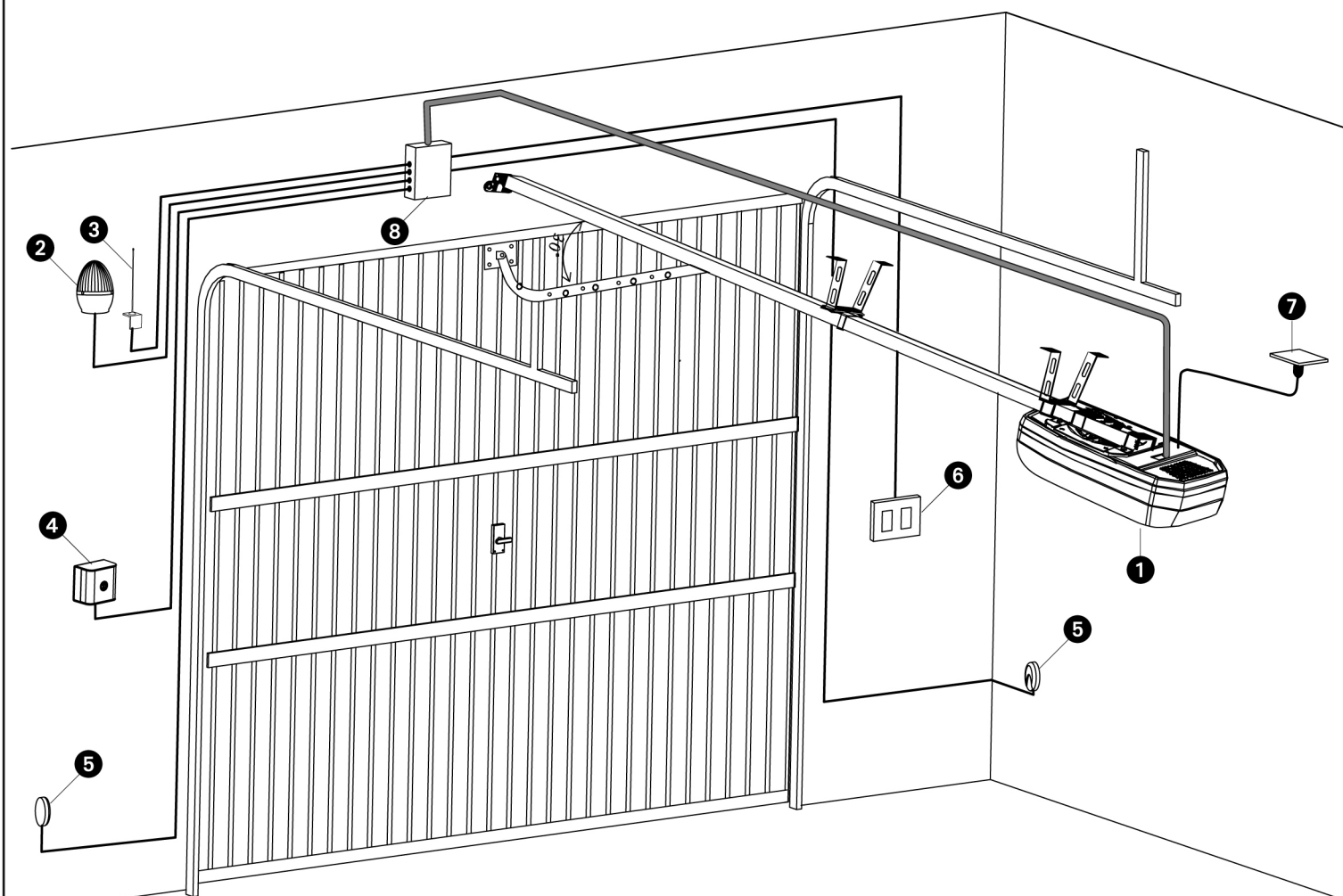
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico omologato) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 98/37/EEC, allegato IIA).
- E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 12453, EN 12445, EN 12978 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte. V2 S.p.A. non si assume nessuna responsabilità nel caso in cui l'impianto a monte non risponda alle vigenti normative e sia eseguito a regola d'arte.
- La regolazione della forza di spinta della porta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
- È vietato l'utilizzo di JEDI in ambienti polverosi e atmosfere saline o esplosive.
- L'operatore è realizzato soltanto per il funzionamento in locali asciutti.
- Per salvaguardare l'incolumità delle persone è d'importanza vitale rispettare tutte le istruzioni
- Conservare con cura questo manuale di istruzioni
- Non permettere ai bambini di giocare con la porta motorizzata. Tenere il trasmettitore lontano dalla portata dei bambini!
- Mettere in funzione la porta solo quando tutta l'area è in vista. Assicurarsi che la zona di movimento della porta, potenzialmente pericolosa, sia sgombra di ostacoli o persone.
- Non utilizzare l'operatore dopo aver riscontrato la necessità di riparazioni o lavori di regolazione, perché un guasto dell'impianto o una porta sbilanciata possono causare lesioni.
- Informare tutte le persone che utilizzano la porta motorizzata sulle modalità di comando corrette ed affidabili. Dimostrare e provare la funzione d'inversione del moto (in presenza di ostacolo alto 50 mm e forza max. 150 N) nonché lo sblocco meccanico.
- Per salvaguardare cose e persone, prima di concludere la messa in servizio si deve eseguire un controllo di sicurezza, al fine di garantire che l'operatore disinserisca ed inverta il moto in presenza di un ostacolo (forza max. 150 N, corrisponde a ca. 15 kg, al di sopra di una luce di 50 mm), in conformità alla normativa in vigore (EN 12453).
- Tale prova e misurazione sulla forza può essere eseguita solo da personale specializzato. Rilevando un ostacolo la porta dovrà arrestare ed invertire il moto (completamente o anche solo parzialmente, secondo le impostazioni effettuate sulla logica di comando). Se la porta non scorre sulla corsa richiesta o se non inverte il moto rilevando un ostacolo, bisognerà ripetere la regolazione della forza e corsa. Successivamente ripetere la prova. Se anche dopo le correzioni effettuate la porta non arresta e non inverte il modo come invece richiesto dalla normativa, non potrà continuare a funzionare automaticamente.
- Verificare regolarmente che la porta inverta in presenza di un ostacolo alto 40 mm.
- Controllare frequentemente l'installazione, in particolare cavi, molle e parti meccaniche per segni di usura, danneggiamento o sbilanciamento.
- La spina deve essere facilmente raggiungibile dopo l'installazione
- I dati di targa del prodotto sono riportati sull'etichetta applicata in prossimità della morsettiera per i collegamenti
- Eventuali apparecchiature accessorie applicate in postazione fissa (quali pulsanti e simili), devono essere installate nel campo visivo della porta ad un'altezza di almeno 1,5m da terra. Montare gli accessori assolutamente lontano dalla portata dei bambini!
- La segnaletica relativa ai pericoli residui quali lo schiacciamento, deve essere affissa su un punto ben visibile o in prossimità del pulsante in postazione fissa.

VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di procedere con l'installazione di JEDI è fondamentale verificare i seguenti punti:

- Verificare che la porta possa essere automatizzabile (verificare la documentazione della porta). Inoltre verificare che la struttura della stessa sia solida e adatta ad essere automatizzata.
- Eseguire il fissaggio del motore in modo stabile utilizzando materiali adeguati.
- Effettuare se necessario, il calcolo strutturale e allegarlo al fascicolo tecnico.
- Verificare che la porta sia dotata di sistemi anticaduta (indipendenti dal sistema di sospensione).
- Verificare che la porta sia funzionale e sicura.
- La porta si deve aprire e chiudere liberamente senza nessun punto di attrito.
- La porta deve essere adeguatamente bilanciata sia prima che dopo l'automatizzazione: fermando la porta in qualsiasi posizione non deve muoversi; eventualmente provvedere ad una regolazione delle molle o dei contrappesi.
- È consigliabile installare il motoriduttore in corrispondenza del centro della porta, al massimo è consentito lo scostamento laterale di 100 mm necessario per installare l'archetto accessorio **162504** (vedi paragrafo 3 pag.6) .
- Nel caso in cui la porta sia basculante verificare che la distanza minima tra il binario e la porta non sia inferiore a 20 mm.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE



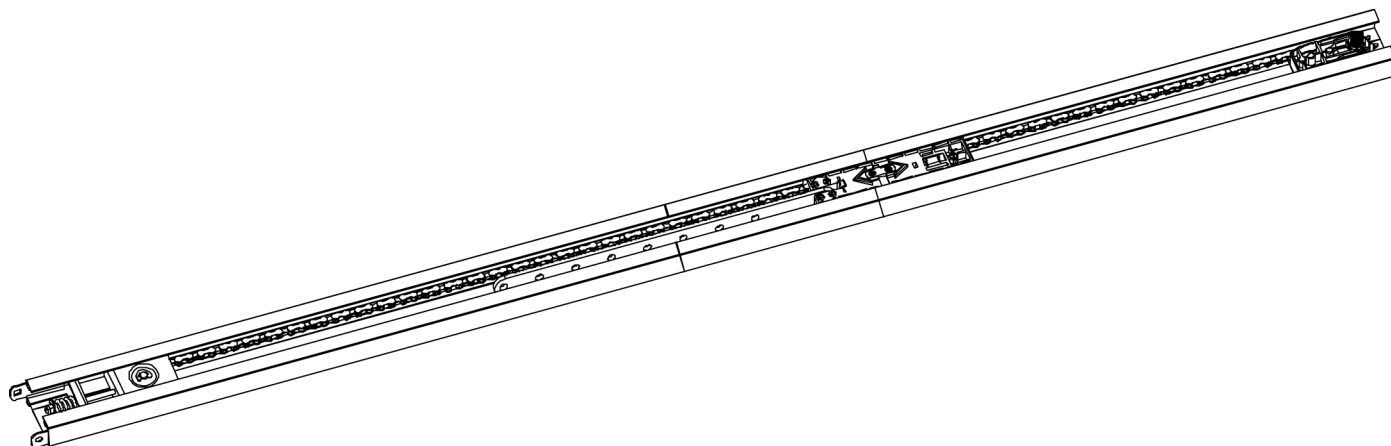
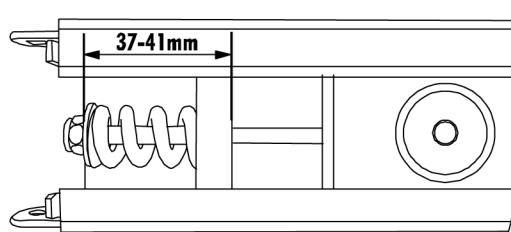
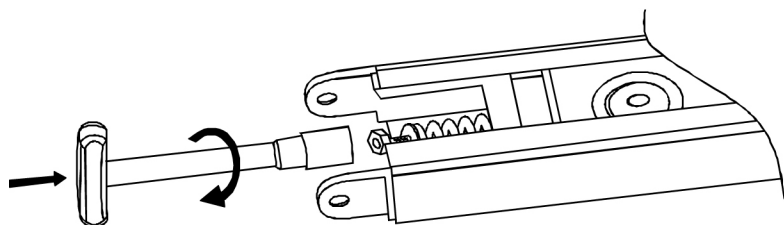
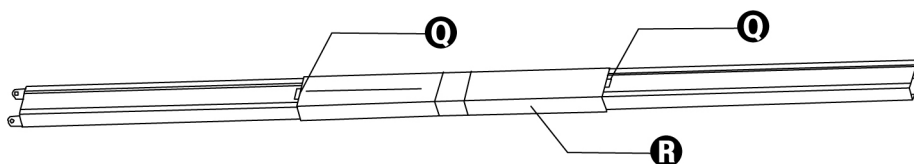
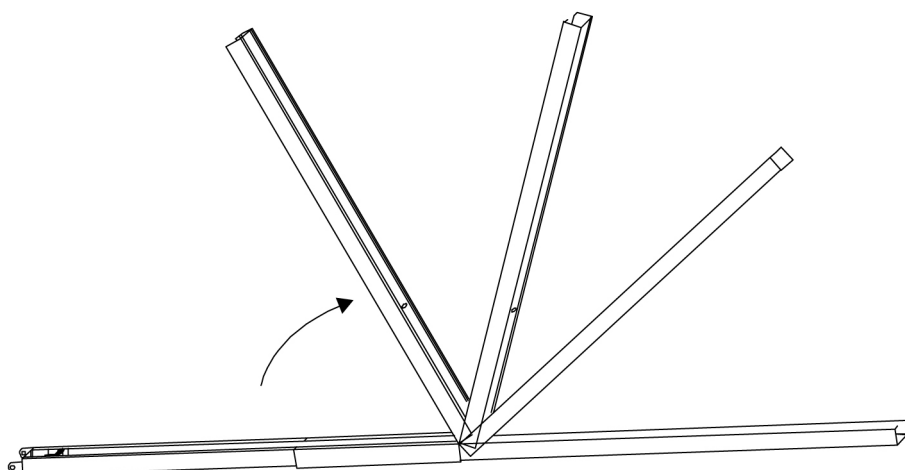
① Attuatore JEDI	cavo con spina 2 x 0.75 mm ²
② Lampeggiante	cavo 2 x 0.5 mm ²
③ Antenna	cavo RG-58
④ Selettore a chiave	cavo 3 x 0.5 mm ²

⑤ Fotocellule	cavo 4 x 0,5 mm ² (RX) cavo 2 x 0,5 mm ² (TX)
⑥ Pulsantiera interna	cavo 3 x 0,5 mm ²
⑦ Presa Schuco	-
⑧ Scatola di derivazione	-

MONTAGGIO DEL PROFILATO GUIDA

1. Estrarre il profilato dall'imballo di cartone e verificarne l'integrità.
2. Aprire il profilato come indicato nella figura che segue.
3. Una volta disteso il profilato far scorrere il profilato di giunzione **R** fino alla posizione limite evidenziata dai due fori **Q** sul profilato guidacatena.
4. Regolare la tensione della catena agendo sulla vite a testa esagonale con una chiave da 10 mm: avvitare il dado fino a quando la catena rimane sufficientemente tesa.

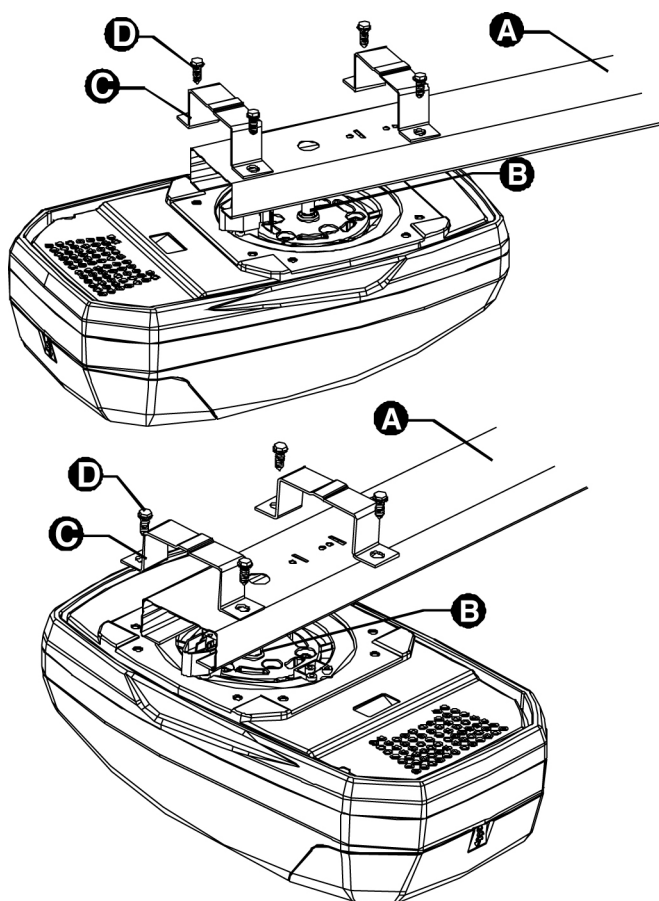
⚠ ATTENZIONE: assicurarsi che il carrello di traino scorra liberamente in tutta la lunghezza della guida. Eliminare eventuali attriti prima di procedere con le seguenti fasi di montaggio.



MONTAGGIO DEL MOTORE SUL PROFILATO

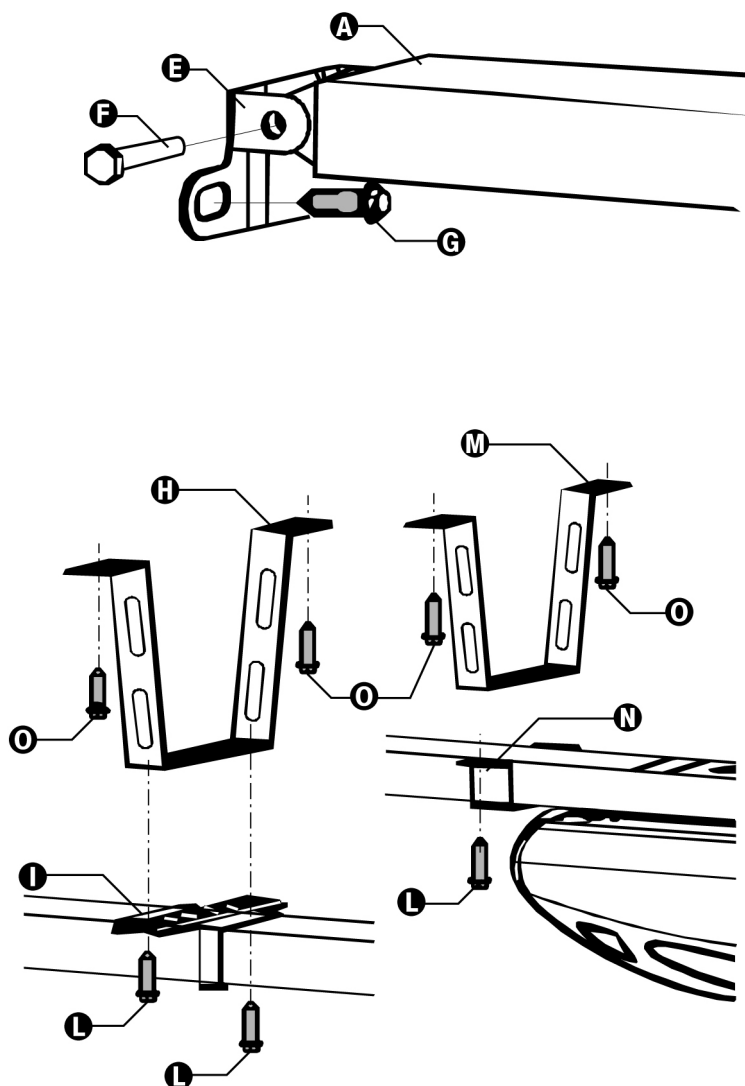
1. Inserire l'adattatore albero/pignone sull'albero del motore.
2. Posizionare il profilato **A** sul motore: l'adattatore albero/pignone **B** deve innestarsi nell'apposita sede sul profilato. Verificare che il profilato vada in battuta sul motore.
3. Posizionare le due staffe omega **C** sul profilato in corrispondenza dei fori sulla base del motore.
4. Fissare le due staffe omega con le viti autofilettanti 6 x 15 in dotazione **D**.

⚠ In caso di problemi di spazio, il motore può essere montato ruotato di 90°.



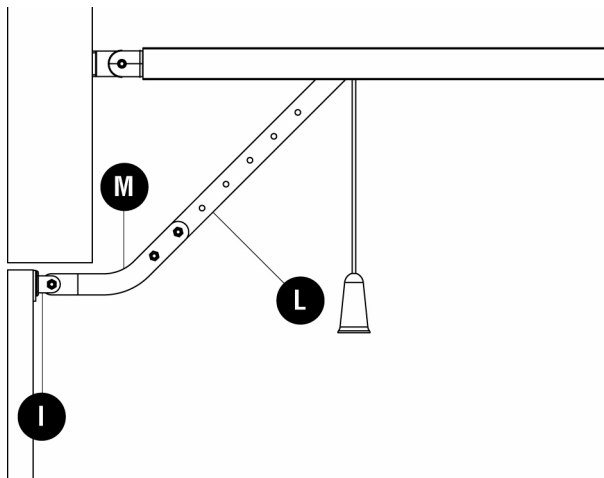
INSTALLAZIONE

- 2.1 Smontare il sistema di chiusura della porta.
- 2.2 Misurare l'esatta metà della porta e tracciare dei punti di riferimento sulla traversa superiore e sul soffitto per facilitare il posizionamento del profilato guida.
- 2.3 Ancorare la staffa **E** alla traversa superiore della porta con dei tasselli **G** adatti al tipo di parete (ø minimo 8 mm).
- 2.4 Agganciare il profilato **A** alla staffa utilizzando la vite **F** a testa esagonale 6x80 in dotazione con il relativo dado autobloccante.
- 2.5 Piegare le 2 barre forate alla lunghezza desiderata
- 2.6 Fissare la barra forata anteriore **H** alla staffa di fissaggio **I** inserita nel profilato, utilizzando le viti **L** 8x20 con i relativi dadi
- 2.7 Fissare la barra forata posteriore **M** alla staffa omega **N**, utilizzando le viti **L** 8x20 con i relativi dadi
- 2.8 Seguendo i riferimenti precedentemente tracciati sul soffitto individuare i punti di fissaggio per barre **H** e **M**; forare e utilizzando dei tasselli **O** adatti al tipo di soffitto (ø minimo 8 mm) ancorare l'automazione.



2.9 Solo per porte sezionali e basculanti a molle

Fissare la piastra di traino **I** sulla parte superiore della porta rispettando i riferimenti precedentemente tracciati. Unire la barra forata **L** e il braccio curvo **M** utilizzando 2 bulloni 6x15. Unire il braccio curvo **M** e la piastra di traino **I** utilizzando il perno con testa cilindrica con l'apposita coppiglia.

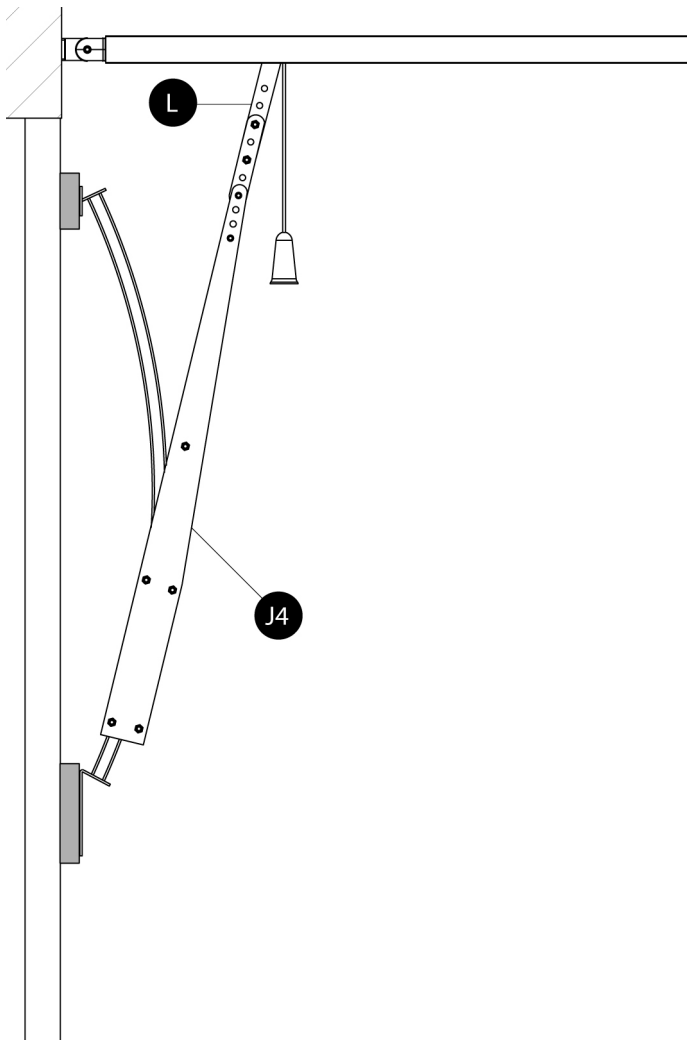


3 Solo per porte basculanti a contrappesi

Fissare il braccio ad archetto **162504** sulla parte superiore della porta seguendo i riferimenti precedentemente tracciati.

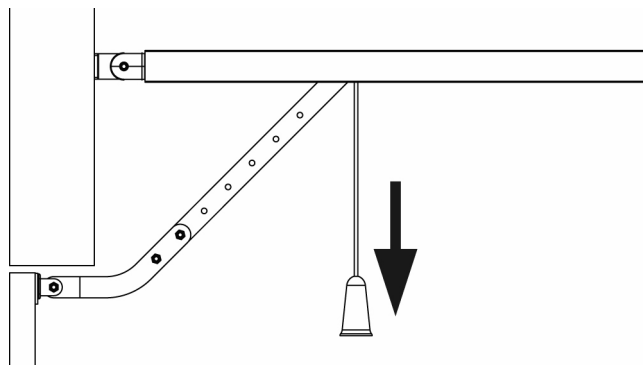
Le due piastre di ancoraggio (inferiore e superiore) dell'archetto **162504** devono essere sullo stesso piano, in caso contrario aggiungere degli spessori.

Collegare la barra forata **L** alla barra forata del braccio ad archetto utilizzando 2 bulloni 6x15.



SBLOCCO DELL'AUTOMAZIONE

Per sbloccare l'automazione dall'interno è sufficiente tirare il pomello verso il basso.



ATTENZIONE: non usare il pomello per aprire la porta. È vietato appendere oggetti al cordino di sblocco.

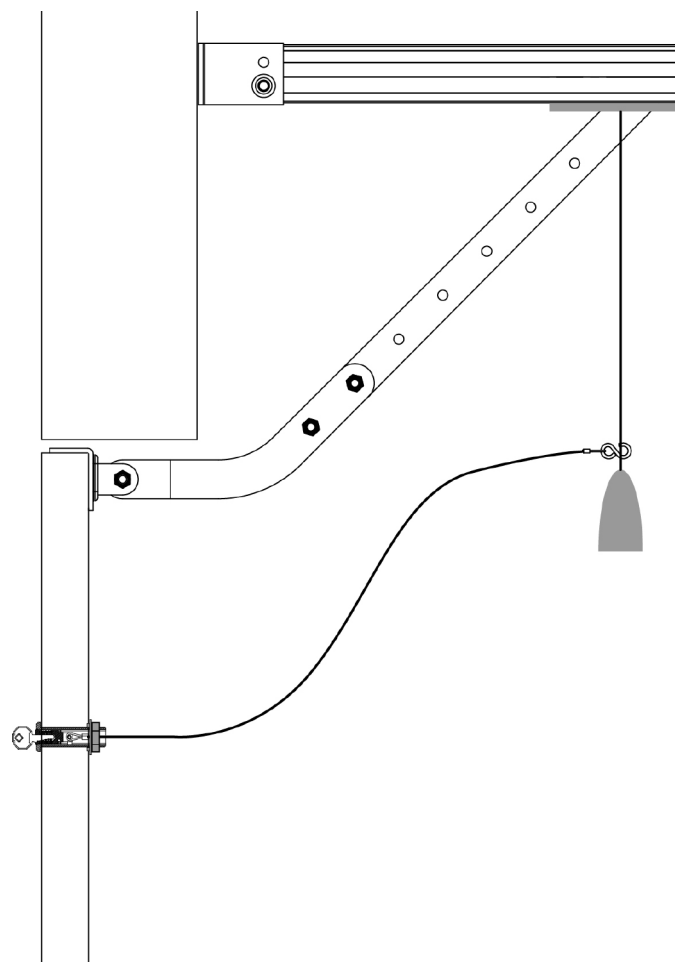
Per sbloccare l'automazione dall'esterno installare il kit di sblocco accessorio codice **162518**.



ATTENZIONE: se la porta viene sbloccata per essere aperta, quando viene chiusa si blocca automaticamente per motivi di sicurezza.

Se l'alimentazione di rete non è disponibile, la porta potrà essere riaperta solo agendo nuovamente sul pomello sblocco.

Se non ci sono accessi secondari al garage si consiglia l'installazione del dispositivo di sblocco dall'esterno (cod. 162518)

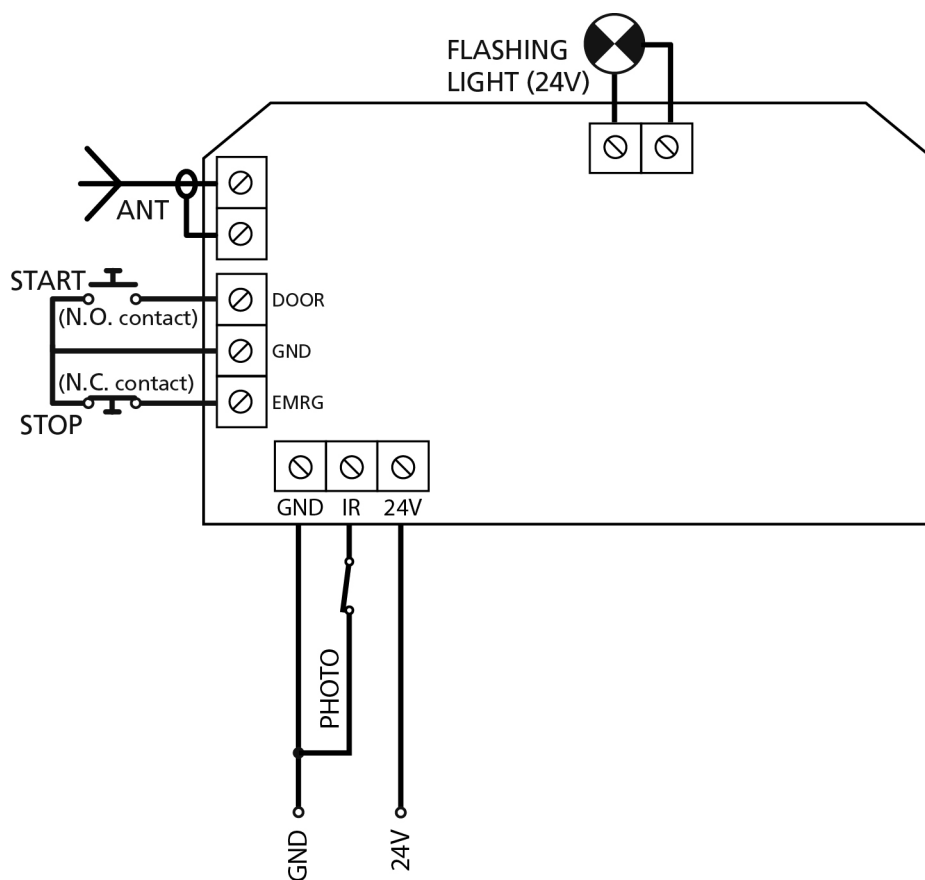


COLLEGAMENTI ELETTRICI

La centrale di comando all'interno di JEDI è già cablata.

E' sufficiente inserire la spina nella presa di corrente per procedere con la programmazione dei parametri di funzionamento.

Per il collegamento degli accessori far riferimento allo schema che segue:



IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI FUNZIONAMENTO

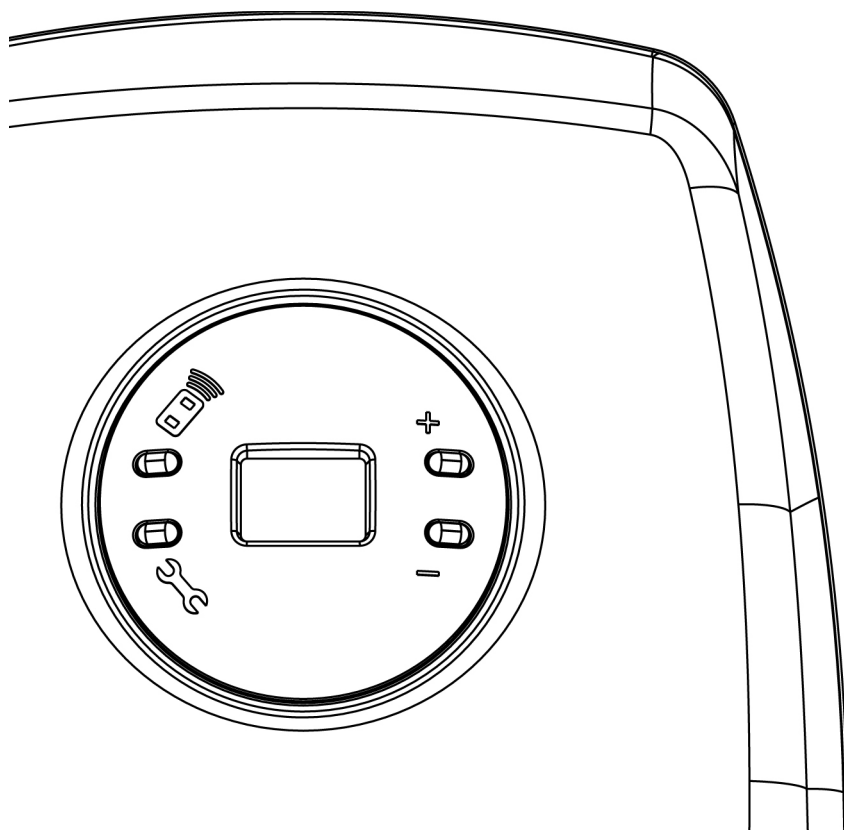
JEDI è equipaggiato con una pratica interfaccia che consente una rapida e semplice programmazione

tramite il display e i quattro tasti , , +, -.

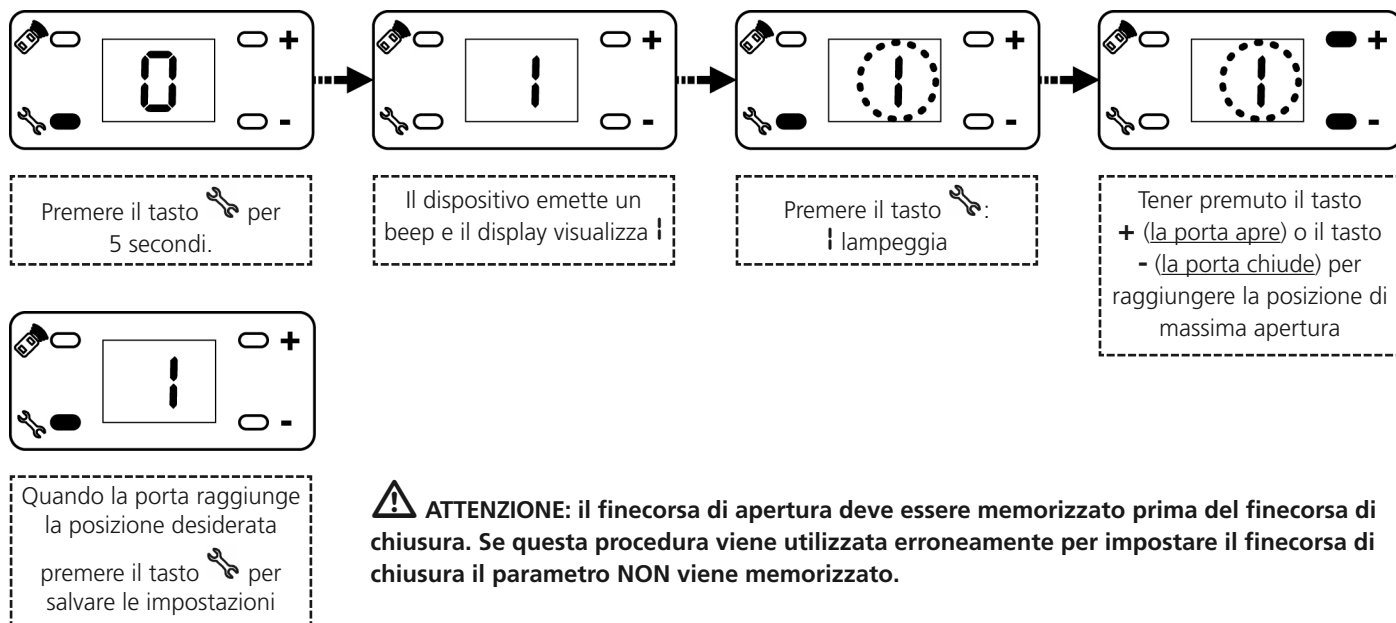
Operazioni preliminari:

1. Muovere la porta fino ad agganciare il carrello di traino.
2. Alimentare il dispositivo: la luce di cortesia si accende, la centrale emette un BEEP e i segmenti del display si accendono uno per volta fino visualizzare 0.

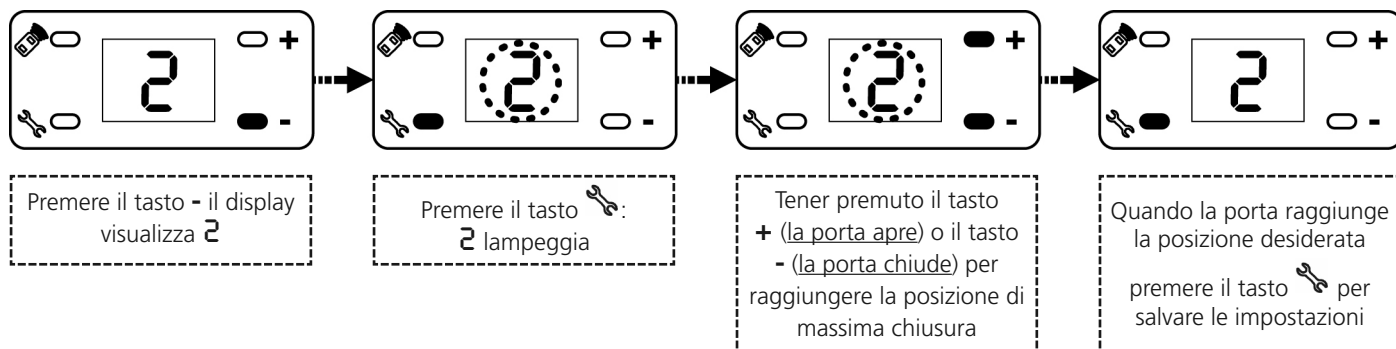
⚠ ATTENZIONE: se la programmazione non viene completata (tramite la funzione 10. Fine programmazione) i parametri impostati vengono persi. Se i parametri impostati sono sbagliati è sufficiente disalimentare il dispositivo, riattivare l'alimentazione e ripetere la procedura di programmazione.



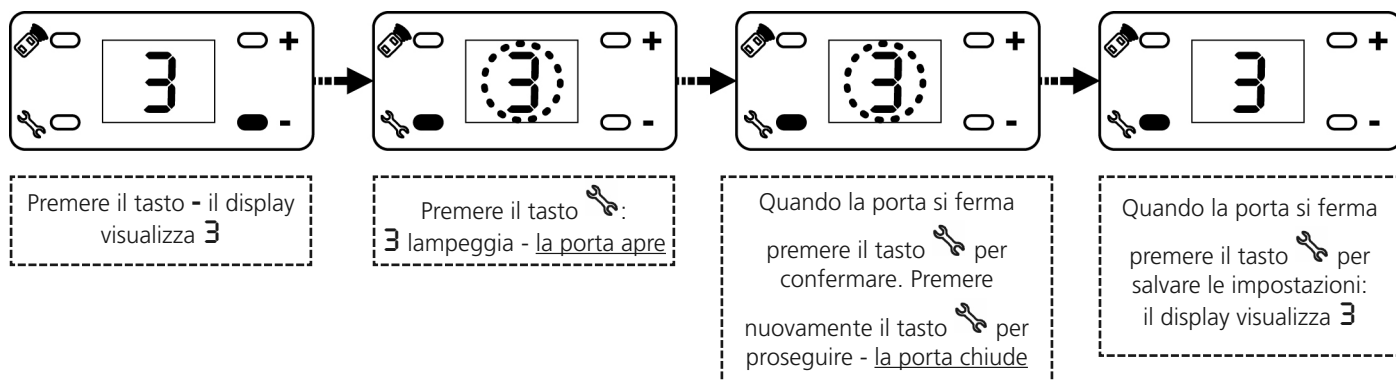
1. Impostazione del finecorsa di apertura



2. Impostazione del finecorsa di chiusura



3. Apprendimento delle forze

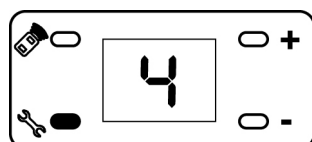
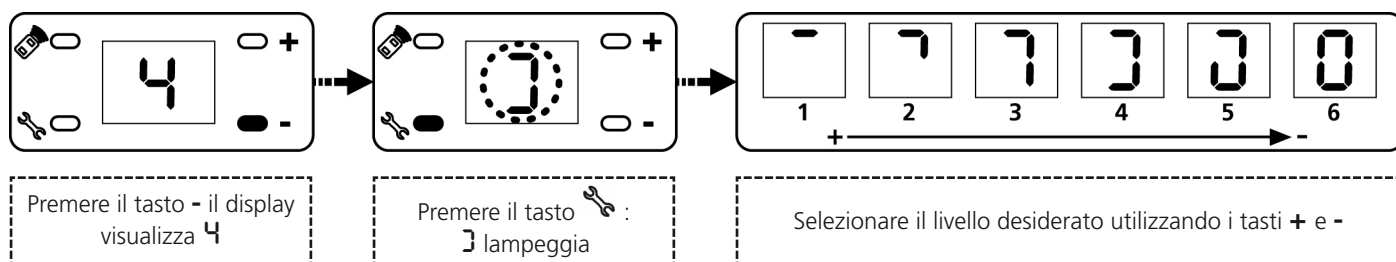


⚠ ATTENZIONE: terminata questa procedura è possibile uscire dalla programmazione memorizzando i parametri impostati: tenere premuto per 5 secondi il tasto + fino a quando i segmenti del display si accendono uno per volta fino visualizzare 0

4. Regolazione della sensibilità (default: 4)

Questo menù permette di aumentare o diminuire la sensibilità del dispositivo quando la porta incontra un ostacolo.

Questo parametro è già impostato su un valore medio (4) che dovrebbe essere ottimale per la maggior parte delle installazioni.

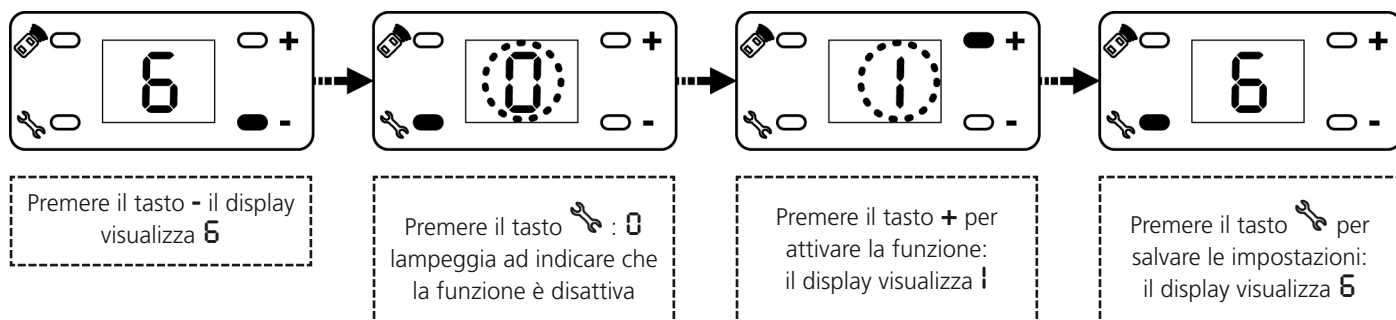


Premere il tasto + per salvare le impostazioni: il display visualizza 4

⚠ ATTENZIONE: se si modifica questo parametro è necessario, terminata la programmazione, effettuare un ciclo di apertura/chiusura completo, durante il quale la centrale effettua automaticamente un nuovo apprendimento delle forze (durante questo ciclo il motore lavora al massimo della forza quindi prestare particolare attenzione).

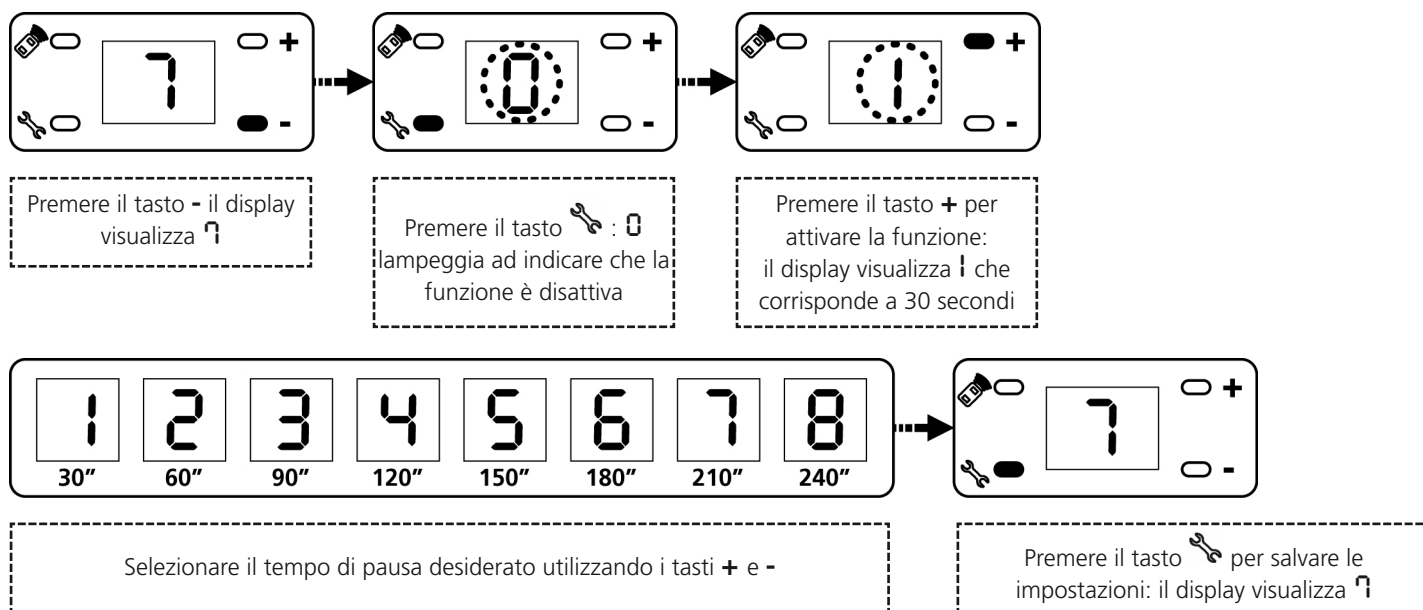
6. Allarme di apertura (default: 0 - funzione disattiva)

Se viene attivata questa funzione il dispositivo emette dei BEEP per 30 secondi quando la porta rimane aperta per più di 10 minuti. L'allarme si ripete ogni 10 minuti. Per interrompere l'allarme chiudere la porta.



7. Chiusura automatica (default: 0 - funzione disattiva)

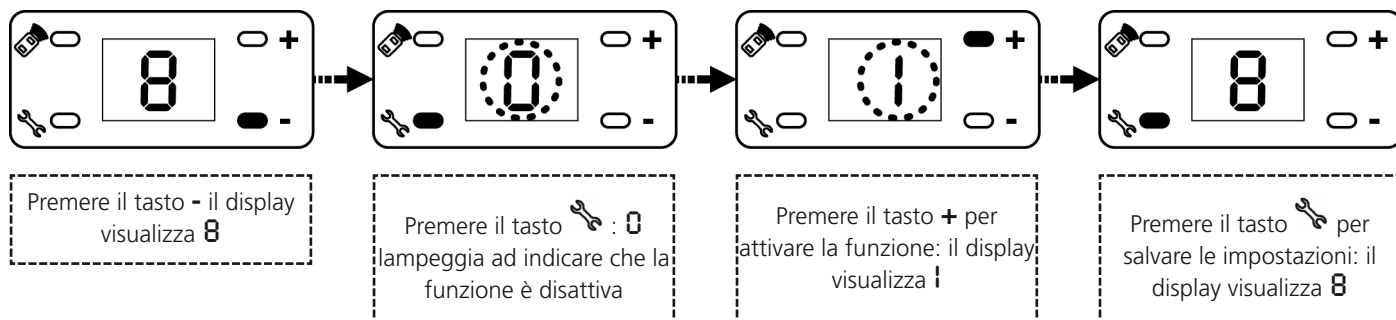
Se viene attivata questa funzione il dispositivo chiude automaticamente la porta dopo il tempo impostato. Prima di chiudere la porta il dispositivo emette dei BEEP per 20 secondi.



8. Allarme manutenzione (default: 0 - funzione disattiva)

Se viene attivata questa funzione quando il motore raggiunge i 2000 cicli di funzionamento il dispositivo emette dei BEEP. Questo allarme può essere utile per programmare degli interventi di manutenzione.

Per interrompere l'allarme è sufficiente tenere premuto per 5 secondi il pulsante START o disalimentare per alcuni secondi il dispositivo.

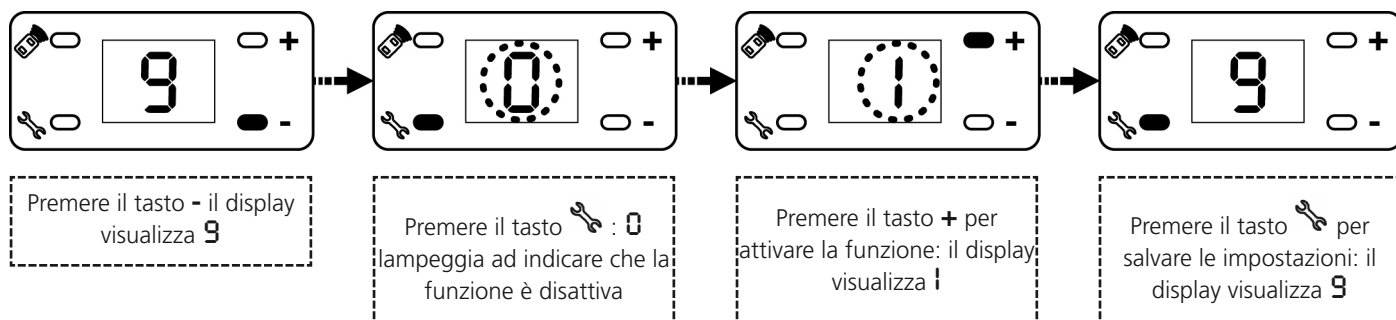


9. Funzionamento condominiale (default: 0 - funzione disattiva)

⚠ ATTENZIONE: per abilitare il funzionamento condominiale è necessario attivare la chiusura automatica

Il funzionamento condominiale prevede la seguente logica di funzionamento:

- 1 - durante la fase di apertura un qualsiasi comando di start viene ignorato
- 2 - durante la fase di pausa un comando di start ricarica il tempo di pausa
- 3 - durante la fase di chiusura un comando di start fa invertire il movimento della porta



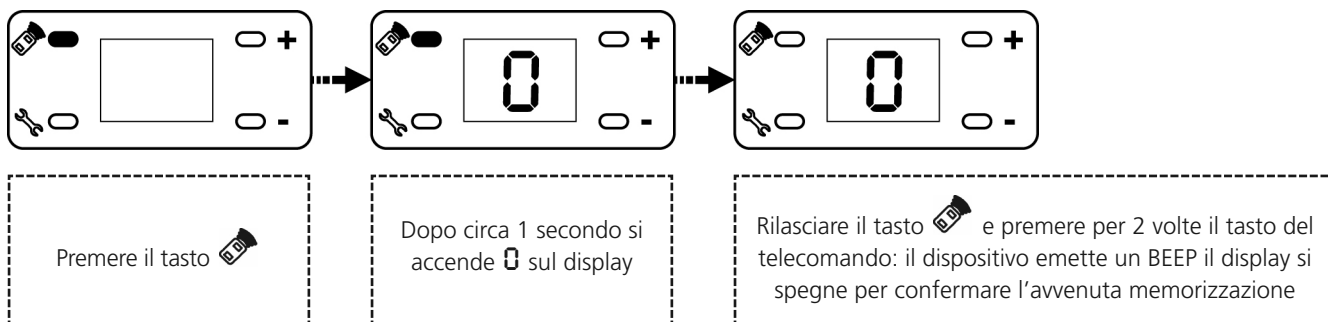
10. Fine programmazione

Per uscire dalla fase di programmazione e memorizzare le impostazioni dei vari parametri è necessario seguire la procedura che segue.

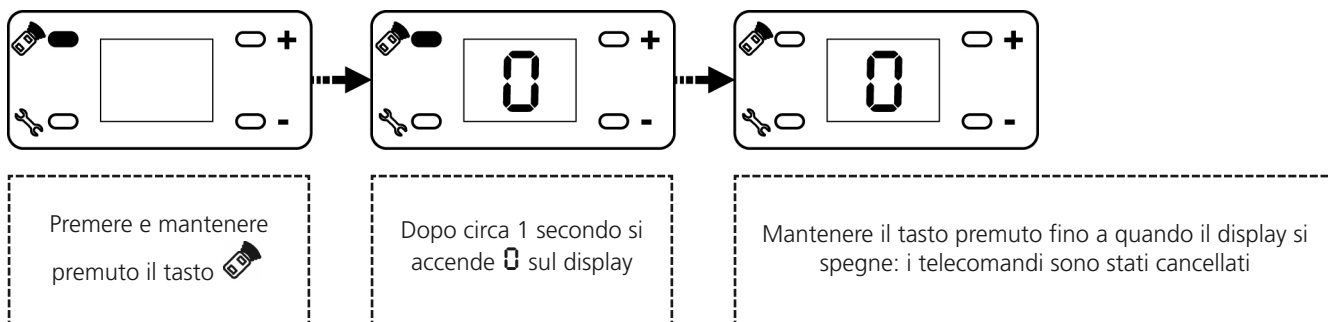


MEMORIZZAZIONE DEI TELECOMANDI

Il dispositivo può memorizzare fino a 15 telecomandi. Per la memorizzazione procedere come segue:



CANCELLAZIONE DEI TELECOMANDI



SEGNALAZIONI TRAMITE DISPLAY

Display	Causa
L	Il display visualizza la lettera L quando l'attuatore lavora normalmente e la camma rossa posta sulla catena attiva il micro-interruttore sul motore
F	Il display visualizza la lettera F quando la porta incontra un ostacolo
H	Il display visualizza la lettera H quando si verifica un malfunzionamento dell'encoder o della centrale di comando
A	Il display visualizza la lettera A quando interviene la fotocellula

EC DECLARATION OF INCORPORATION FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY

(Directive 2006/42/EC, Annex II-B)

The manufacturer (*) **V2 S.p.A.**, headquarters in **Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy**

Under its sole responsibility hereby declares that:

the partly completed machinery model(s):

JEDI-700 (*), JEDI-700-120V

JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Identification number and year of manufacturing: **typed on nameplate**

Description: **electromechanical actuator for garage doors**

- is intended to be installed on **garage doors** to create a machine according to the provisions of the Directive 2006/42/EC. The machinery must not be put into service until the final machinery into which it has to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC (annex II-A).
- is compliant with the applicable essential safety requirements of the following Directives:
Machinery Directive 2006/42/EC (annex I, chapter 1)
Low Voltage Directive 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
Radio Directive 99/05/EC
Directive ROHS2 2011/65/EC

The relevant technical documentation is available at the national authorities' request after justifiable request to:

V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

The person empowered to draw up the declaration and to provide the technical documentation:

Cosimo De Falco

Legal representative of V2 S.p.A.

Racconigi, 11th January 2010



(*) made in extra EU Countries on behalf of V2 S.p.A.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	JEDI-700	JEDI-1000
Power supply	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Absorbed power	100W	160W
Max accessories load 24V	12W	12W
Protection fuses	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Door area	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Average speed	110mm/s	110mm/s
Peak force	700N	1000N
Nominal force	550N	850N
Working temperature	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Rated Operating Time	> 4 min.	> 4 min.
Protection degree	IP20	IP20
Weight	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Power supply	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Absorbed power	100W	160W
Max accessories load 24V	12W	12W
Protection fuses	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Door area	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Average speed	110mm/s	110mm/s
Peak force	700N	1000N
Nominal force	550N	850N
Working temperature	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Rated Operating Time	> 4 min.	> 4 min.
Protection degree	IP20	IP20
Weight	12Kg	12Kg

IMPORTANT REMARKS

For any installation problem please contact our Customer Service at the number +39-0172.812411 operating Monday to Friday from 8:30 to 12:30 and from 14:00 to 18:00

V2 S.p.A. has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.



PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL VERY CAREFULLY BEFORE INSTALLING AND PROGRAMMING YOUR CONTROL UNIT.

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

EN 60204-1 (Machinery safety. electrical equipment of machines, part 1: general rules)

EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

EN 12453 (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 98/37/EEC, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 12453, EN 12445, EN 12978 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike. V2 S.p.A. declines any responsibility in case of automation upstream electric system not complying with the laws and rules in force and not carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- The use of JEDI in dusty, saline or explosive environment is forbidden
- The opener is designed for operation in dry rooms exclusively.
- For the safety and life of persons it is absolutely necessary to follow all instructions.
- Keep these instructions save for later reference
- Do not permit children to play with the automated garage door. Transmitters are to be kept safe and away from children!

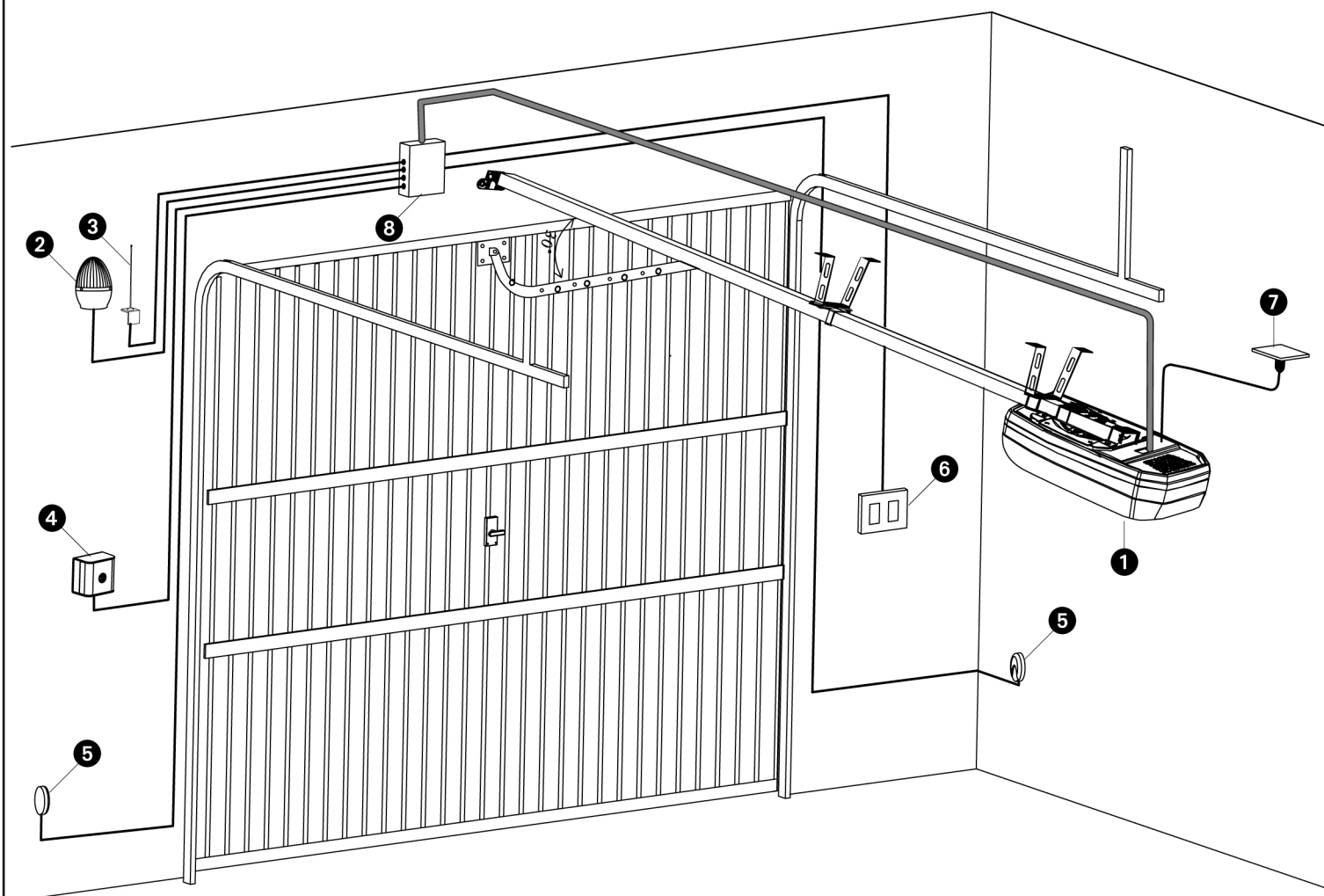
- Only operate the door if the entire door area is in your field of view. Always be sure, that no persons or objects are located within traveling range of the door.
- Do not use the opener when service or adjustment work is required. A badly balanced door, or a faulty garage door system may cause injuries.
- Please inform all persons using the door system on how to operate it correctly and safely. Demonstrate and test the reversion (with a 50 mm high obstacle at max. 150 N) as well as the mechanical release.
- For the safety of persons and objects a safety check has to be performed. Before finishing the initial operation make sure that the drive stops and reverses according to the valid norms (EN 12453) when hitting an obstacle (max. 150N force, equivalent to approx. 15 kg, more than 50 mm above ground).
- This test and measurement of force may only be performed by a professional.
When hitting an obstacle the door has to stop and reverse (completely or partially, depending on the setting of the PCB). If the door does not run the correct path or if the door does not reverse when hitting an obstacle the programming of force and path has to be repeated.
Then please repeat the test.
If the door after the performed corrections does not stop and reverse according to the valid norms, the door may not be operated automatically.
- Check regularly that the gate reverse when detected a 40mm high obstacle
- Check often the automation, particularly the cables, springs and mechanic parts for wear and tear, damages and unbalancing
- The plug must be at easy reach, after the installation
- The data on the plate of the product are written on the label put next to the connection terminal board
- Permanently mounted auxiliary devices (such as push buttons etc.) should be mounted within view of the door.
The distance between moving parts and the height must be at least 1.5 meters. It is essential that they are mounted out of reach of children!
- Affix warning signs indicating the risk of being caught in the door where they may be seen immediately or in the vicinity of the permanently mounted push button.

PRELIMINARY CHECKINGS

Before installing JEDI, please check the following basic points:

- The door must be suitable to be automated (check the door operation manual and directions). The door structure itself must be stout and appropriate to be automated.
- Fix the engine steadily and using suitable material.
- If necessary, make the structural calculation and enclose to the technical specification paper.
- Check the door to be provided with anti-fall system (independent of the suspension system)
- The door must be functional and safe.
- The door must open and close easily without any friction.
- The door must be properly balanced both before and after its automation: stopping the door in any position, it must not move (carry out a balance weight adjustment, if necessary).
- It is advisable to install the geared motor in the centre of the door; it is permitted to move aside 100 mm to install the sliding arm accessory **162504** (see paragraph 3 page 18).
- In case of counterbalanced door, check that the minimum distance between the track and the door must not be under 20 mm.

INSTALLATION LAYOUT



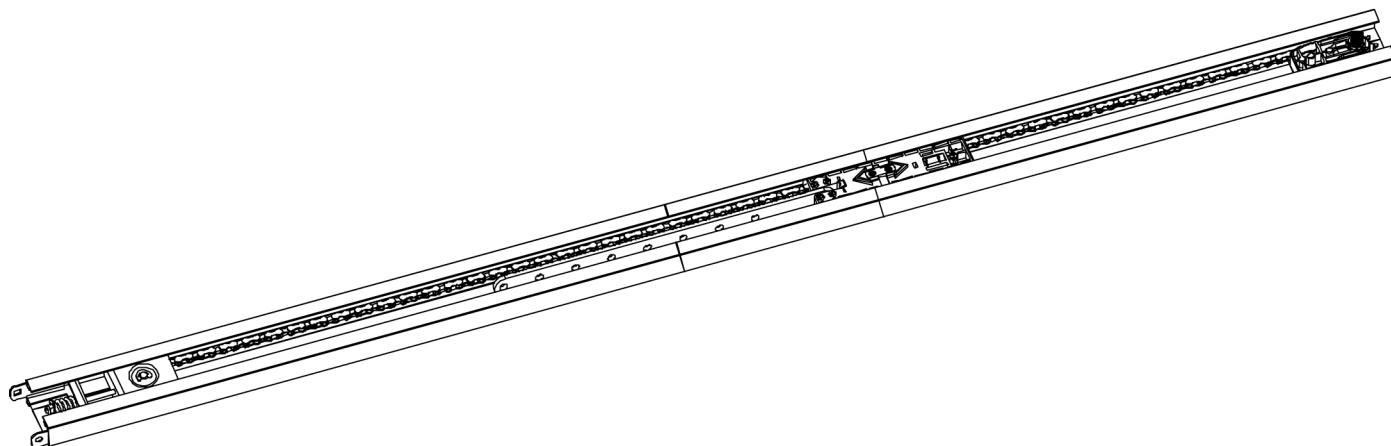
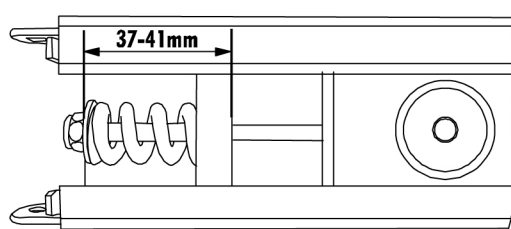
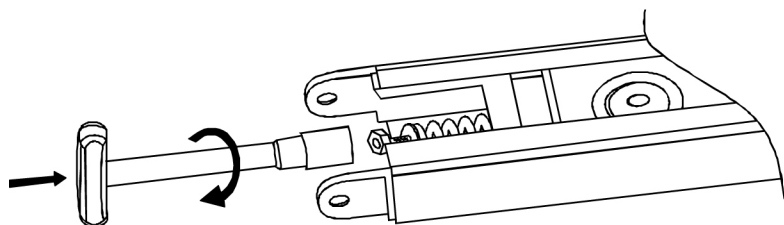
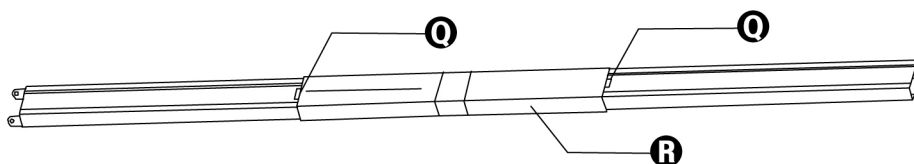
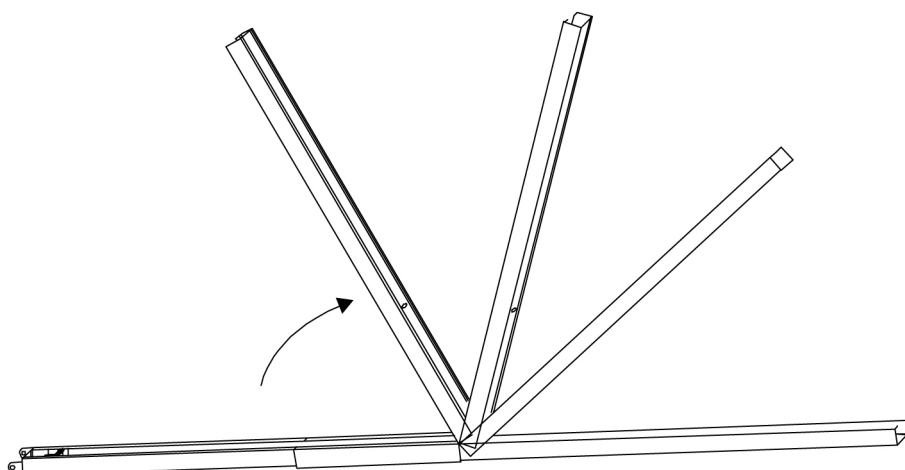
1 Actuator JEDI	cable with plug 2 x 0.75 mm ²
2 Blinker	cable 2 x 0.5 mm ²
3 Aerial	cable RG-58
4 Key switch	cable 3 x 0.5 mm ²

5 Photocells	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
6 Inside push-button panel	cable 3 x 0,5 mm ²
7 Schuco socket	-
8 Junction box	-

INSTALLATION OF GUIDE SECTION BAR

1. Remove the section bar from its cardboard packaging and check its integrity.
2. Unfold the section bar as indicated in the figure below.
3. Once the section bar is elongated, slide the connecting section bar **R** to the end position indicated by the two holes **Q** on the chain-guide section bar.
4. Adjust the tension of the chain using the Allen-head screw with a 10 mm Allen-wrench: turn the bolt until the chain is sufficiently tight.

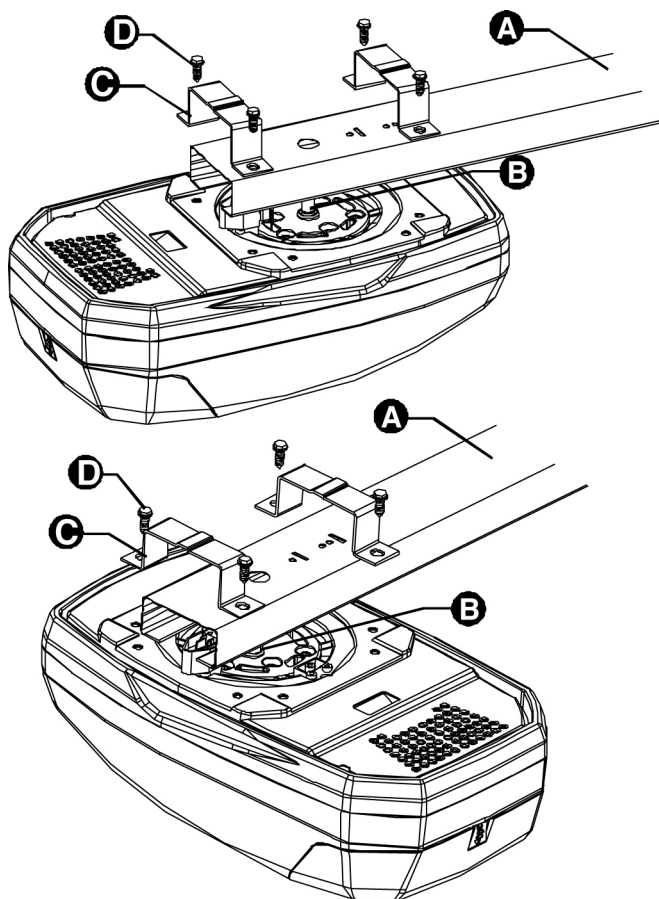
⚠ CAUTION: Make certain that the draw slide slides freely along the entire length of the guide. Eliminate any friction prior to proceeding with the next phases of installation.



INSTALLATION OF MOTOR ON SECTION BAR

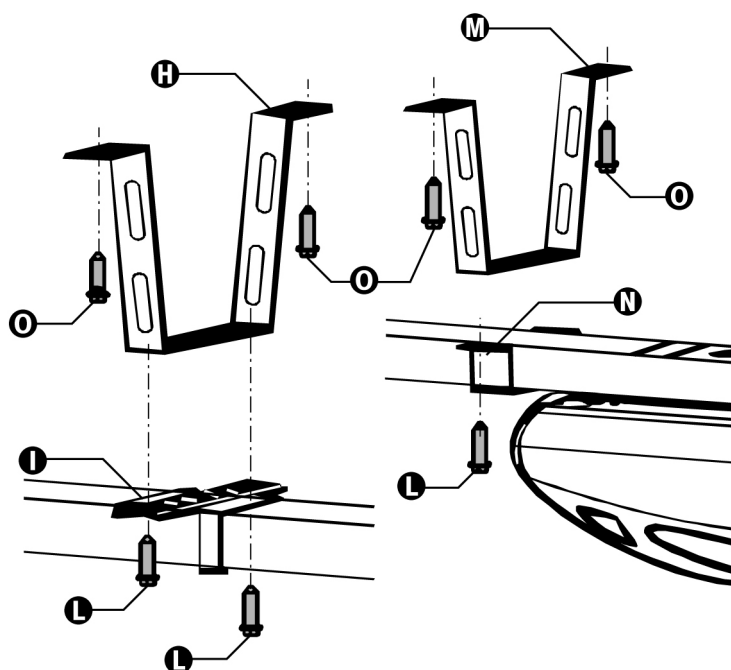
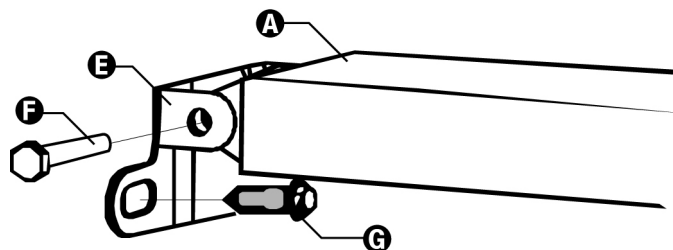
1. Insert the shaft/pinion adapter on the motor shaft.
2. Position the section bar **A** on the motor: the shaft/pinion adapter **B** must fit into the seat on the section bar. Verify that the section bar fits snugly against the motor.
3. Position the two omega brackets **C** on the section bar so that they correspond with the holes on the base of the motor.
4. Fasten the two omega brackets using the 6 x 15 self-threading screws provided **D**.

⚠ In case of lack of space, the motor can be mounted rotated of 90°



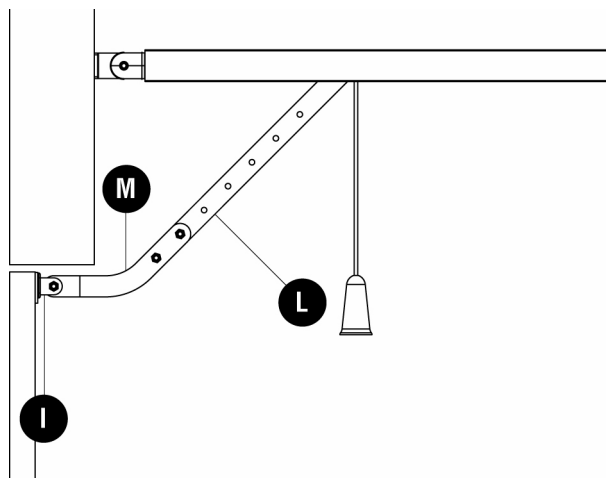
INSTALLATION

- 2.1 Disassemble the door's locking system.
- 2.2 Measure the door, and at exactly half its height mark the reference points on the upper crossbeam and on the ceiling to facilitate positioning of the guide section bar.
- 2.3 Fasten the bracket **E** to the upper crossbeam of the door using plugs **G** suitable for the type of wall (ø minimum 8 mm).
- 2.4 Hook the section bar **A** to the bracket using the hexagonal-head **F** 6x80 screw with its self-blocking nut.
- 2.5 Bend the 2 pierced bar at the desired length.
- 2.6 Fix the front pierced bar **H** to the fixing bracket **I** in the section bar using the 8x20 screws **L** with their nuts.
- 2.7 Fix the rear pierced bar **M** to the omega bracket **N** using the 8x20 screws **L** with their nuts.
- 2.8 Following the references previously marked on the ceiling, locate the fixing points for the bars **H** and **M** and using the screws **O** suitable for the type of ceiling (minimum ø 8 mm) anchor the automation.



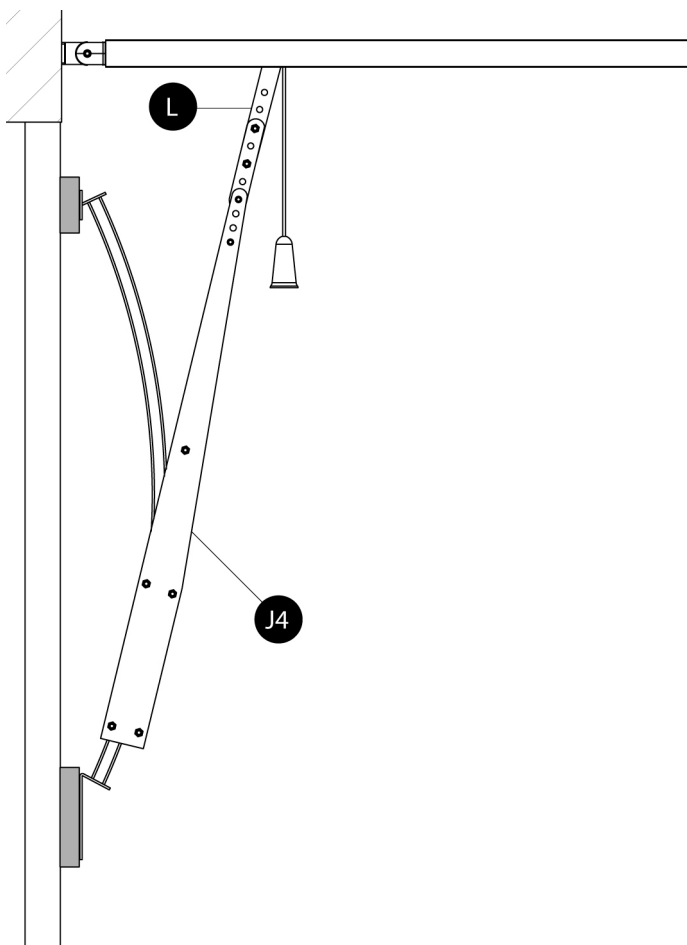
2.9 Only for sectional and spring operated garage doors

Fasten the draw slide **I** on the upper portion of the door maintaining the previously marked reference points. Connect the perforated bar **L** and the curved arm **M** using 2, 6 x 15 bolts. Connect the curved arm **M** and the draw plate **I** using the cylindrical headed pivot with the provided split pin.



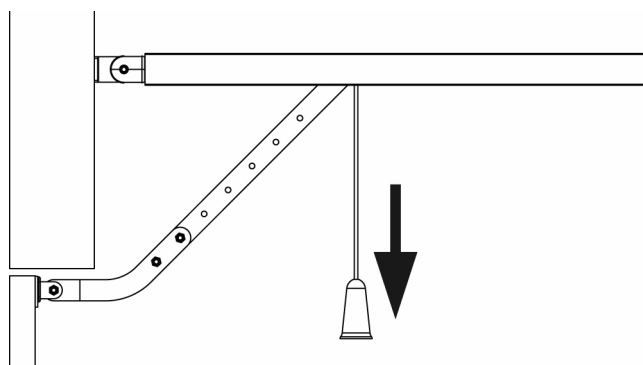
3. Only for counter-weighted garage doors

Fasten the arch arm **162504** on the upper portion of the door maintaining the previously marked reference points. The two anchor plates (upper and lower) of the arch **162504** must be in the same plane. If not, add shims. Connect the perforated bar **L** to the perforated bar of the arch arm using 2, 6 x 15 bolts.



RELEASE OF THE AUTOMATION

In order to release the automation from inside, pull the knob downwards.



CAUTION: Do not use the knob to open the door. It is prohibited to hand objects off the release cord.

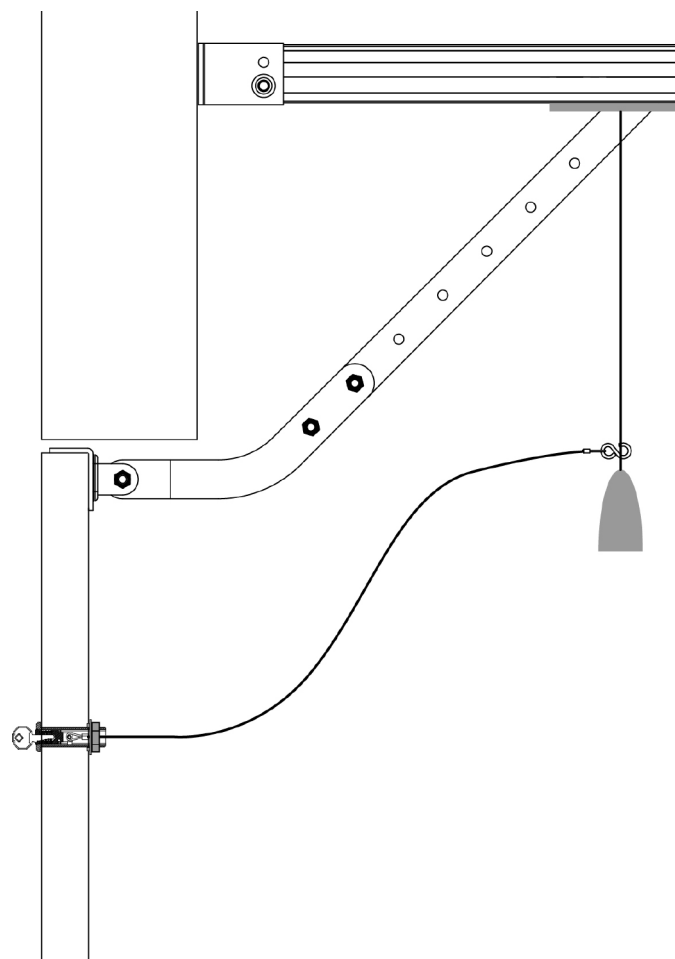
In order to release the automation from outside, install the accessory release kit (code **162518**).



WARNING: If the door is unlocked to be opened, when it will be closed it is automatically locked for security reasons.

If the power supply is not available, the door can be opened only by acting again on the release knob.

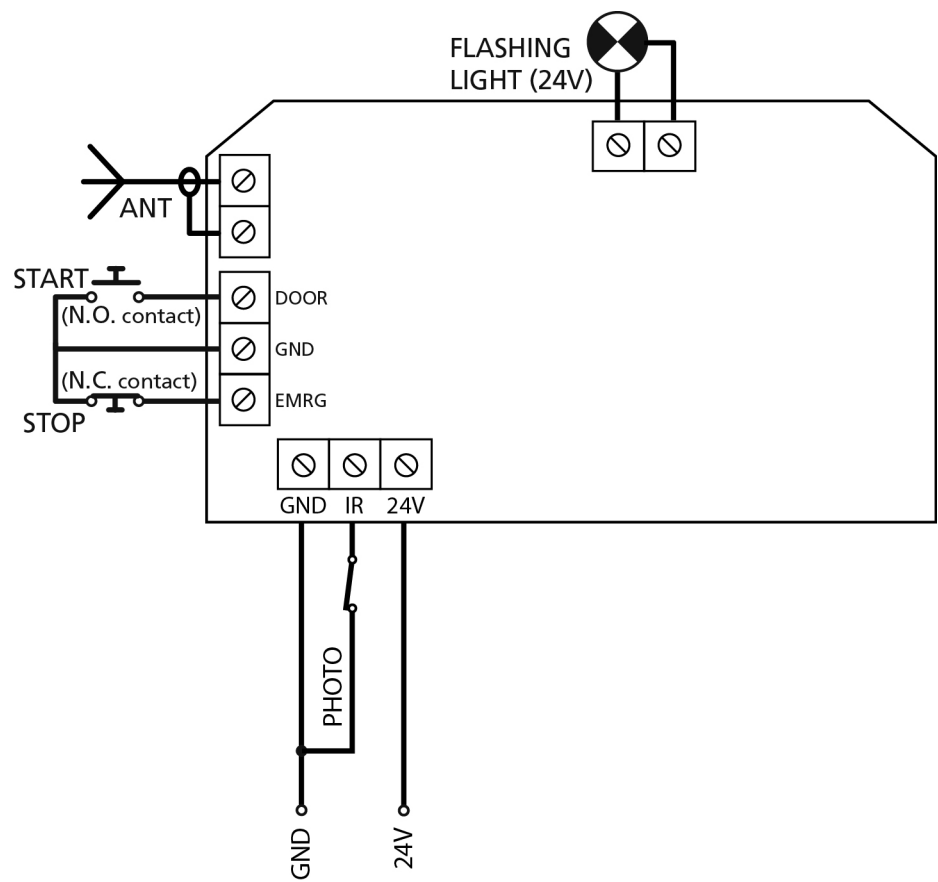
If there are no secondary accesses to the garage we recommend the installation of the device to unlock from the outside (code 162518)



ELECTRICAL CONNECTIONS

The control panel inside JEDI is already cabled.
You just need to plug it in the electrical outlet to proceed with operational parameter programming.

To connect the photocells and the START button, please refer to the following diagram:



SET-UP OF OPERATIONAL PARAMETERS

JEDI is equipped with a practical interface that allows rapid and simple on-display programming

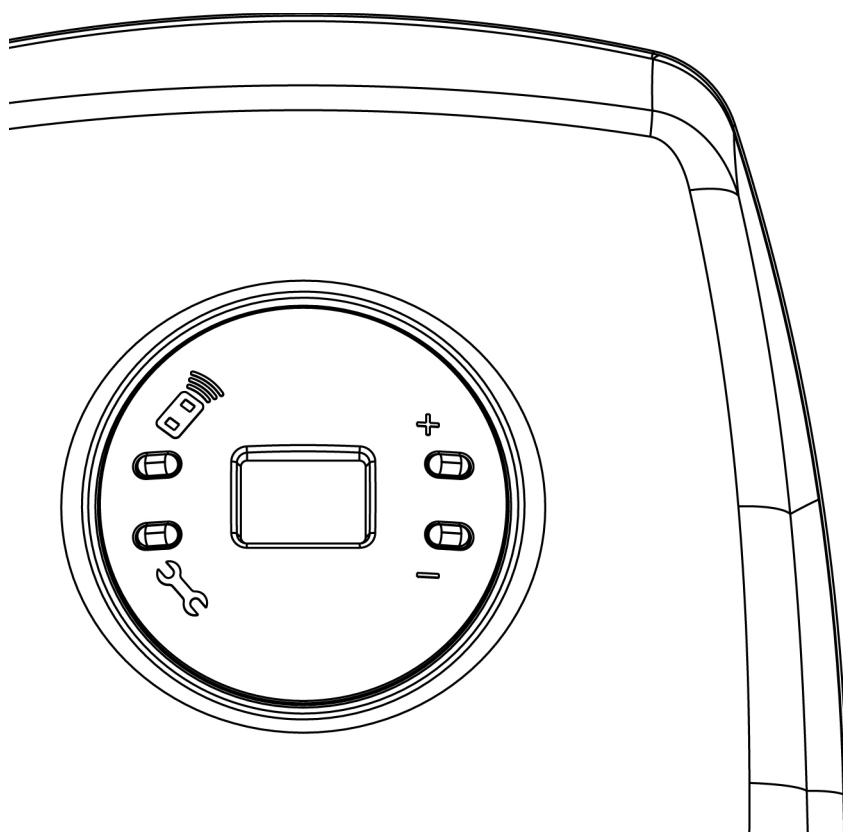
using four keys: , , , .

Preliminary operations:

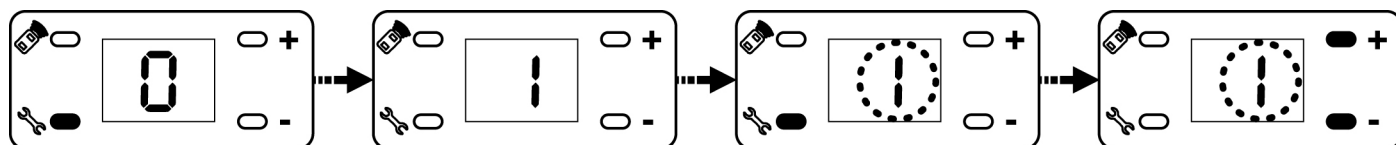
1. Move the door so as to hook on the drive trolley.
2. Power up the device: the courtesy light comes on, the control unit emits a BEEP and the segments of the display are illuminated one at a time until the display shows 0.

⚠ PLEASE NOTE: if programming is not completed (by means of function 10. End programming) the parameters set are lost.

If there is an error in the set parameters, simply power off the device, restore power and then repeat the programming operation.



1. Setting the open limit switch

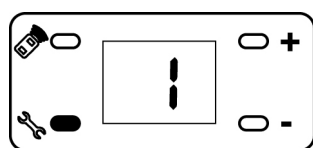


Press the  key for 5 seconds

The device emits a beep and the display shows 1

Press the  key: 1 flashes

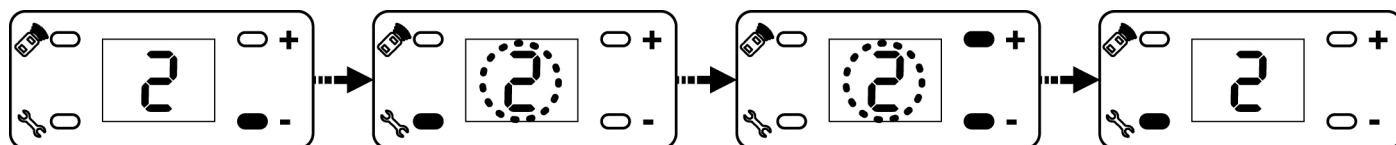
Press and hold the + (the door opens) or - (the door closes) key to reach the fully open position



When the door reaches the desired position, press the  key to save the settings

⚠ PLEASE NOTE: The open limit switch must be stored prior to the close limit switch. If this procedure is used erroneously to set the close limit switch, the parameter is NOT stored.

2. Setting the close limit switch



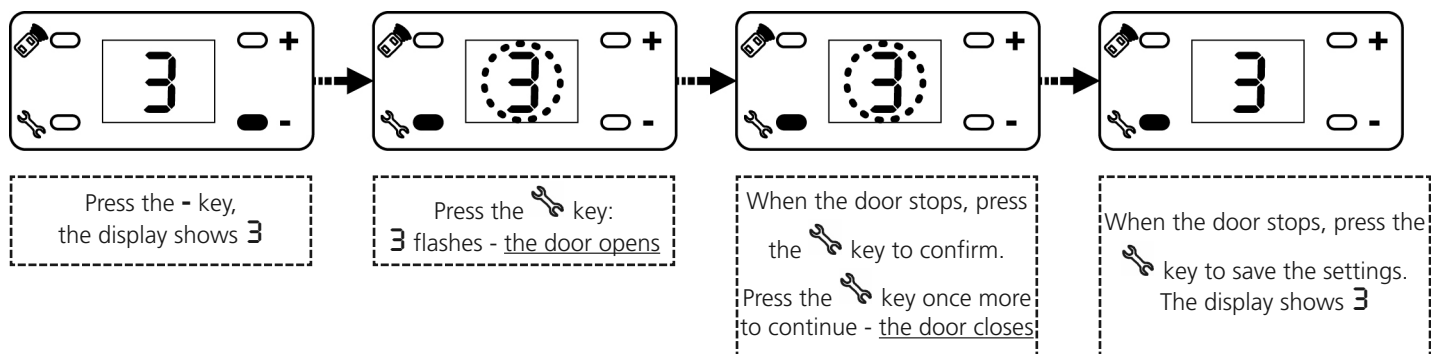
Press the - key, the display shows 2

Press the  key: 2 flashes

Press and hold the + (the door opens) or - (the door closes) key to reach the fully close position

When the door reaches the closed position, wait 2 seconds, then press the  key to save the settings

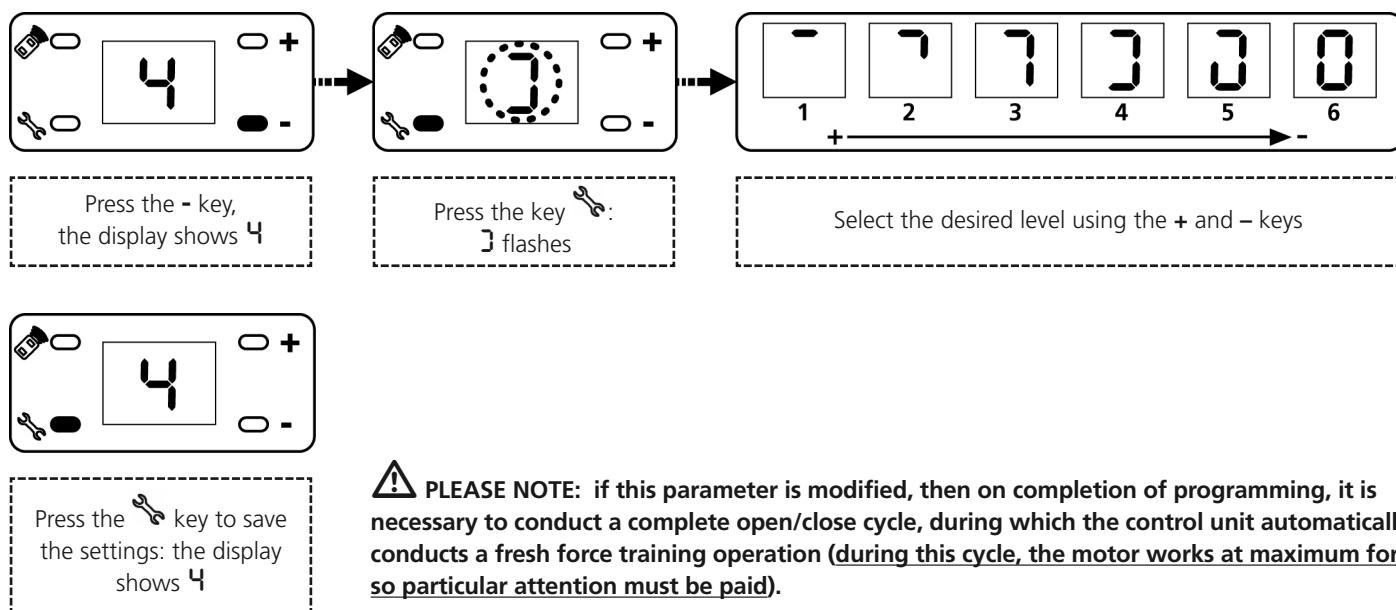
3. Self learning of the forces



⚠ PLEASE NOTE: On completion of the procedure, it is possible to exit the programming procedure, storing the parameters set: press and hold the key for 5 seconds until the segments of the display illuminate one at a time until showing 0

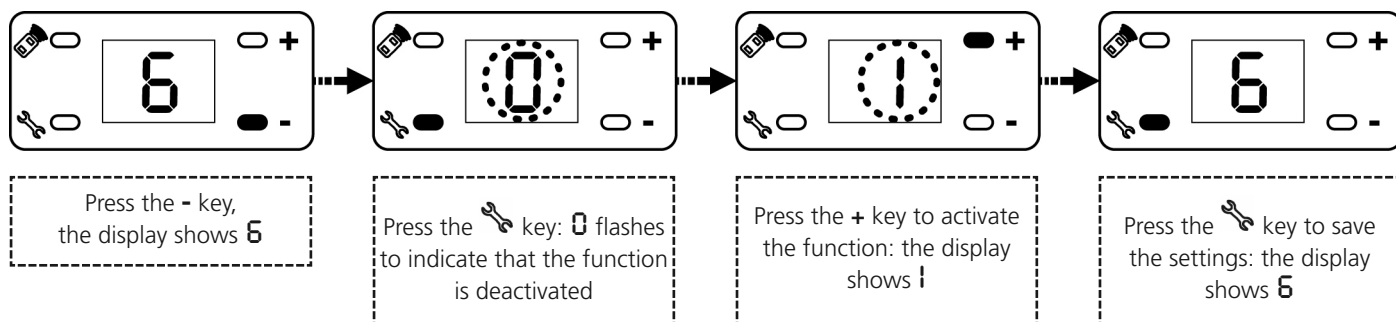
4. Adjusting the sensitivity (default: 4)

This menu allows the sensitivity of the device, when the door encounters an obstacle, to be increased or decreased. This parameter is already set to a mid value (4) that should be ideal for the majority of installations.



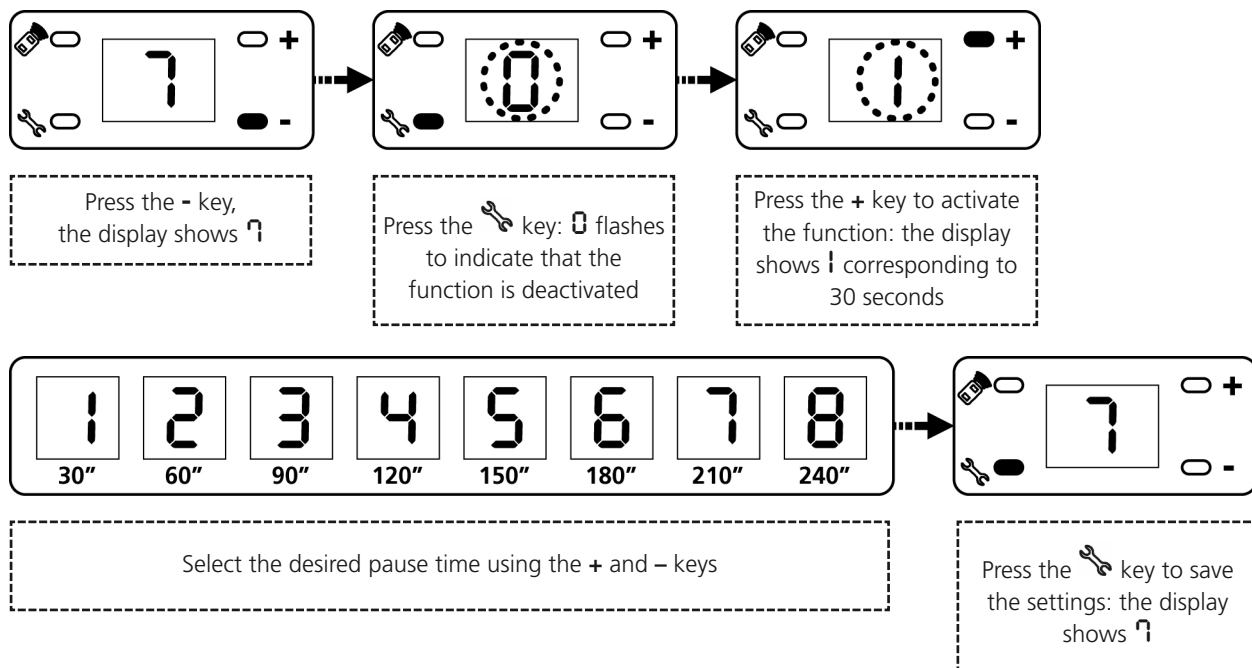
6. Open alarm (default: 0 – function deactivated)

If this function is activated, the device emits BEEPs for 30 seconds when the door remains open for longer than 10 minutes. The alarm is repeated every 10 minutes. Close to door to interrupt the alarm.



7. Automatic closure (default: 0 – function deactivated)

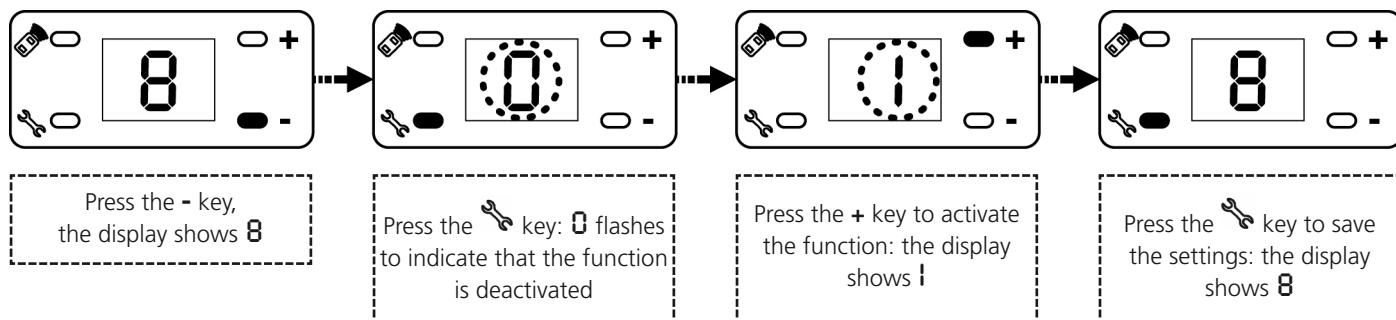
If this function is activated, the device automatically closes the door after the set period of time. Prior to closing the door, the device emits BEEPs for 20 seconds.



8. Maintenance alarm (default: 0 – function deactivated)

If this function is activated, the device emits BEEPs when the motor reaches 2000 operational cycles. This alarm may be useful for scheduling maintenance operations.

To interrupt the alarm, simply press and hold the START button for 5 seconds, or power off the device for several seconds.

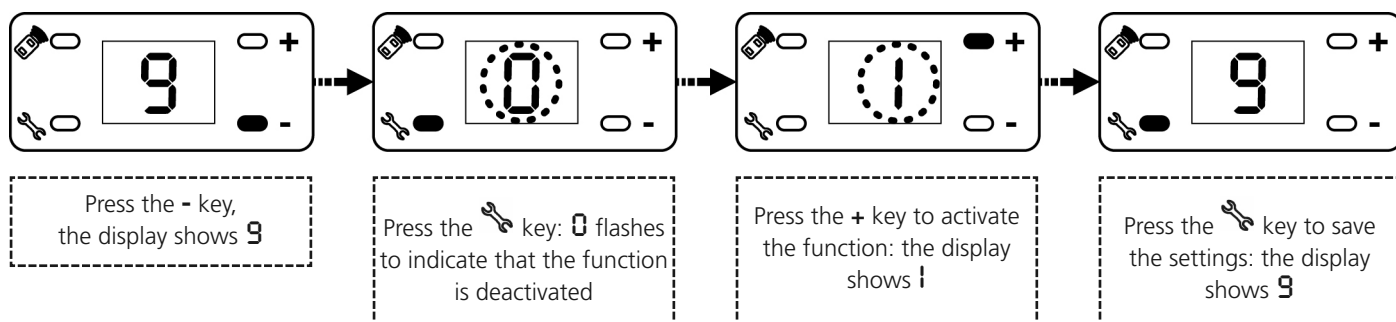


9. Condominium function (default: 0 - function disabled)

CAUTION: To enable the condominium function it is necessary to activate the automatic closing

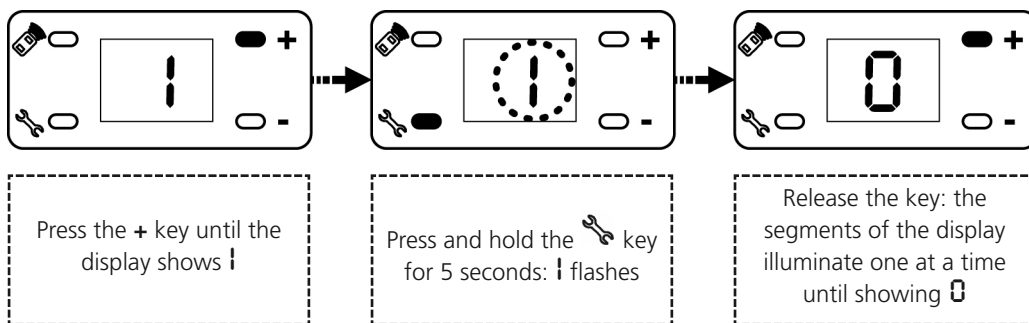
The condominium function provides the following operation logics:

- 1 - during the opening phase any start command is ignored
- 2 - during a pause a start command re-charge the pause time
- 3 - during the closing phase a start command causes the door movement to reverse



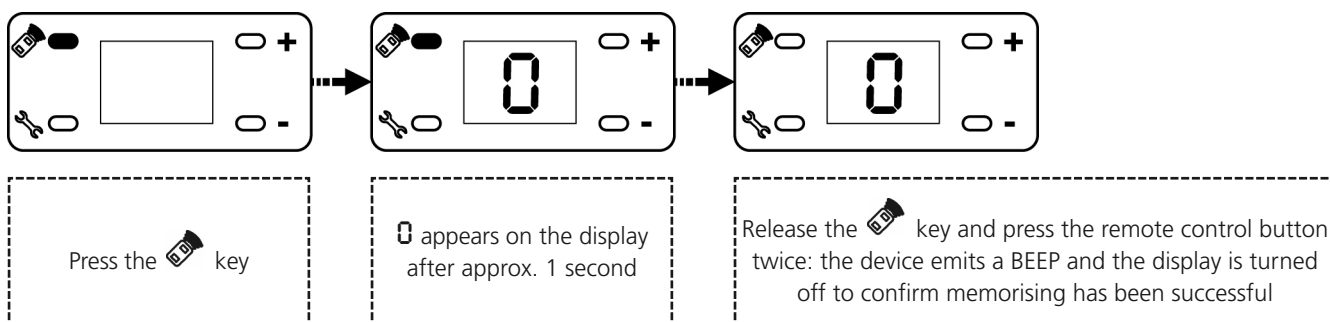
10. End programming

To exit the programming and store the settings of the different parameters, it is necessary to follow this procedure:

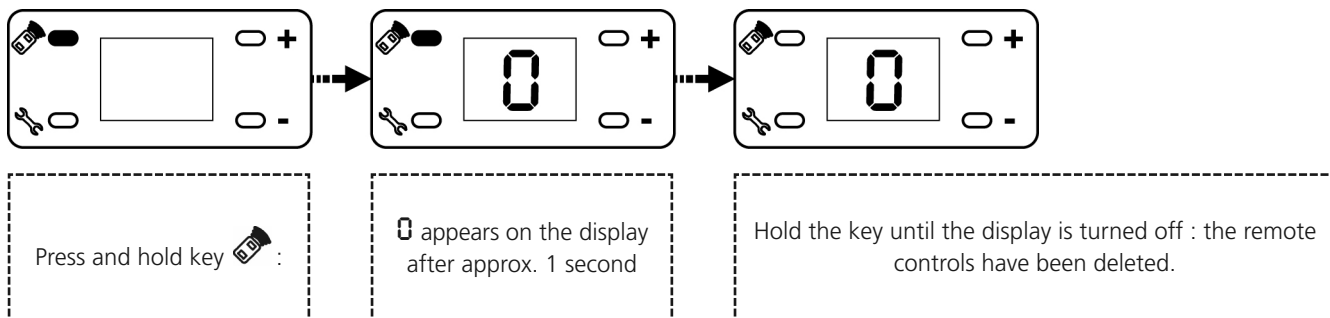


MEMORISING REMOTE CONTROL UNITS

The device can memorise up to 15 remote control units. To memorise a remote control unit, proceed as follows:



DELETING REMOTE CONTROL UNITS



DISPLAY MESSAGES

Display	Reason
L	The display shows the letter L when the actuator is working normally and the red cam positioned on the chain activates the micro switch on the motor
F	The display shows the letter F when the door encounters an obstacle
H	The display shows the letter H when the encoder or the control unit is malfunctioning
A	The display shows the letter A when the photocell intervenes

DÉCLARATION D'INCORPORATION POUR LES QUASI-MACHINES (Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le fabricant (*) **V2 S.p.A.**, ayant son siège social a:
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italie

Déclare sous sa propre responsabilité que:
l'automatisme modèle:
JEDI-700 (*), JEDI-700-120V
JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Numéro de fabrication et année de construction: **positionnés sur la plaque de données**
Description: **actionneur électromécanique pour portes de garage**

- a été conçu pour être incorporé dans une **porte de garage** en vue de former une machine conformément à la Directive 2006/42/CE.
Cette machine ne pourra pas être mise en service avant d'être déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE (Annexe II-A)
- est conforme exigences essentielles applicables des Directives:
Directive Machines 2006/42/CE (Annexe I, Chapitre 1)
Directive basse tension 2006/95/CE
Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
Directive Radio 99/05/CE
Directive ROHS2 2011/65/CE

La documentation technique est à disposition de l'autorité compétente sur demande motivée à l'adresse suivante:
**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italie**

La personne autorisée à signer la présente déclaration d'incorporation et à fournir la documentation technique est :
Cosimo De Falco
Représentant légal de V2 S.p.A.
Racconigi, le 11/01/2010



(*) produit fabriqué hors UE pour V2 S.p.A.

DONNEE TECHNIQUES

	JEDI-700	JEDI-1000
Alimentation	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Max puissance absorbée	100W	160W
Charge maxi accessoires	12W	12W
Fusible de protection	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Surface porte	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Vitesse moyenne	110mm/s	110mm/s
Force au démarrage	700N	1000N
Force nominale	550N	850N
Température de fonctionnement	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temps de fonctionnement continu	> 4 min.	> 4 min.
Degré de protection	IP20	IP20
Poids	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Alimentation	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Max puissance absorbée	100W	160W
Charge maxi accessoires	12W	12W
Fusible de protection	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Surface porte	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Vitesse moyenne	110mm/s	110mm/s
Force au démarrage	700N	1000N
Force nominale	550N	850N
Température de fonctionnement	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temps de fonctionnement continu	> 4 min.	> 4 min.
Degré de protection	IP20	IP20
Poids	12Kg	12Kg

CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation

V2 S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



AVANT DE PROCEDER AVEC L'INSTALLATION ET LA PROGRAMMATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES NOTICES.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Tous opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.

L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1 (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).

EN 12445 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

EN 12453 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art. **V2 S.p.A.** n'est pas responsable dans le cas où l'installation ne soit pas faite selon les normes et la loi en vigueur.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec outil spécial et réglée selon les valeurs maxi admis par la norme EN 12453.
- Il est interdit l'emploi de JEDI en environnement poussiéreux ou atmosphère saline ou explosive.
- Implanter la motorisation uniquement dans un local sec.
- Il est très important de respecter toutes les consignes afin d'assurer en toutes circonstances la sécurité des personnes.
- S'il vous plaît conservez ces instructions.
- Jouer avec la porte motorisée doit être fait impossible aux enfants. Ne pas laisser l'émetteur à la portée des enfants!

- Mettez la porte en service uniquement lorsque vous pouvez apercevoir le secteur de la porte en totalité. Veillez à ce que personne ni objet ne se trouve dans la zone de la course de la porte.
- Ne pas utiliser l'opérateur si des réparations ou des travaux de réglage sont à effectuer. Une erreur dans l'installation ou une porte mal équilibrée peuvent entraîner des blessures graves.
- Veuillez informer toutes les personnes qui utilisent la porte automatique sur son mode d'emploi correct et sûr. Démontrez et vérifiez la réversion (avec un obstacle de 50 mm de hauteur à 150 N) ainsi que le déverrouillage mécanique.
- Avant la mise en service il faut procéder un contrôle pour la sécurité des personnes et des biens afin qu'on puisse assurer que la sécurité de fonctionnement et la détection d'obstacles (force max. 150 N = 15 kg) soient conformes aux normes en vigueur (par exemple EN 12453).
- Cette inspection ne peut qu'être réalisée par un professionnel. A la détection d'obstacle l'opérateur doit s'arrêter et reverser (complètement ou partiellement; en fonction du réglage fait sur la platine électronique). Si la porte ne fait pas la course désirée ou si la porte ne reverse pas à la détection d'obstacle il faut répéter la programmation de la force et de la course. Après il faut répéter le test. Si après les corrections la porte ne s'arrête et ne renverse toujours pas selon les normes en vigueur, la porte ne doit pas être opérée avec un opérateur automatique.
- Vérifier régulièrement que la porte inverse sa marche en présence d'un obstacle de 40 mm de haut.
- Contrôler souvent l'installation, en particulier les câbles, ressorts et parties mécaniques pour signes d'usure, endommagement et déséquilibre.
- La fiche de prise de courant doit être facile à rejoindre après l'installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance et, en tout cas, par personnel qualifié.
- Les données de plaque du produit sont indiquées dans l'étiquette qui se trouve près du bornier de branchement.
- Les appareils supplémentaires à installation fixe (tels que les commutateurs, etc.) seront disposés à une distance visible de la porte. L'écartement entre les composants mobiles et la hauteur doit être de 1,5 mètre minimum. S'assurer qu'ils sont disposés absolument hors de portée des enfants.
- Apposer des panneaux d'avertissement bien en vue ou à proximité du commutateur à installation fixe pour prévenir du risque de coincement.

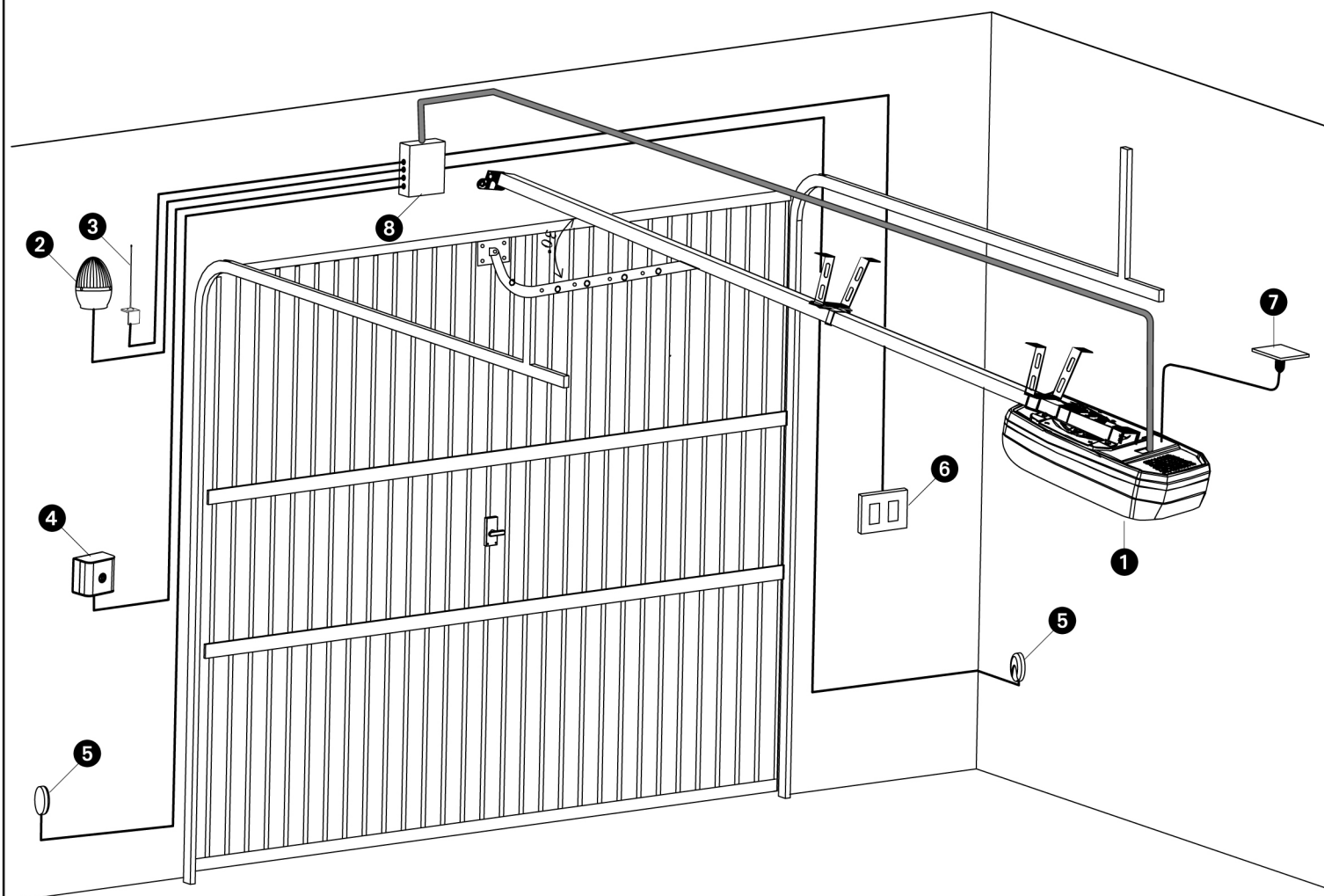
OPERATIONS PREALABLES

Avant de procéder avec l'installation de JEDI il est impératif de vérifier les points suivants:

- Vérifier que la porte soit automatisable (vérifier la documentation de la porte). Vérifier aussi que la structure de celle-ci soit solide et apte à l'automatisation.
- Fixer le moteur en employant matériaux adaptés.
- Effectuer, si nécessaire, le calcul structurel et le joindre à la doc. technique.
- Vérifier que la porte soit dotée de système antichute (indépendant du système de suspension).
- Vérifier que la porte soit fonctionnelle et solide.
- La porte doit s'ouvrir et fermer librement sans aucun frottement.

- La porte doit être bien balancée soit avant que après l'automatisation: en arrêtant la porte en n'importe quelle position, ne doit pas bouger ; éventuellement il faut établir une régulation des contrepoids.
- On peut conseiller de installer le moto réducteur en correspondance du centre de la porte, il est consentit un écart latéral de 100 mm, nécessaire pour installer l'accessoire **162504** (voir paragraphe 3 page 30).
- Dans le cas où la porte soit basculante, vérifier que la distance entre le binaire et la porte ne soit inférieure à 20 mm.

SCHEMA D'INSTALLATION



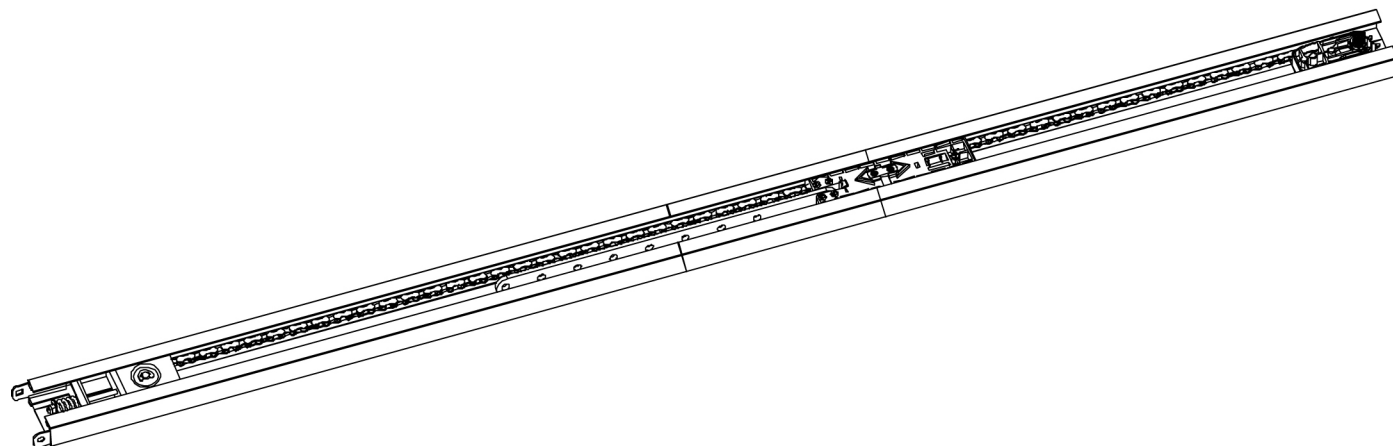
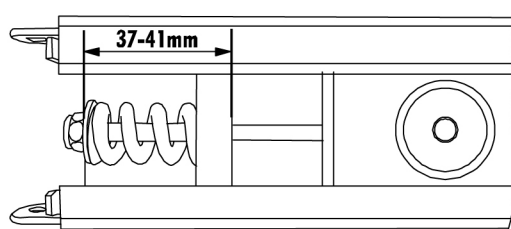
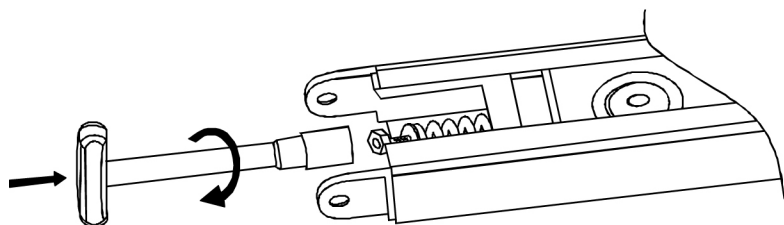
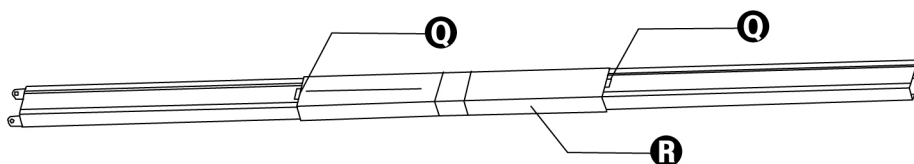
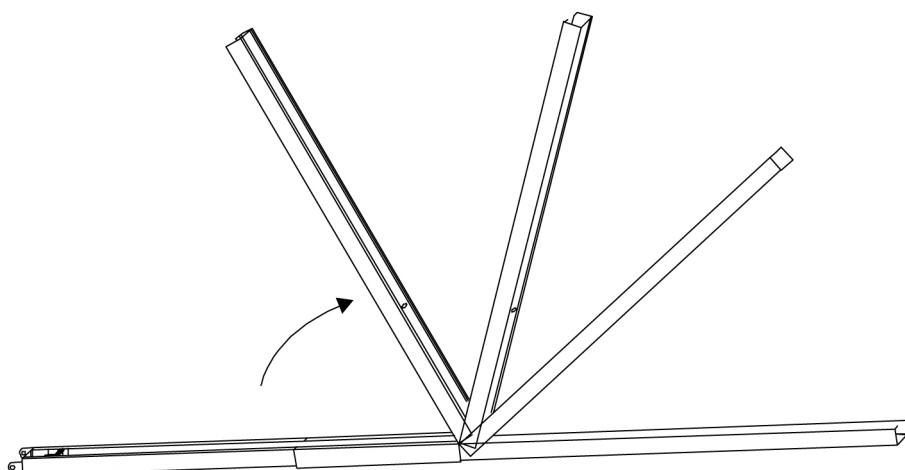
① Actuateur JEDI	câble 2 x 0,75 mm ²
② Clignotant	câble 2 x 0,5 mm ²
③ Antenne	câble RG-58
④ Sélecteur à clé	câble 3 x 0,5 mm ²

⑤ Photocellules	câble 4 x 0,5 mm ² (RX) câble 2 x 0,5 mm ² (TX)
⑥ Clavier interne	câble 3 x 0,5 mm ²
⑦ Prise Schuco	-
⑧ Boîte de dérivation	-

MONTAGE DU PROFILÉ DE GUIDAGE

1. Extraire le profilé de l'emballage en carton et en vérifier l'intégrité.
2. Ouvrir le profilé comme indiqué dans la figure qui suit.
3. Une fois étendue le profilé faire parcourir le profilé de jonction **R** jusqu'à la position limite mise en évidence par deux trous **Q** sur le profilé guide-chaîne.
4. Régler la tension de la chaîne en intervenant sur la vis à tête hexagonale à l'aide d'une clé de 10 mm: Visser le dé jusqu'à quand la chaîne reste suffisamment tendue.

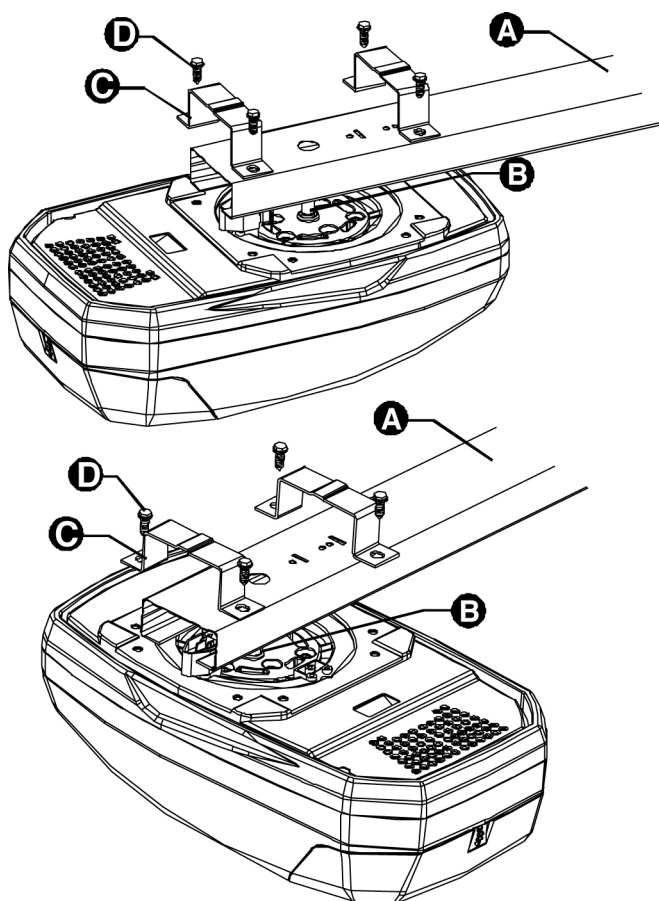
⚠ ATTENTION: s'assurer que le chariot d'entraînement glisse librement en toute la longueur de la glissière. Éliminer les frottements éventuels avant de procéder avec les phases de montage suivantes.



MONTAGE DU MOTEUR SUR LE PROFILÉ

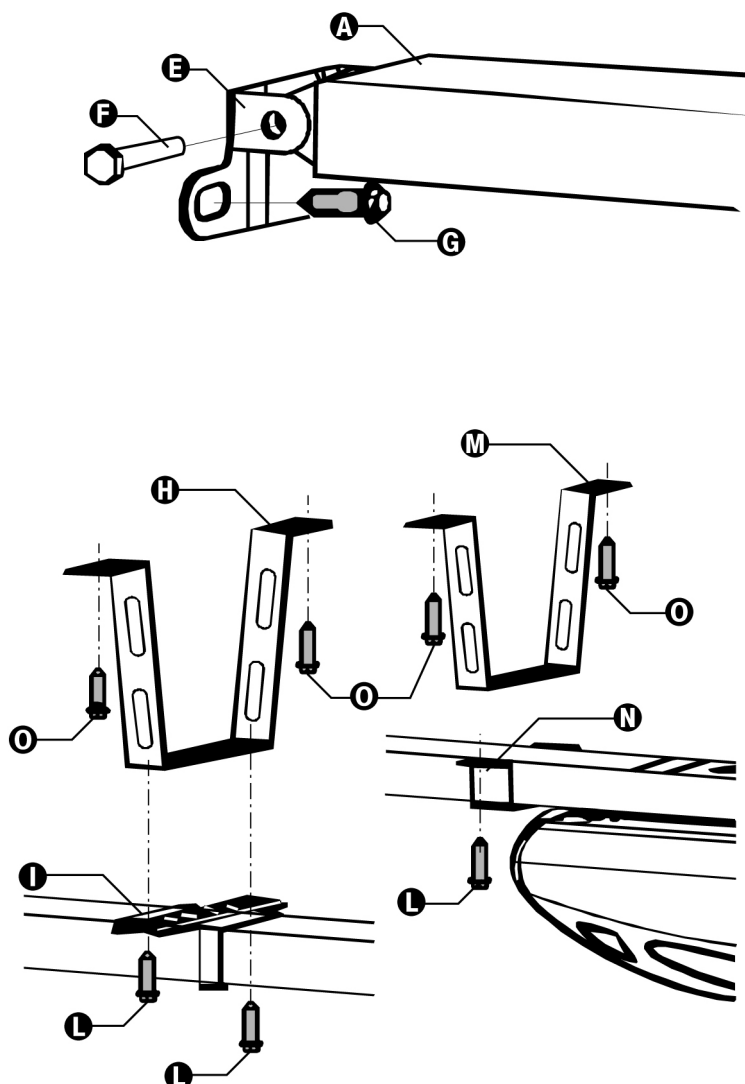
1. Insérer l'adaptateur arbre/pignon sur l'arbre du moteur.
2. Positionner le profilé **A** sur le moteur: l'adaptateur arbre/pignon **B** doit s'engager dans le logement prévu sur le profilé. Vérifier que le profilé se mette en butée sur le moteur
3. Positionner les deux étriers omega **C** sur le profilé en correspondance des trous sur la base du moteur.
4. Fixer les deux étriers omega avec les vis **D** auto-taraudeuses 6 x 15 incluses dans l'emballage.

⚠ En cas de manque d'espace, le moteur peut être monté tourné de 90°



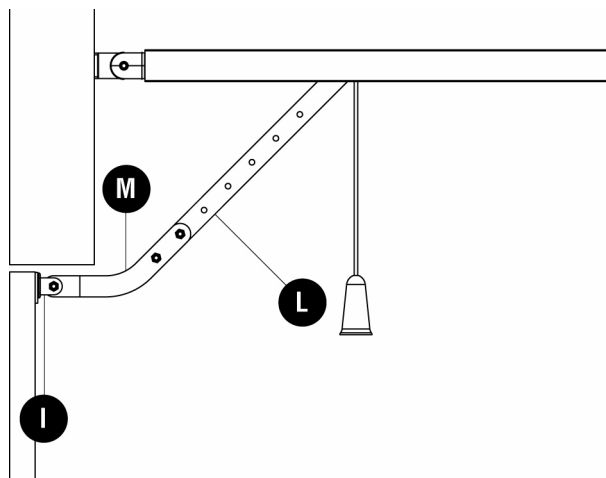
INSTALLATION

- 2.1 Démontez le système de fermeture de la porte.
- 2.2 Mesurer la moitié exacte de la porte et tracer des points de référence sur la traverse supérieure et sur le plafond pour faciliter le positionnement du profilé de guidage.
- 2.3 Ancrer l'étrier **E** à la traverse supérieure de la porte avec des chevilles **G** appropriées au type de murs ($\varnothing$ minimum 8 mm).
- 2.4 Accrocher le profilé **A** à l'étrier en utilisant la vis **F** avec tête hexagonale 6x80 en dotation avec le relatif écrou autobloquant
- 2.5 Plier les 2 barres percées à la longueur désirée
- 2.6 Fixer la barre percée antérieure **H** à l'étrier de fixation **I** introduit dans le profilé, en utilisant les vis **L** 8x20 avec ses propres écrous
- 2.7 Fixer la barre percée postérieure **M** à l'étrier omega **N**, en utilisant les vis **L** 8x20 avec ses propres écrous
- 2.8 En suivant les repères précédemment tracés sur le plafond, déterminer les points de fixation pour les barres **H** et **M**; percer et en utilisant des vis **O** indiquées au type de plafond ($\varnothing$ minimum 8 mm) ancrer l'automatisation



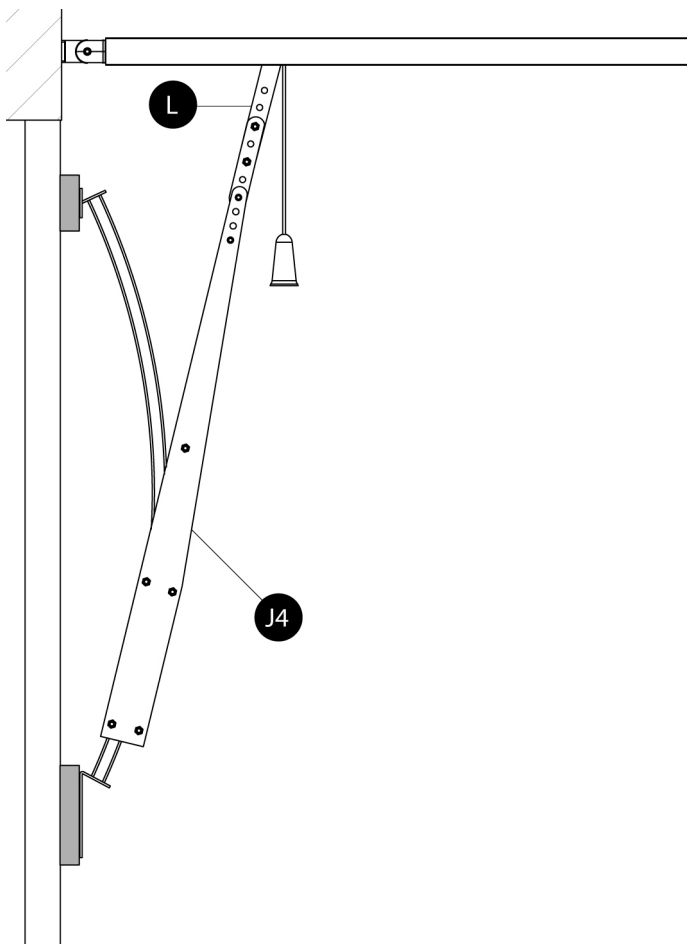
2.9 Seul pour portes sectionnelles et basculantes à ressort

Fixer la plaque d'entraînement **I** sur la partie supérieure de la porte en respectant les repères précédemment tracés. Joindre la barre percée **L** et le bras courbé **M** en utilisant 2 boulons 6x15. Joindre le bras courbé **M** et la plaque d'entraînement **I** en utilisant le goujon avec tête cylindrique avec la goupille prévue.



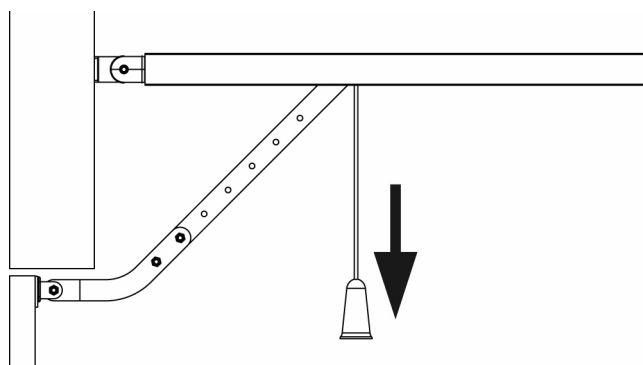
3 Seul pour portes basculantes à contrepoids

Fixer le bras à petit arc **162504** sur la partie supérieure de la porte en respectant les repères précédemment tracés. Les deux plaques de fixation (inférieure et supérieure) du petit arc **162504** doivent être sur le même plan, en cas contraire ajouter des épaisseurs. Relier la barre percée de **L** à la barre percée du bras à petit arc en utilisant 2 boulons 6x15.



DEVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISATION

Pour déverrouiller l'automatisation de l'intérieur il suffit de tirer le pommeau vers le bas.



ATTENTION: Ne pas se servir du bouton pour ouvrir la porte. Il est interdit d'accrocher des objets à la cordelette de déblocage.

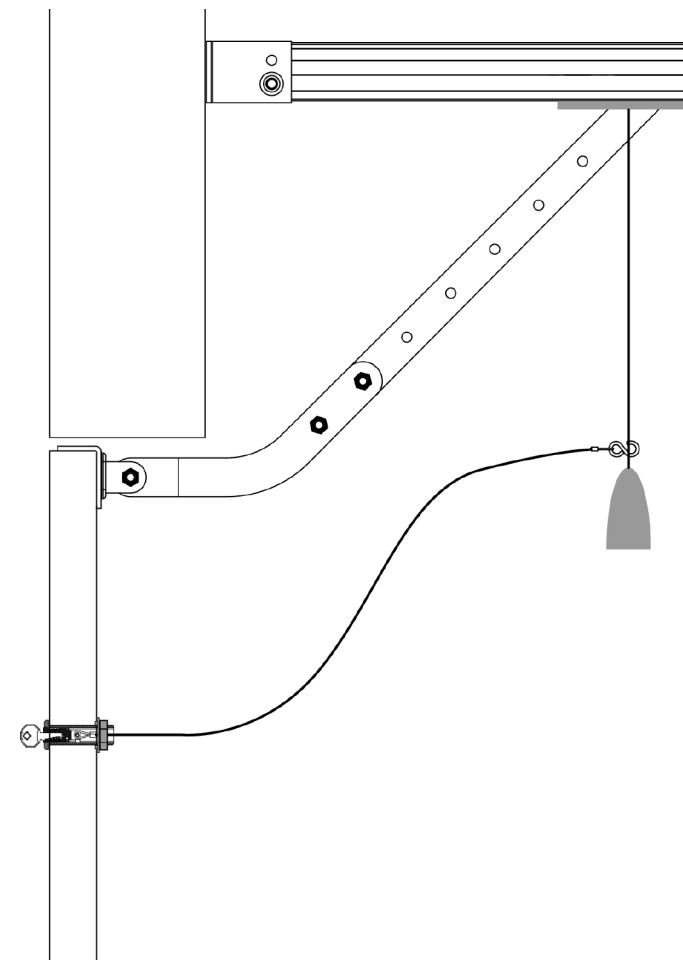
Pour déverrouiller l'automatisation de l'extérieur, installer le kit de déverrouillage accessoire (code **162518**).



ATTENTION: Si la porte est déverrouillée être ouverte, quand il est fermé est automatiquement verrouillé pour des raisons de sécurité.

Si l'alimentation secteur n'est pas disponible, la porte peut être ouverte seulement en agissant de nouveau sur le bouton de déverrouillage.

S'il n'y a pas accès secondaires au garage, nous recommandons l'installation de l'appareil pour déverrouiller de l'extérieur (code 162518)

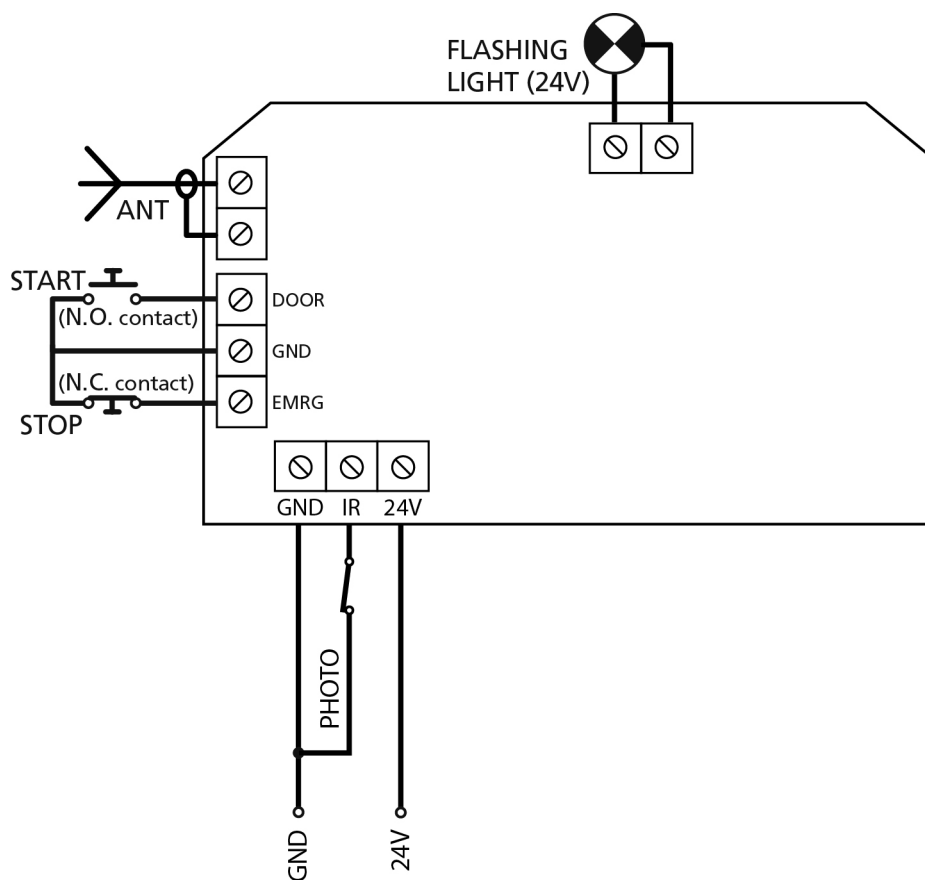


RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

L'armoire de commande à l'intérieur de JEDI est déjà câblée.

Il suffit d'insérer la cheville dans la prise de courant pour procéder avec la programmation des paramètres de fonctionnement.

Pour le branchement des photocellules et du bouton de START veuillez vous référer au schéma ci-dessous :



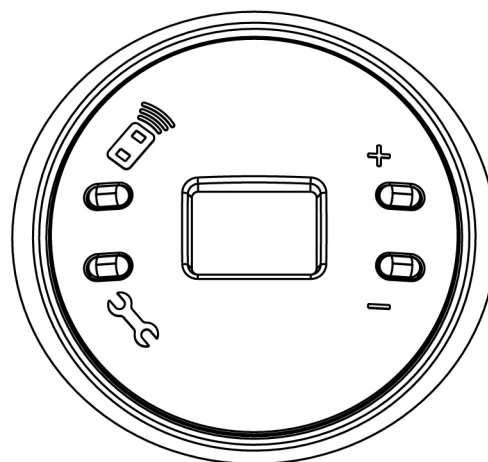
PROGRAMMATION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

JEDI est équipé d'une pratique interface qui permet une rapide et simple programmation au moyen de l'afficheur et des quatre touches



Opérations préliminaires:

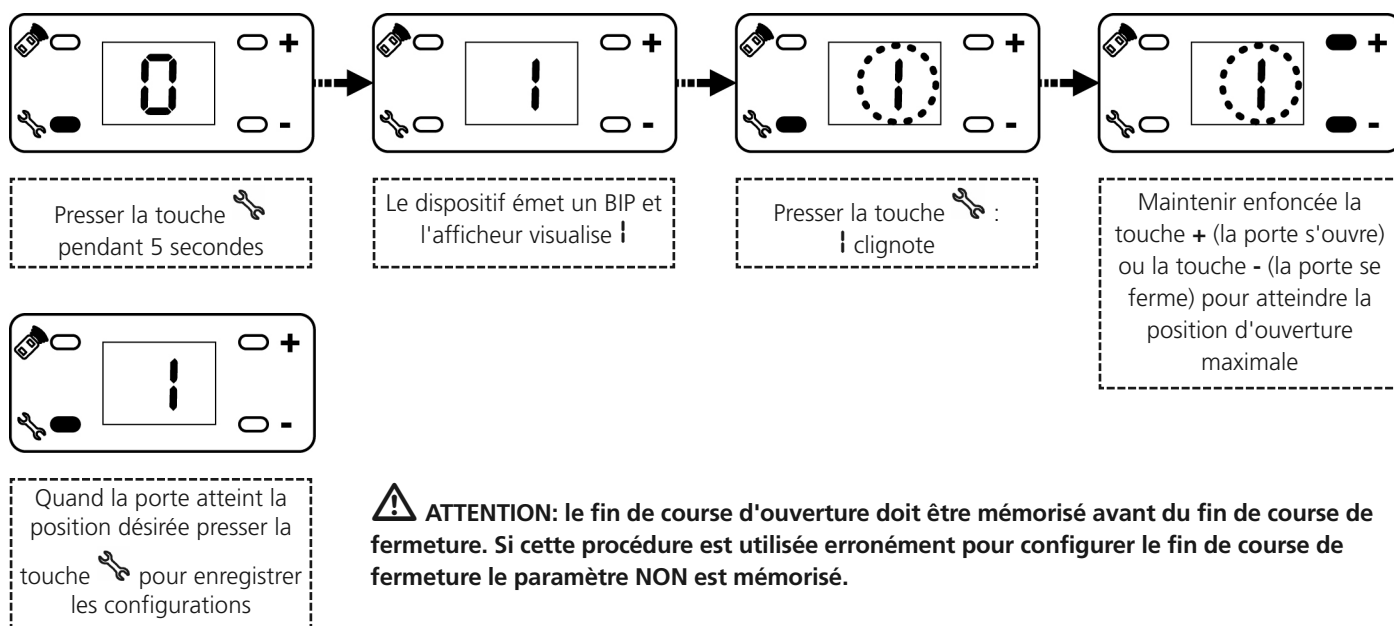
1. Pousser la porte jusqu'à accrocher le chariot de tête .
2. Alimenter le dispositif: la lumière de courtoisie s'allume, l'armoire de commande émet un BIP et les segments de l'afficheur s'allument un par un jusqu'à visualiser 0



⚠ ATTENTION: si la programmation n'est pas complétée (au moyen de la fonction 10. Fin programmation) les paramètres introduits seront effacés.

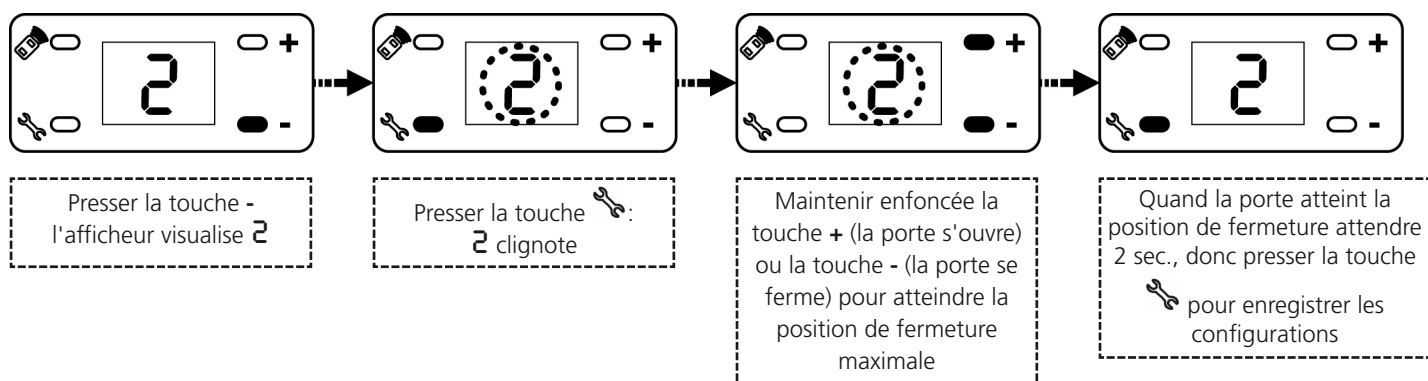
Si les paramètres introduits sont erronés il suffit de couper l'alimentation au dispositif, rétablir l'alimentation et répéter la procédure de programmation.

1. Configuration du fin de course d'ouverture

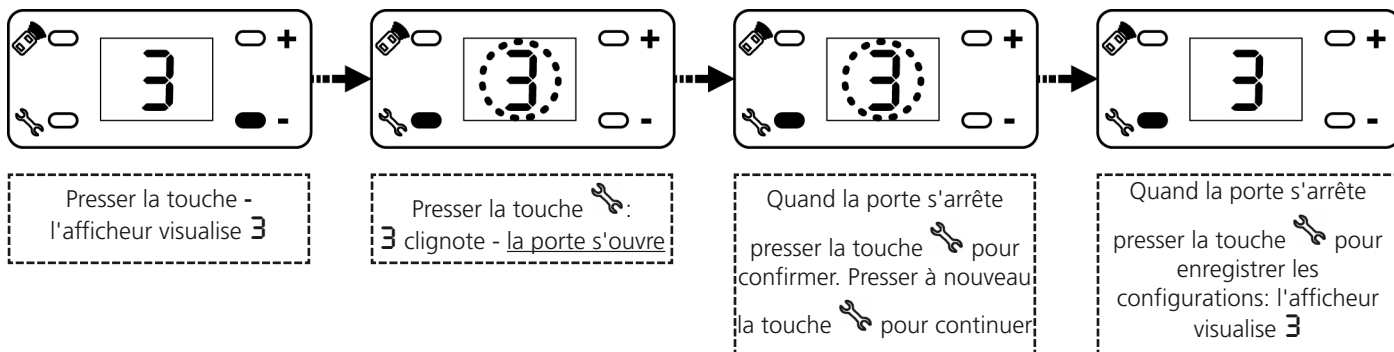


⚠ ATTENTION: le fin de course d'ouverture doit être mémorisé avant du fin de course de fermeture. Si cette procédure est utilisée erronément pour configurer le fin de course de fermeture le paramètre NON est mémorisé.

2. Configuration du fin de course de fermeture



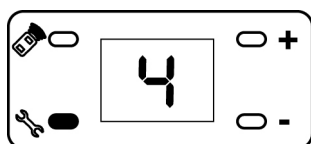
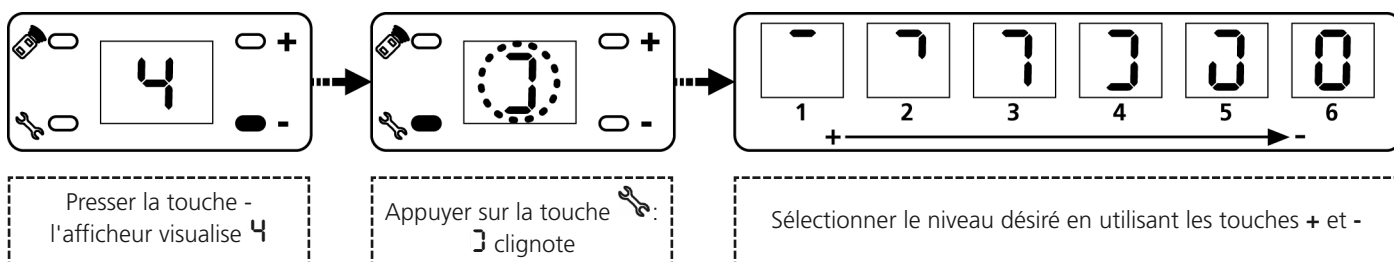
3. Apprentissage des forces



⚠ ATTENTION: Après avoir terminé cette procédure il est possible de sortir de la programmation en mémorisant les paramètres introduits: Maintenir enfoncée pendant 5 secondes la touche jusqu'à quand les segments de l'afficheur s'allument un par un jusqu'à visualiser 0

4. Réglage de la sensibilité (valeur par défaut: 4)

Ce menu permet d'augmenter ou de diminuer la sensibilité du dispositif quand la porte rencontre un obstacle. Ce paramètre est déjà réglé sur une valeur moyenne (4) qui devrait être optimale pour la plupart des installations.

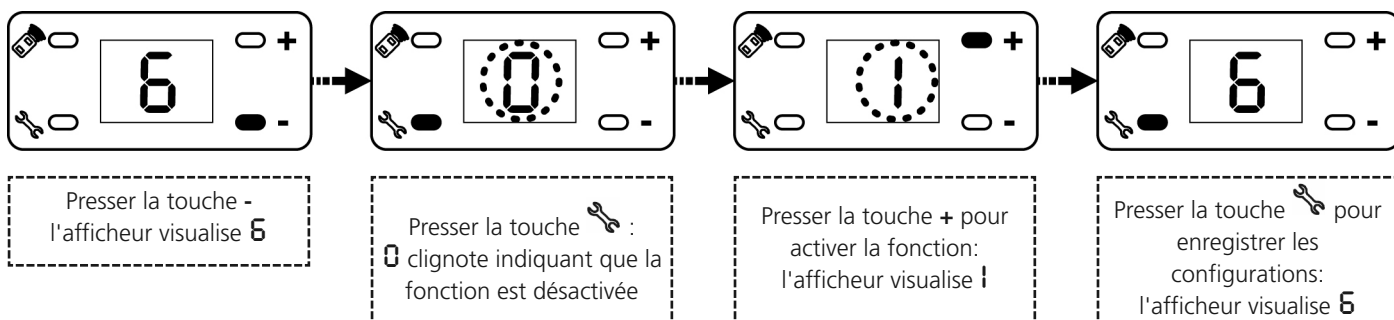


Presser la touche pour enregistrer les configurations: l'afficheur visualise 4

⚠ ATTENTION: si l'on modifie ce paramètre il est nécessaire, une fois terminée la programmation, d'effectuer un cycle d'ouverture/fermeture complet pendant lequel l'armoire de commande effectue automatiquement un nouvel apprentissage des forces (pendant ce cycle le moteur travaille au maximum de la force, veuillez donc prêter la plus haute attention).

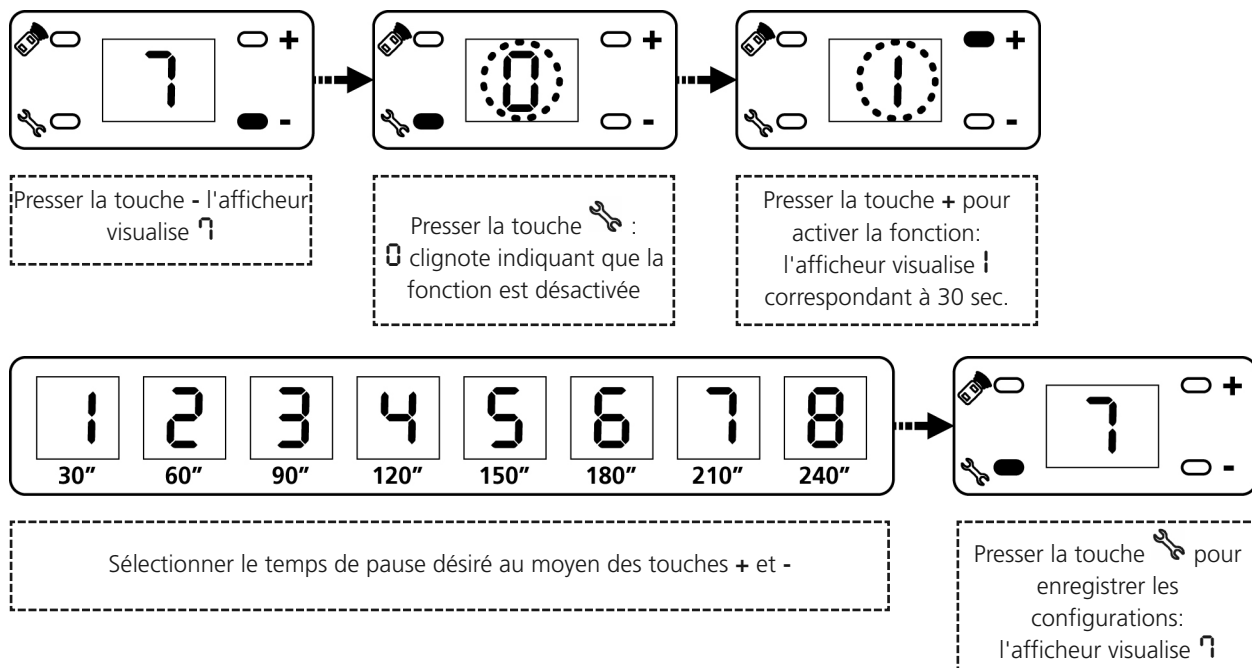
6. Alarme d'ouverture (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée le dispositif émet des BIPS pendant 30 secondes quand la porte reste ouverte pour plus de 10 minutes. L'alarme se répète toutes les 10 minutes. Pour interrompre l'alarme fermer la porte.



7. Fermeture automatique (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée le dispositif ferme automatiquement la porte après le temps introduit.
Avant de fermer la porte le dispositif émet des BIPS pendant 20 secondes.

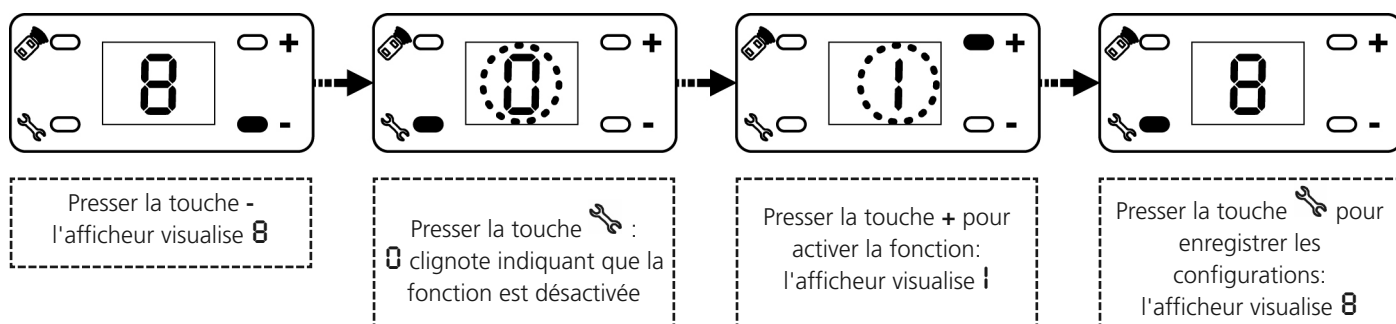


8. Alarme entretien (valeur par défaut: 0 - fonction désactivée)

Si cette fonction est activée quand le moteur atteint les 200 cycles de fonctionnement le dispositif émet des BIPS.

Cette alarme peut être utile pour programmer des interventions d'entretien.

Pour interrompre l'alarme il suffit de maintenir pressé pendant 5 secondes le bouton-poussoir START ou couper l'alimentation au dispositif pendant quelques secondes.

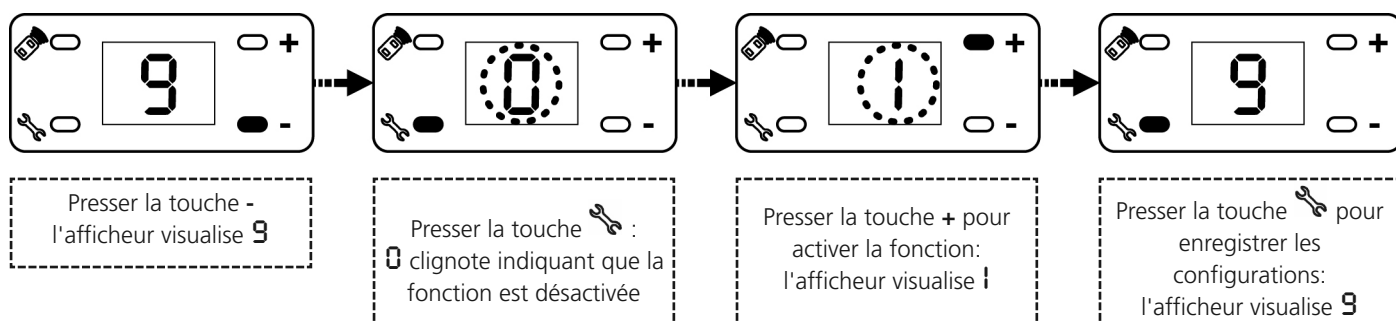


9. Fonctionnement en copropriété (défaut : 0 - fonction non active)

⚠ ATTENTION : pour activer le fonctionnement en copropriété, il faut activer la fermeture automatique

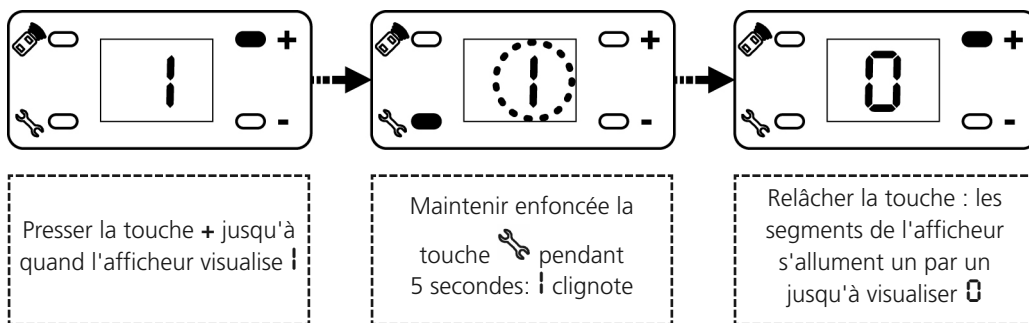
Le fonctionnement en copropriété prévoit la logique de fonctionnement suivante :

- 1 - durant la phase d'ouverture, une commande de start quelconque est ignorée
- 2 - durant la phase de pause, une commande de start recharge le temps de pause
- 3 - durant la phase de fermeture, une commande de start fait inverser le mouvement de la porte



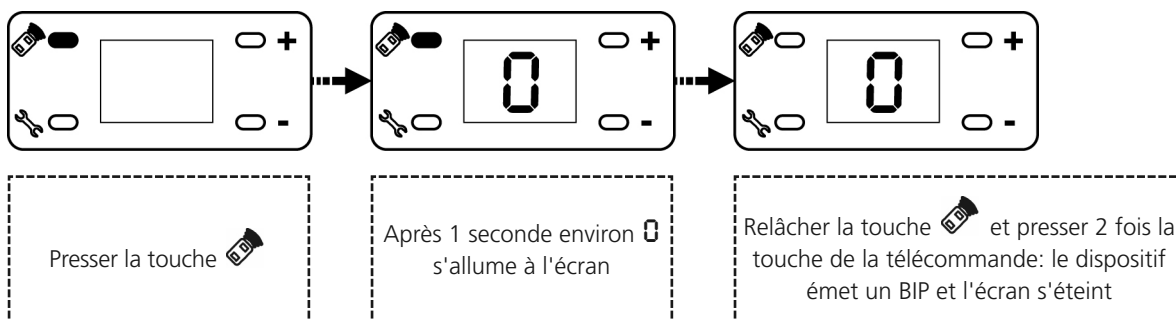
10. Fin programmation

Pour sortir de la phase de programmation et mémoriser les configurations des différents paramètres il est nécessaire de suivre la procédure qui suit.

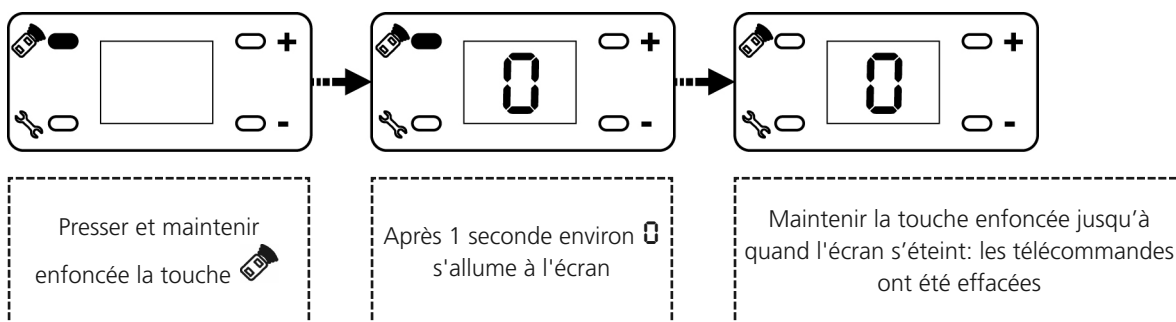


MÉMORISATION DES TÉLÉCOMMANDES

Le dispositif est en mesure de mémoriser jusqu'à 15 télécommandes. Pour la mémorisation, veuillez procéder comme suit:



EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES



SIGNALISATIONS AU MOYEN DE L'AFFICHEUR

Afficheur	Cause
L	L'afficheur visualise la lettre L quand l'actionneur travaille en mode normal et la came rouge positionnée sur la chaîne active le micro-interrupteur sur le moteur
F	L'afficheur visualise la lettre F quand la porte rencontre un obstacle
H	L'afficheur visualise la lettre H en cas de mauvais fonctionnement de l'encodeur ou de l'armoire de commande
A	L'afficheur visualise la lettre A quand la photocellule s'actionne

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN PARA LAS CASI MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

El fabricante (*) **V2 S.p.A.**, con sede en
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara bajo su propia responsabilidad que:
el automatismo modelo:
JEDI-700 (*), JEDI-700-120V
JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Matrícula y año de construcción: **puestos en la placa de identificación de datos**

Descripción: **Servomotor electromecánico para puertas de garaje**

- está destinado a ser incorporado en una **puerta de garaje** para constituir una máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE. Dicha máquina no podrá ser puesta en servicio antes de ser declarada conforme con las disposiciones de la directiva 2006/42/CE (Anexo II-A)
- es conforme con los requisitos esenciales aplicables de las Directivas:
Directiva de Máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
Directiva de baja tensión 2006/95/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
Directiva de Radio 99/05/CE
Directiva ROHS2 2011/65/CE

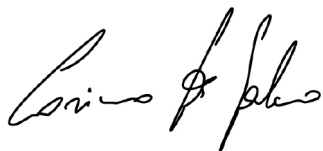
La documentación técnica está a disposición de la autoridad competente bajo petición fundada en:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

La persona autorizada para firmar la presente declaración de incorporación y a proporcionar la documentación técnica:

Cosimo De Falco

Representante legal de V2 S.p.A.
Racconigi, a 11/01/2010



(*) producto fabricado fuera de la UE para V2 S.p.A.

DATOS TECNICOS

	JEDI-700	JEDI-1000
Alimentación	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Potencia max. absorbida	100W	160W
Carga máxima accesorios	12W	12W
Fusibles de protección	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Superficie de la puerta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocidad media	110mm/s	110mm/s
Fuerza de arranque	700N	1000N
Fuerza nominal	550N	850N
Temperatura de trabajo	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tiempo de trabajo continuo	> 4 min.	> 4 min.
Grado de protección	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Alimentación	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Potencia max. absorbida	100W	160W
Carga máxima accesorios	12W	12W
Fusibles de protección	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Superficie de la puerta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocidad media	110mm/s	110mm/s
Fuerza de arranque	700N	1000N
Fuerza nominal	550N	850N
Temperatura de trabajo	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tiempo de trabajo continuo	> 4 min.	> 4 min.
Grado de protección	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Para aclaraciones técnicas o problemas de instalación V2 S.p.A. dispone de un servicio de asistencia a clientes activo durante el horario de oficina TEL. (+39) 01 72 81 24 11

La V2 S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.



ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN Y LA PROGRAMACIÓN ES ACONSEJABLE LEER BIEN LAS INSTRUCCIONES.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en la instalación de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de mantenimiento y programación tendrá que estar hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

EN 60204-1 (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

EN 12445 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)

EN 12453 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de al menos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 98/37/EEC, anexo IIA).
- Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 12453, EN 12445, EN 12978 y a las eventuales prescripciones nacionales.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente. V2 S.p.A. no se hace responsable en el caso de que la instalación no responda con las normativas vigentes y estar realizada correctamente.
- La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
- Está prohibida la utilización de JEDI en ambientes polvorientos y atmósferas salinas o explosivas.
- El automatismo sólo debe hacerse funcionar en espacios bien secos.
- Para la seguridad de las personas es vital que cada instrucción sea respetada.

- Por favor conserven estas instrucciones.
- A los niños no debe ser autorizado jugar con la puerta automática. Los emisores deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- La utilización del automatismo está prohibido si estuviera notado que reparaciones o ajustes tendrían que ser hechos por razón de un error en la instalación o una puerta mal equilibrada que pudiera causar heridas.
- Usted deberá informar a todas las personas que utilicen su sistema de puerta de garaje con respecto al manejo correcto y seguro del mismo. Demuestre y verifique la reversión de la puerta (con una pieza / un obstáculo de 50mm de altura) tan como el desbloqueo mecánico.
- Antes de finalizar la puesta en marcha, hay que efectuar una marcha de comprobación de seguridad a fin de garantizar la seguridad de personas y cosas y garantizar que el mecanismo se desconecta e invierte la marcha conforme a las normas vigentes que correspondan (EN 12453) en caso de encontrar un obstáculo (máx. 150 N de fuerza, correspondiente a aprox. 15 kg, por encima de una distancia de abertura de 50 mm).
- Esta prueba y la medición de la fuerza sólo la puede efectuar personal técnico especializado.
Cuando haya un impacto de un obstáculo la puerta debe pararse e invertir (completamente o parcial; dependiente del ajuste). Si la puerta no hace el recorrido deseado o si la puerta no invierte se tiene que hacer una nueva programación.
Si el valor de fuerza fuese demasiado pequeño o demasiado alto, se tiene que adaptar la fuerza en menu.
Después repetir la prueba.
Si después de las correcciones la puerta todavía no se para y invierta correctamente y según las normativas, la puerta no debe ser operado automáticamente.
- Comprobar regularmente que la puerta invierta su marcha en presencia de un obstáculo de 40 mm de altura.
- Comprobar con frecuencia la instalación, en particular cables, muelles y partes mecánicas por desgaste, daños o desajustes.
- El enchufe tiene que poderse alcanzar fácilmente después de la instalación.
- Los datos del producto están indicados en la etiqueta aplicada cerca de los bornes de conexión.
- Los aparatos adicionales de instalación fija (como los pulsadores etc.) deben ser colocado al alcance de la vista de la puerta. La distancia hacia los elementos móviles de la puerta y la altura deben superar 1,5 metros como mínimo.
¡Es imprescindible que se instalen fuera del alcance de los niños!
- Los avisos para advertir peligro de aprisionamiento deben colocarse en un punto llamativo o en las inmediaciones del pulsador de instalación fija.

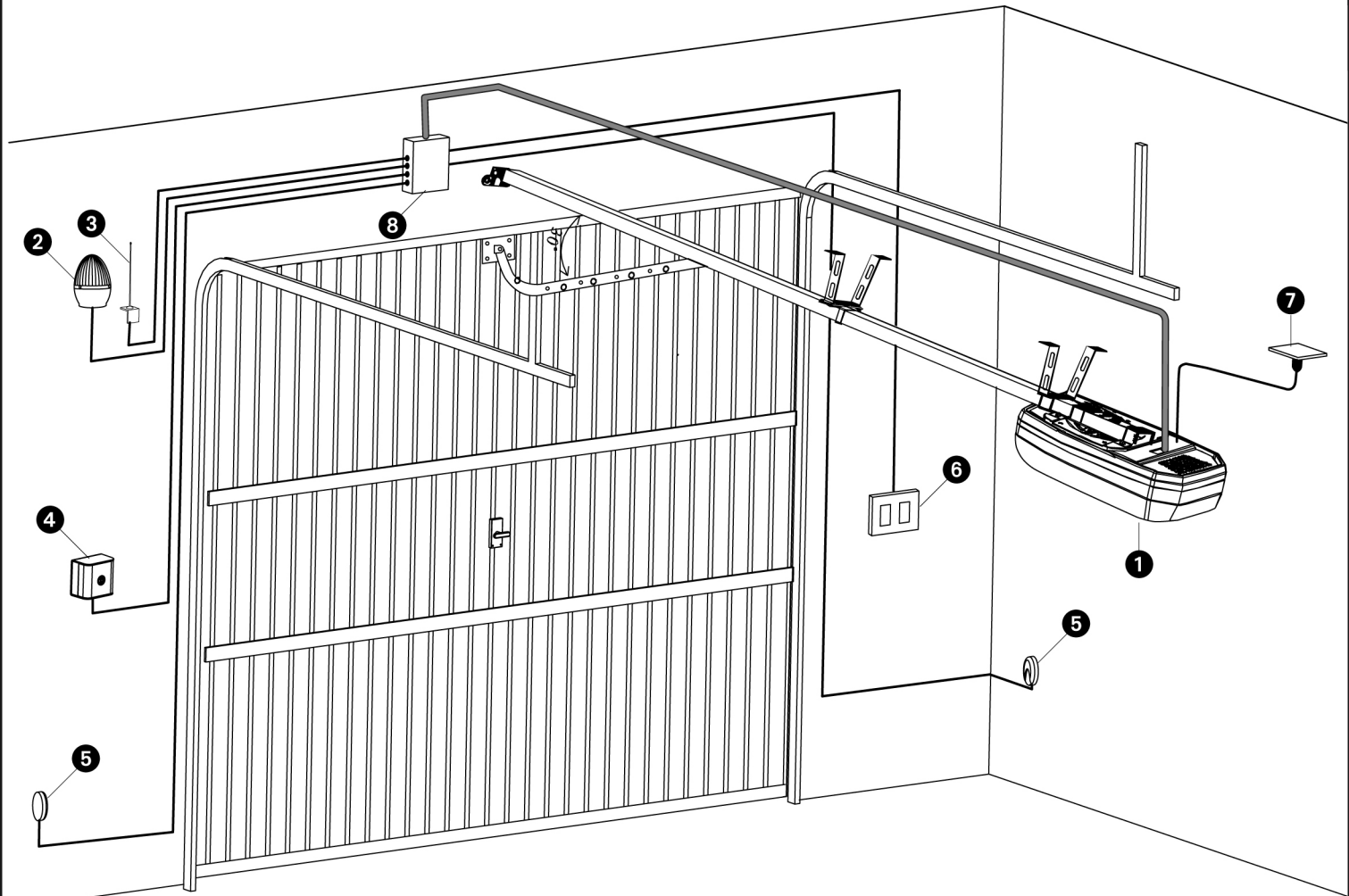
VERIFICACIONES PRELIMINARES

Antes de proceder con la instalación de JEDI es fundamental verificar los siguientes puntos:

- Verificar que la puerta se pueda automatizar (controlar la documentación de la puerta). Además controlar que la estructura de la misma sea sólida y apta a ser automatizada.
- Efectuar la fijación del motor de modo que quede estable y utilizando materiales adecuados.
- Efectuar, si es necesario, el calculo estructural y adjuntarlo a la ficha técnica.
- Verificar que la puerta esté dotada de sistemas que impidan su caída (independientes del sistema de suspensión).
- Verificar que la puerta sea funcional y segura.
- La puerta tiene que abrirse y cerrarse libremente sin ningún punto de roce.

- La puerta tiene que estar adecuadamente equilibrada, tanto antes como después de la automatización: parando la puerta en cualquier posición no tiene que moverse; eventualmente proceder con una regulación de los contrapesos.
- Es aconsejable instalar el motorreductor en correspondencia al centro de la puerta, como máximo está permitido el deslizamiento lateral de 100 mm necesarios para instalar el brazo adaptador, accesorio **162504** (ver párrafo 3 pág. 42) .
- En el caso de que la puerta sea basculante verificar que la distancia mínima entre la guía y la puerta no sea inferior a 20 mm.

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



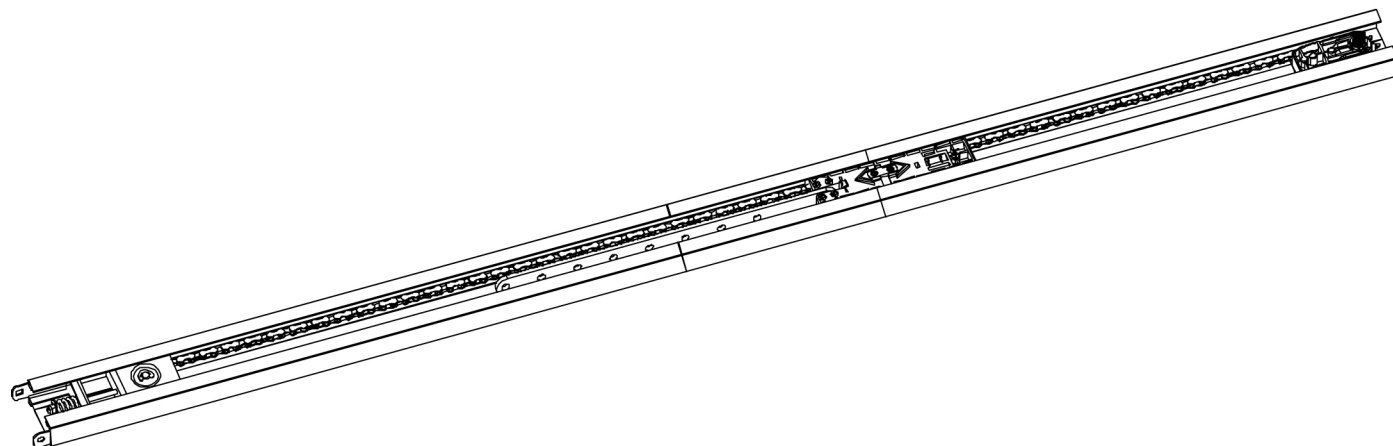
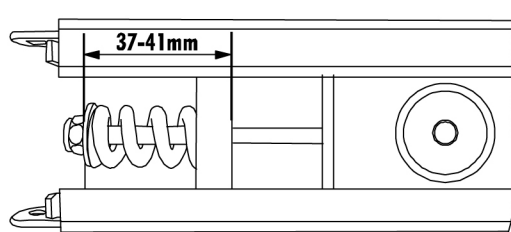
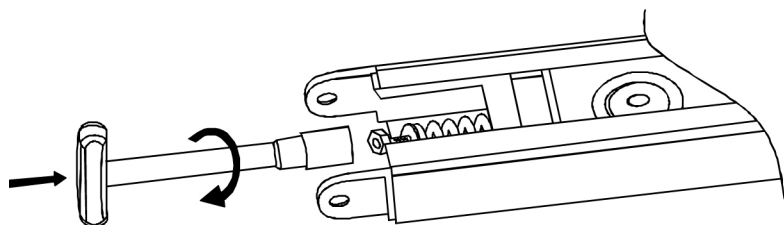
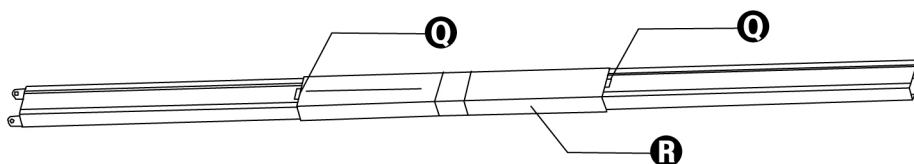
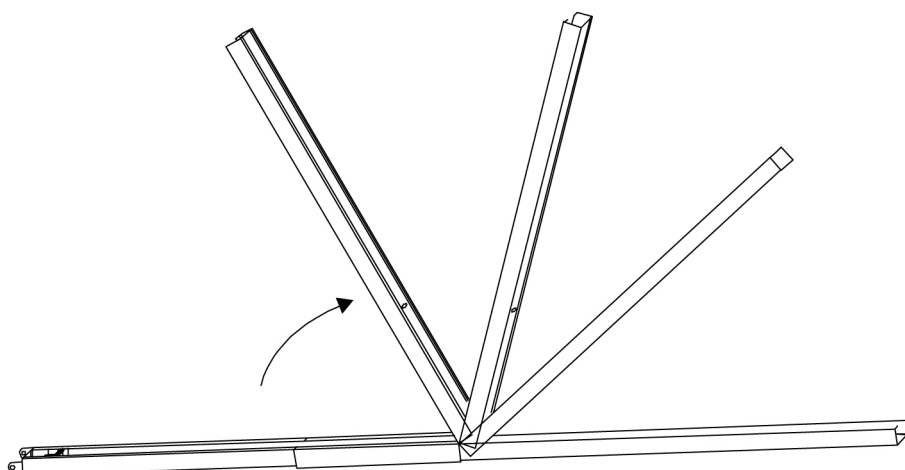
1 Actuador JEDI	cable 2 x 0.75 mm ²
2 Lámpara de señalización	cable 2 x 0.5 mm ²
3 Antena	cable RG-58
4 Selector con llave	cable 3 x 0.5 mm ²

5 Fococélulas	cable 4 x 0,5 mm ² (RX) cable 2 x 0,5 mm ² (TX)
6 Teclado interior	cable 3 x 0,5 mm ²
7 Tomacorriente Schuco	-
8 Caja de derivación	-

MONTAJE DEL PERFIL GUÍA

1. Extraiga el perfil de la caja de cartón y verifique su integridad.
2. Abra el perfil como se indica en la figura siguiente.
3. Una vez extendido el perfil haga deslizar el perfil de empalme **R** hasta la posición límite indicada por dos perforaciones **Q** sobre el perfil guardacadena.
4. Regule la tensión de la cadena actuando sobre el tornillo de cabeza hexagonal con una llave de 10 mm: enrosque la tuerca hasta que la cadena se encuentre suficientemente tensa

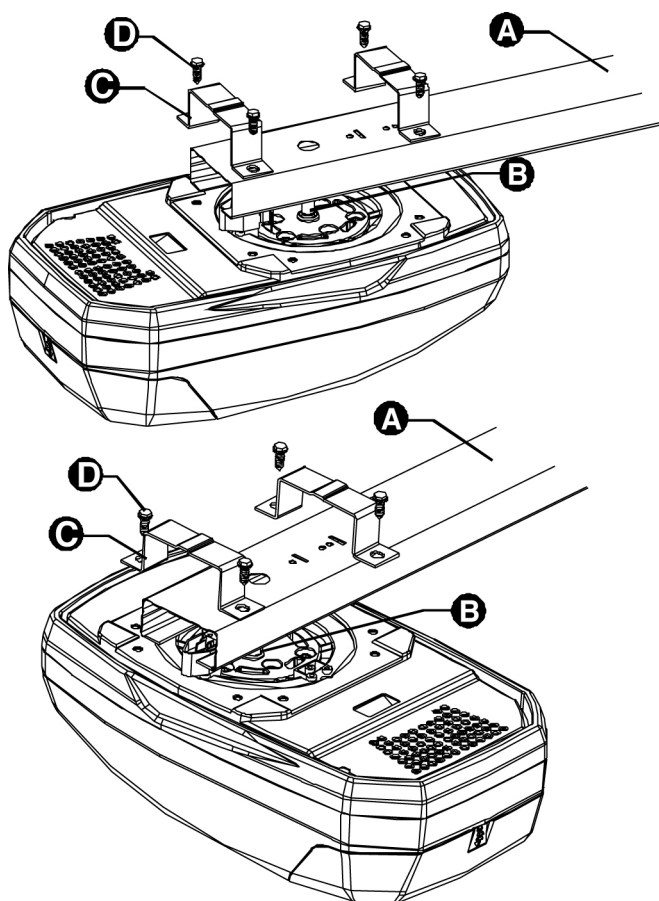
⚠ ATENCIÓN: asegurarse de que el carrito de remolque deslice libremente en toda la longitud de la guía. Elimine eventuales roces antes de proceder con las siguientes fase de montaje.



MONTAJE DEL MOTOR SOBRE EL PERFIL

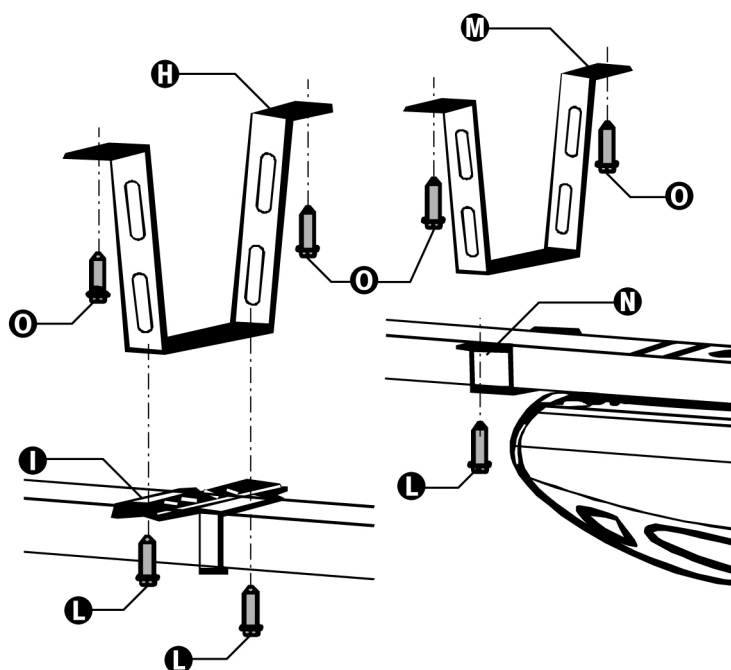
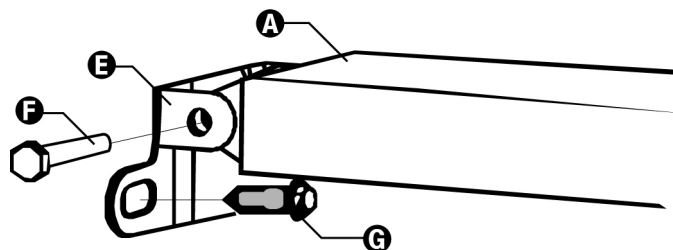
1. Inserte el adaptador entre el árbol y el piñón sobre el árbol del motor.
2. Coloque el perfil **A** sobre el motor: el adaptador **B** entre el árbol y el piñón debe insertarse en el lugar adecuado sobre el perfil. Verifique que el perfil entre a tope sobre el motor.
3. Posicione los dos soportes omega **C** sobre el perfil en correspondencia de las perforaciones sobre la base del motor.
4. Fije los dos soportes omega los tornillos autorroscantes 6 x 15 incluidos **D**.

⚠ En caso de problemas de espacio, el motor puede girarse de 90°



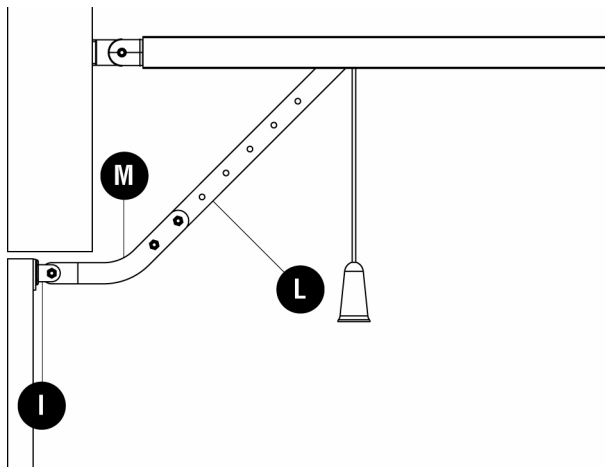
INSTALACIÓN

- 2.1 Desmonte el sistema de cierre de la puerta.
- 2.2 Mida la mitad exacta de la puerta y trace los puntos de referencia sobre la transversal superior y sobre el techo para facilitar el posicionamiento del perfil guía.
- 2.3 Ancle el soporte **E** a la transversal superior de la puerta con los tacos **G** adecuados al tipo de pared (Ø mínimo 8 mm).
- 2.4 Enganche el perfil **A** al soporte utilizando el tornillo **F** con cabeza hexagonal 6x80 en dotación, con su propia tuerca autobloqueante.
- 2.5 Doble las 2 barras perforadas a la longitud deseada.
- 2.6 Fije la barra perforada anterior **H** al soporte de fijación **I** introducido en el perfil, utilizando los tornillos **L** 8x20 con sus propias tuercas.
- 2.7 Fije la barra perforada posterior **M** al soporte omega **N**, utilizando los tornillos **L** 8x20 con sus propias tuercas.
- 2.8 Siguiendo las referencias trazadas en el techo, determine los puntos de fijación para las barras **H** y **M**; perfore y utilizando los tacos **O** adecuados al tipo de techo (Ø mínimo 8 mm) sujete la automatización.



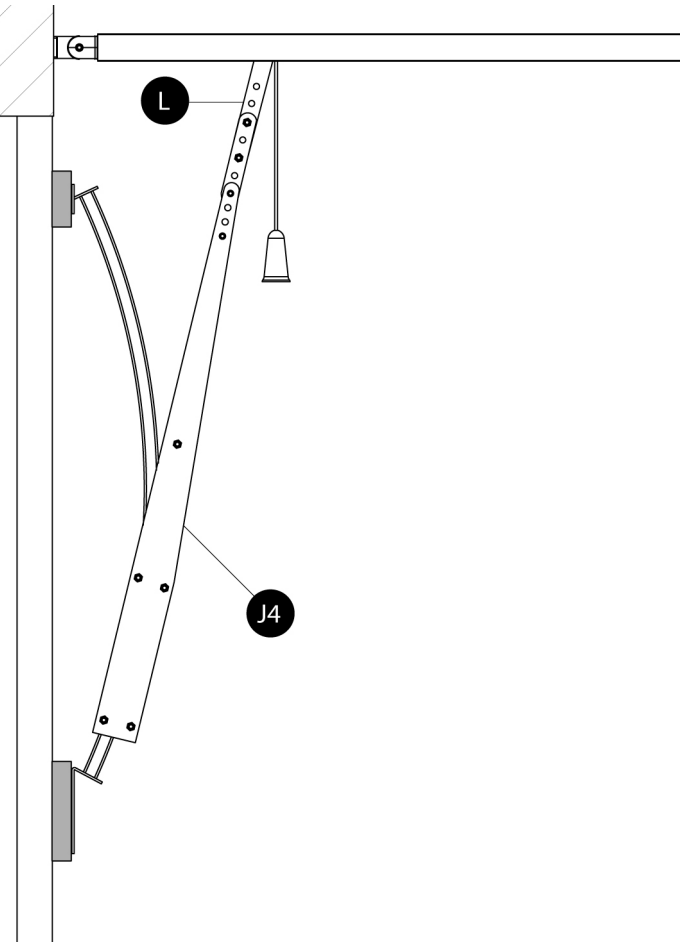
2.9 Sólo para puertas seccionales o basculantes con muelles

Fije la plancha del remolque **I** sobre la parte superior de la puerta respetando las referencias anteriormente señaladas. Una la barra perforada **L** y el brazo curvo **M** utilizando 2 pernos 6x15. Una el brazo curvo **M** y la plancha de remolque utilizando el perno de cabeza cilíndrica con la correspondiente chaveta.



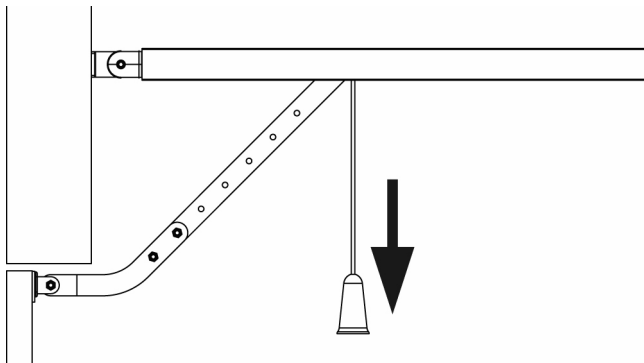
3. Sólo para puertas basculantes con contrapesos

Fije el brazo en arco **162504** sobre la parte superior de la puerta respetando las referencias anteriormente señaladas. Las dos planchas de anclaje (inferior y superior) del arco **162504** deben estar sobre el mismo plano, en caso contrario agregue separadores. Conecte la barra perforada **L** a la barra perforada del brazo en arco utilizando dos pernos 6x15.



DESBLOQUEO DE LA AUTOMATIZACION

Para desbloquear la automatización desde interior es suficiente tirar el pomo hacia abajo.



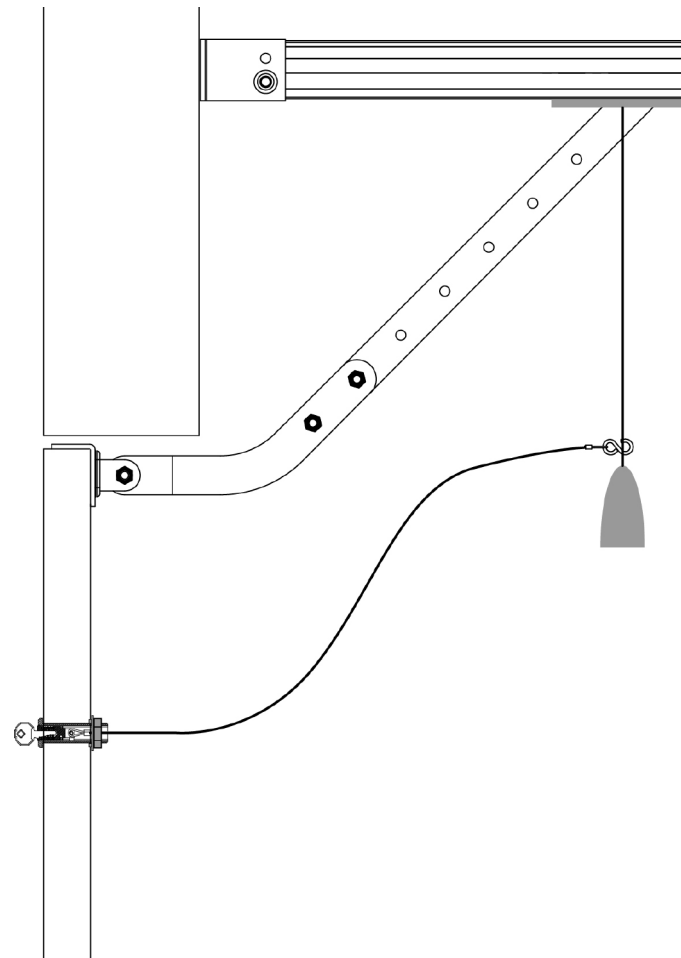
⚠ no use el pomo para abrir la puerta. Está prohibido colgar objetos a la cuerda de desbloqueo.

Para desbloquear la automatización desde exterior instale el kit de desbloqueo accesorio código **162518**.

⚠ ATENCION: si la puerta se desbloquea para ser abierta, cuando se cierre se bloqueará automáticamente por motivos de seguridad.

Si la alimentación de red no está disponible, la puerta podrá ser abierta solamente mediante el accionamiento de la cuerda de desbloqueo.

Si no hubiera accesos secundarios al garaje se aconseja la instalación del dispositivo de desbloqueo desde el exterior (162518)

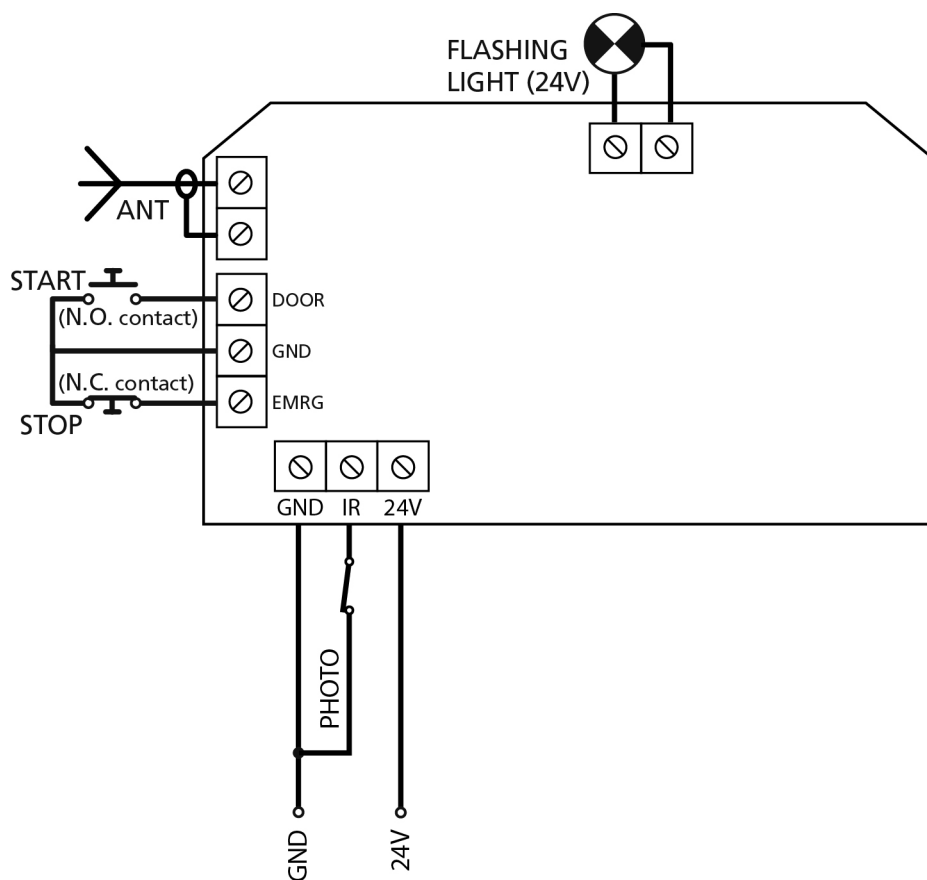


CONEXIONES ELÉCTRICAS

La centralita de mando al interior del JEDI ya está cableada.

Es suficiente insertar la clavija en la toma de corriente para proceder con la programación de los parámetros de funcionamiento.

Para la conexión de las fotocélulas y el botón de START (inicio) consulte el diagrama siguiente:



PROGRAMACIÓN DE LOS PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO

El JEDI está equipado con una práctica interfaz que permite una rápida y sencilla programación mediante la pantalla y los cuatro botones

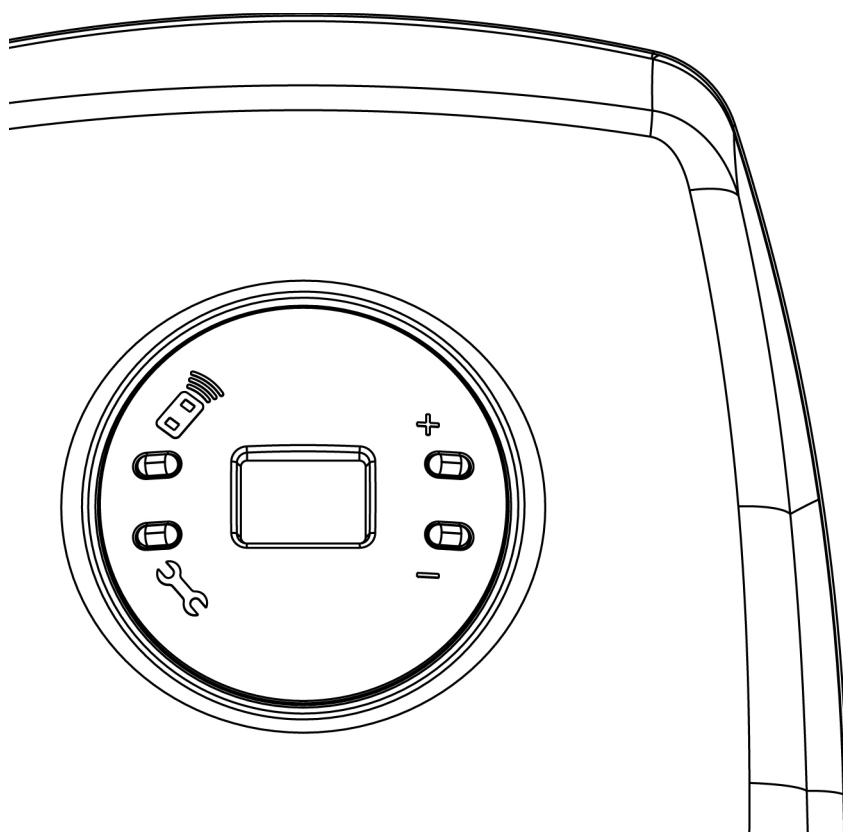


Operaciones preliminares:

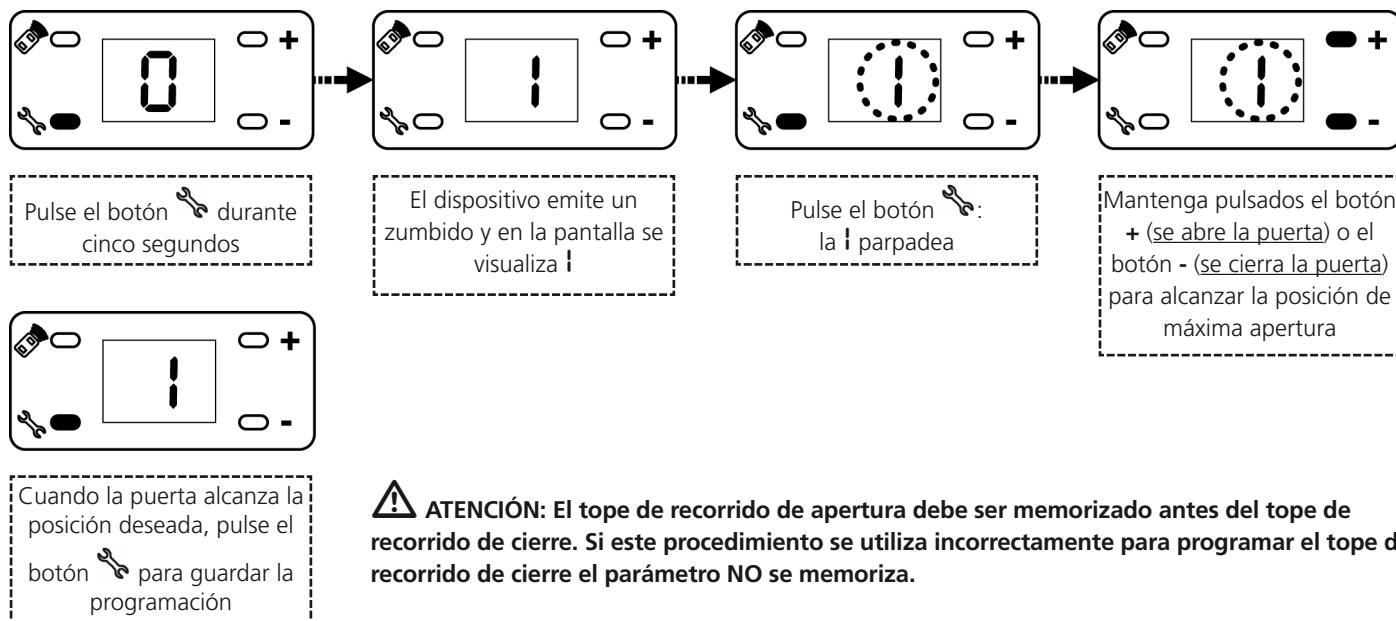
1. Mueva la puerta hasta enganchar el carro de remolque.
2. Alimente el dispositivo: se enciende la luz de cortesía, la centralita emite un zumbido y los segmentos de la pantalla se encienden uno por vez hasta visualizar 0.

⚠ ATENCIÓN: Si no se concluye la programación (mediante la función 10. Fin de la programación), se pierden los parámetros programados.

Si los parámetros programados están equivocados es suficiente suspender la alimentación del dispositivo, reactivarla y repetir el procedimiento de programación.

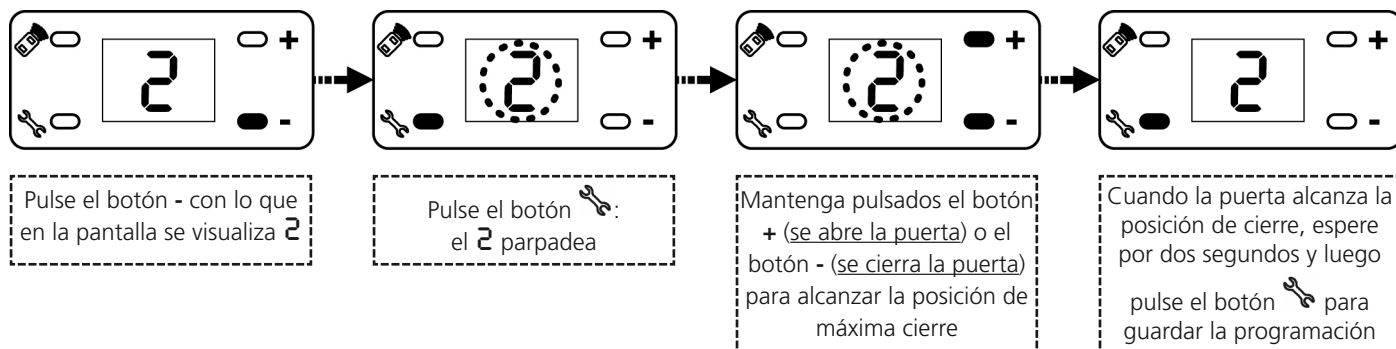


1. Programación del tope de recorrido de apertura

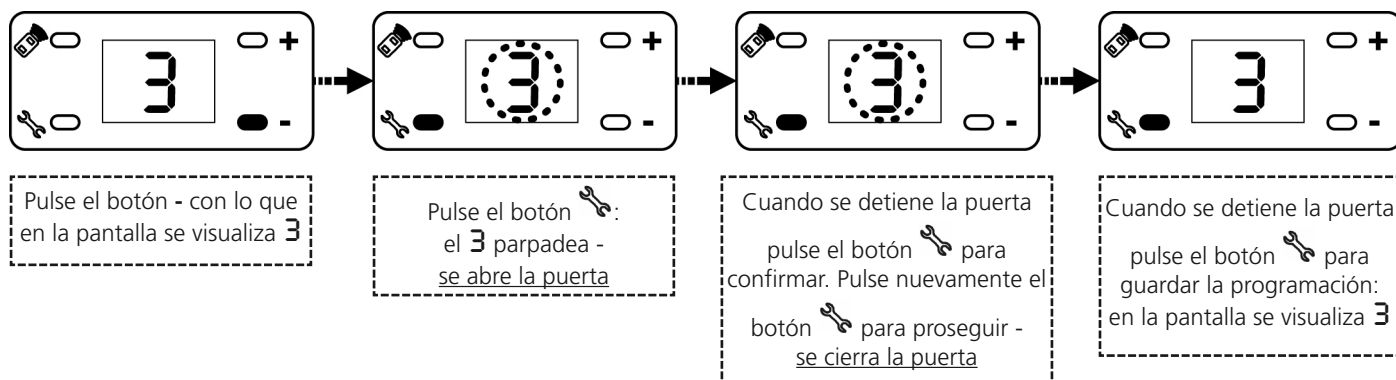


⚠ ATENCIÓN: El tope de recorrido de apertura debe ser memorizado antes del tope de recorrido de cierre. Si este procedimiento se utiliza incorrectamente para programar el tope de recorrido de cierre el parámetro NO se memoriza.

2. Programación del tope de recorrido de cierre



3. Aprendizaje de las fuerzas

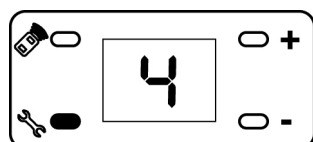
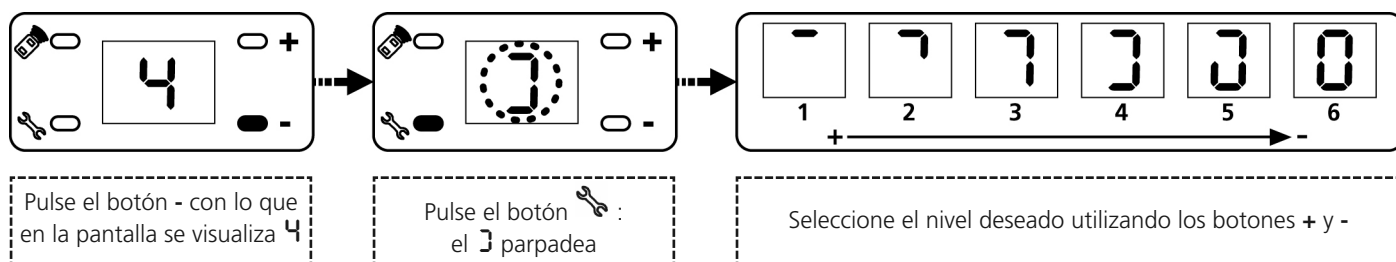


⚠ ATENCIÓN: Concluido este procedimiento es posible salir de la programación memorizando los parámetros programados: mantenga pulsado durante cinco segundos el botón hasta que se enciendan los segmentos de la pantalla uno por vez hasta visualizar

4. Regulación de la sensibilidad (por defecto: 4)

Este menú permite aumentar o disminuir la sensibilidad del dispositivo cuando la puerta encuentra un obstáculo.

Este parámetro ya está programado en un valor medio (4) que debe ser óptimo para la mayor parte de las instalaciones.

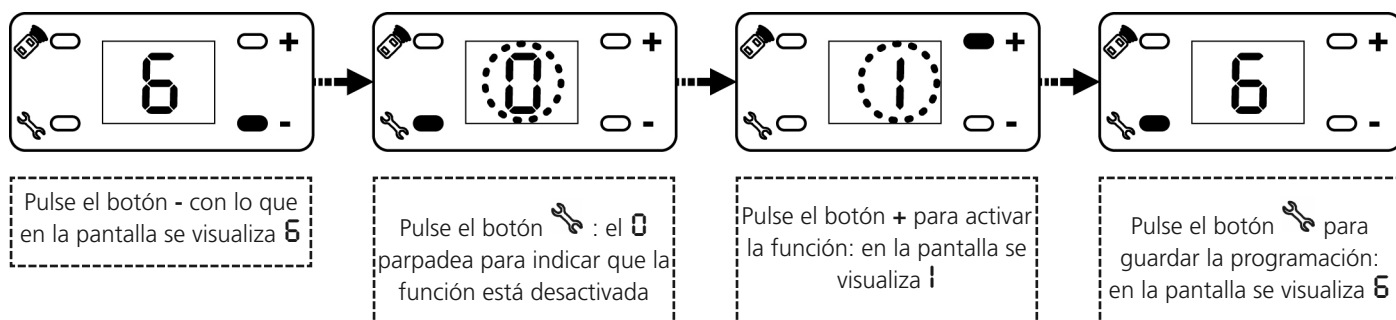


Pulse el botón para guardar la programación: en la pantalla se visualiza 4

⚠ ATENCIÓN: Si se modifica este parámetro es necesario, concluida la programación, ejecutar un ciclo completo de apertura y cierre, durante el cual la centralita ejecuta automáticamente un nuevo aprendizaje de las fuerzas (durante este ciclo el motor funciona con el máximo de la fuerza por lo que se debe prestar una atención particular).

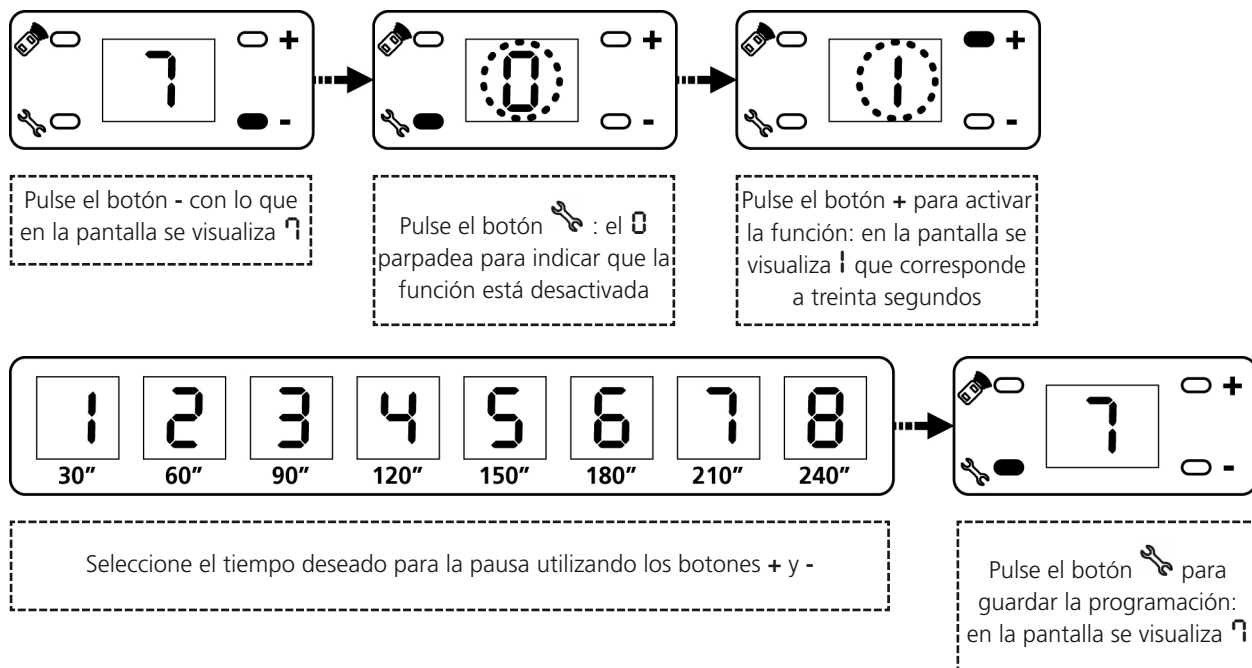
6. Alarma de apertura (por defecto: 0 - función desactivada)

Si se activa esta función, el dispositivo emite un zumbido durante treinta segundos cuando la puerta permanece abierta por más de diez minutos. La alarma se repite cada diez minutos. Para interrumpir la alarma cierre la puerta.



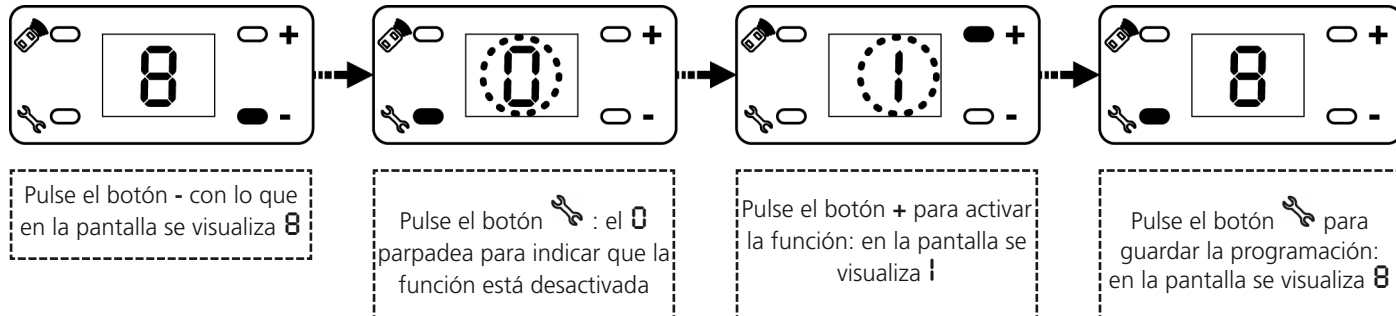
7. Cierre automático (por defecto: 0 - función desactivada)

Si se activa esta función el dispositivo cierra automáticamente la puerta después del tiempo programado. Antes de cerrar la puerta el dispositivo emite dos zumbidos durante veinte segundos.



8. Alarma de mantenimiento (por defecto: 0 - función desactivada)

Si se activa esta función cuando el motor alcanza dos mil ciclos de funcionamiento el dispositivo emite un zumbido. Esta alarma puede ser útil para programar las intervenciones de mantenimiento. Para interrumpir la alarma es suficiente mantener pulsado durante cinco segundos el botón START o suspender la alimentación del dispositivo por algunos segundos.

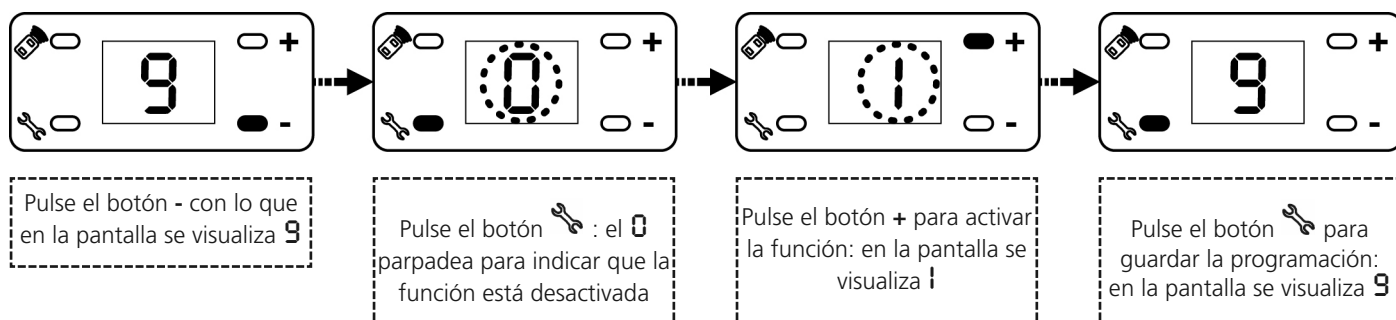


9. Funcionamiento para comunidad (default: 0 - función desactivada)

⚠ ATENCIÓN: Para habilitar el funcionamiento para comunidad, es necesario activar el cierre automático

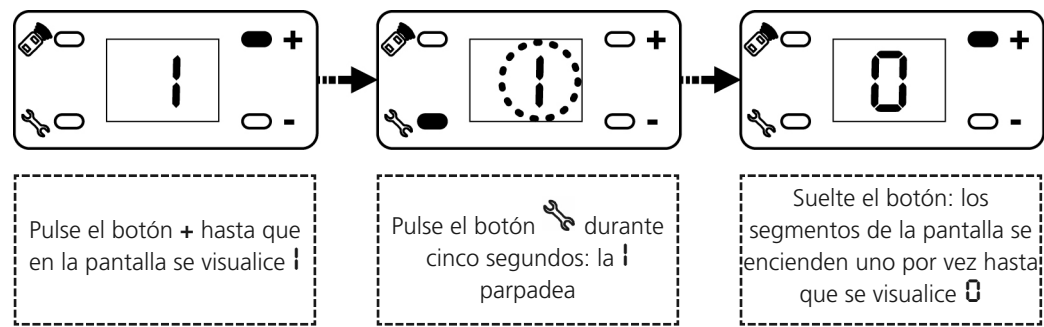
El funcionamiento para comunidad prevé la siguiente lógica de funcionamiento:

- 1 - durante la fase de apertura, se ignora cualquier mando de start
- 2 - durante la fase de pausa, un mando de start vuelve a cargar el tiempo de pausa
- 3 - durante la fase de cierre, un mando de start hace invertir el movimiento de la puerta



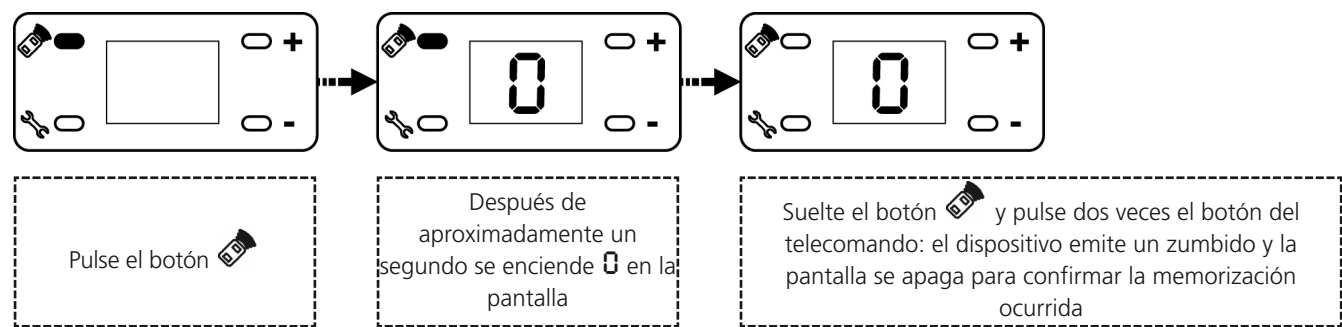
10. Fin de la programación

Para salir de la fase de programación y memorizar la programación de los diversos parámetros es necesario seguir el procedimiento indicado a continuación.

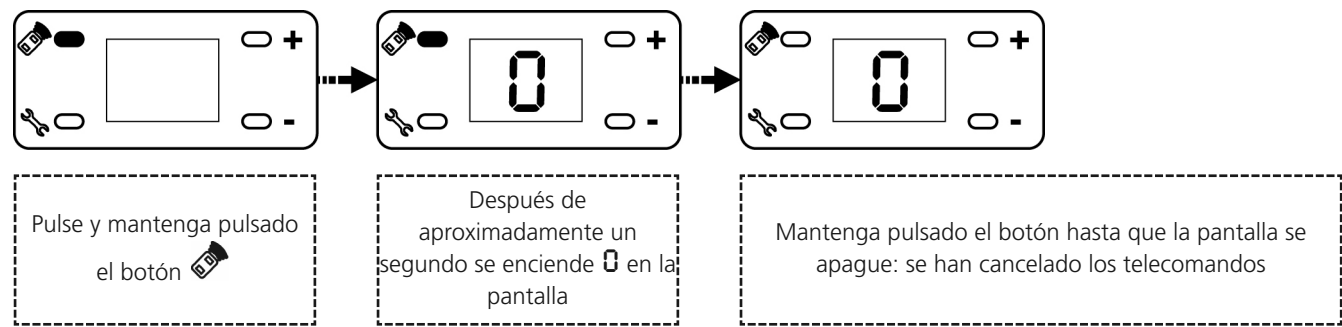


MEMORIZACIÓN DE LOS TELECOMANDOS

El dispositivo puede memorizar hasta quince telecomandos. Para la memorización proceda como se indica a continuación:



CANCELACIÓN DE LOS TELECOMANDOS



INDICACIONES MEDIANTE DISPLAY

Display	Causa
L	En el display se visualiza la letra L cuando el actuador funciona normalmente y el aro rojo puesto en la cadena activa el micro-interruptor en el motor
F	En el display se visualiza la letra F cuando la puerta encuentra un obstáculo
H	En el display se visualiza la letra H cuando se verifica un mal funcionamiento del encoder (codificador) o de la central de mando
A	En el display se visualiza la letra A cuando interviene la fotocélula

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO PARA AS QUASE-MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante (*) **V2 S.p.A.**, com sede em
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara sob a própria responsabilidade que:

O automatismo modelo:

JEDI-700 (*), JEDI-700-120V

JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Matrícula e ano de fabricação : **referidos na chapa de dados**

Descrição: **Actuador electromecânico para porta de garagem**

- Destina-se a ser incorporada em **porta de garagem** para constituir uma máquina nos termos da Directiva 2006/42/CE. A máquina não pode entrar em exercício antes de ser declarada conforme às disposições da directiva 2006/42/CE (Anexo II-A)
- É conforme aos requisitos essenciais aplicáveis das Directivas :
Directiva Máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
Directiva baixa tensão 2006/95/CE
Directiva compatibilidade electromagnética 2004/108/CE
Directiva Rádio 99/05/CE
Directiva ROHS2 2011/65/CE

A documentação técnica está à disposição da autoridade competente a pedido motivado junto à:

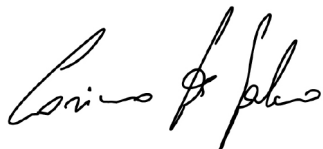
**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035, Racconigi (CN), Italia**

A pessoa autorizada a assinar a presente declaração de incorporação e a fornecer a documentação técnica:

Cosimo De Falco

Representante legal de V2 S.p.A.

Racconigi, il 11/01/2010



(*) produto fabricado fora da UE para V2 S.p.A.

DADOS TÉCNICOS

	JEDI-700	JEDI-1000
Alimentação	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Potência máx. absorvida	100W	160W
Carga máxima acessórios	12W	12W
Fusíveis de protecção	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Superfície porta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocidade média	110mm/s	110mm/s
Força de impulso	700N	1000N
Força nominal	550N	850N
Temperatura de trabalho	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tempo de trabalho contínuo	> 4 min.	> 4 min.
Grau de protecção	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Alimentação	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Potência máx. absorvida	100W	160W
Carga máxima acessórios	12W	12W
Fusíveis de protecção	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Superfície porta	$\leq 10\text{m}^2$	$\leq 15\text{m}^2$
Velocidade média	110mm/s	110mm/s
Força de impulso	700N	1000N
Força nominal	550N	850N
Temperatura de trabalho	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$	$-20 \div +40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tempo de trabalho contínuo	> 4 min.	> 4 min.
Grau de protecção	IP20	IP20
Peso	12Kg	12Kg

AVISOS IMPORTANTES

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a **V2 S.p.A.** dispõe de um serviço de assistência clientes activo em horário de abertura. TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. reserva-se o direito de efectuar eventuais alterações ao produto sem aviso prévio; declina ainda qualquer responsabilidade pelos danos a pessoas ou coisas originados por uso impróprio ou instalação errada.



LER ATENTAMENTE O SEGUINTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.

- O presente manual de instruções destina-se exclusivamente ao pessoal técnico qualificado no sector das instalações de automações.
- Nenhuma das informações contidas no manual pode ser interessante o útil ao utilizador final.
- Qualquer operação de manutenção ou de programação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

A AUTOMAÇÃO DEVE SER REALIZADA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EUROPEIAS VIGENTES:

EN 60204-1 (Segurança das máquinas, equipamento eléctrico das máquinas, parte 1: regras gerais).

EN 12445 (Segurança nos cerramentos automatizados, métodos de teste).

EN 12453 (Segurança no uso de cerramentos automatizados, requisitos).

- O instalador deve instalar um dispositivo (ex. interruptor térmico magnético), que assegure o seccionamento de todos os pólos do sistema da rede de alimentação. As normas exigem uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).
- Para a conexão dos tubos rijos e flexíveis ou passador de cabos, utilizar junções conformes ao grau de protecção IP55 ou superior.
- A instalação requer competências no sector eléctrico e mecânico; só deve ser efectuada por pessoal qualificado habilitado a passar a declaração de conformidade de tipo A para a instalação completa (Directriz máquinas 98/37/EEC, apenso IIA).
- É obrigatório respeitar as seguintes normas para cerramentos veiculares automatizados: EN 12453, EN 12445, EN 12978 e as eventuais prescrições nacionais.
- A instalação a montante da automação também deve respeitar as normas vigentes e ser realizadas conforme as regras da arte. **V2 S.p.A.** não assume nenhuma responsabilidade no caso em que a instalação inicial não respeite as normativas vigentes e não seja realizada conforme à regra da arte.
- A regulação da força de impulso da folha deve medir-se com ferramenta própria e ser regulada conforme os valores máximos admitidos pela norma EN 12453.
- É proibido o uso de JEDI em ambientes poeirentos e atmosferas salinas ou explosivas.
- O mecanismo foi concebido apenas para um funcionamento em compartimentos secos.
- O seguimento destas indicações assume uma importância vitalícia para a segurança das pessoas!
- Guarde bem estas indicações.

- Não se deverá possibilitar às crianças que elas brinquem com o portão automatizado. Mantenha o emissor manual afastado das crianças!
- Opere o portão apenas se poder visualizar a respectiva área total. Tenha atenção, para que não se encontre nenhuma pessoa ou objecto na área de movimento.
- Não utilizar o mecanismo do portão se tiver sido determinado que são necessários trabalhos de reparação ou de ajuste, dado que uma falha na instalação ou uma falsa compensação de peso no portão poderá causar ferimentos.
- Informe todas as pessoas que utilizem o sistema do portão, em relação a uma utilização adequada e segura. Efectue uma demonstração e teste o processo de reversão (com um obstáculo de 50 mm de altura, num máximo de 150 N), bem como o destravamento mecânico.
- Antes de se terminarem os trabalhos de colocação em funcionamento, devese á efectuar uma inspecção de segurança, em pró das pessoas e de objectos, para assegurar que o mecanismo se desliga e inverte a trajectória, sempre que encontrar um obstáculo, de acordo com as normas em vigor (EN 12453) - (potência máx. 150 N, corresponde a cerca de 15 kg, acima de uma abertura de 50 mm).
- Este teste e medição de potência, poderá ser efectuado apenas por pessoal especializado. Ao se deparar com um obstáculo, o portão tem de parar e reverter o trajecto (completa ou apenas parcialmente, de acordo com as configurações efectuadas). Se o portão não efectuar a trajectória desejada ou se, ao se deparar com o obstáculo, ele não inverter a trajectória, a potência e o trajecto deverão ser novamente ajustados. Se a potência de desactivação for demasiado grande ou reduzida, poderseá regulála adequadamente. Depois disso, repetir o teste.
- Se, após se terem efectuado as correcções, o portão ainda não parar nem inverter a trajectória, de acordo com as normas em vigor, ele não poderá continuar a ser operado automaticamente.
- Verificar regularmente se a porta inverte o sentido de marcha na presença de um obstáculo com 40 mm de altura
- Controlar varias vezes a instalação, em particular os cabos, molas e partes mecânicas para verificar sinais de desgaste, avaria e desequilíbrio
- A ficha de ligação a corrente deve sempre ficar no acesso fácil após a instalação
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo devera ser substituído pelo construtor ó pelo seu serviço de assistência, mas sobretudo por uma pessoa qualificada
- Os dados do quadro do produto estão indicados na etiqueta que se encontra junto as fichas de ligação
- Os aparelhos adicionais que tenham sido instalados (botões, etc.) deverão permanecer dentro do campo de visão do portão. A distância das peças móveis e a altura deverão remontar pelo menos os 1,5 metros. Eles deverão ser montados fora do alcance das crianças!
- Deverseão colocar sinais de advertência de perigo de esmagamento nas zonas em questão ou nas proximidades de botões instalados.

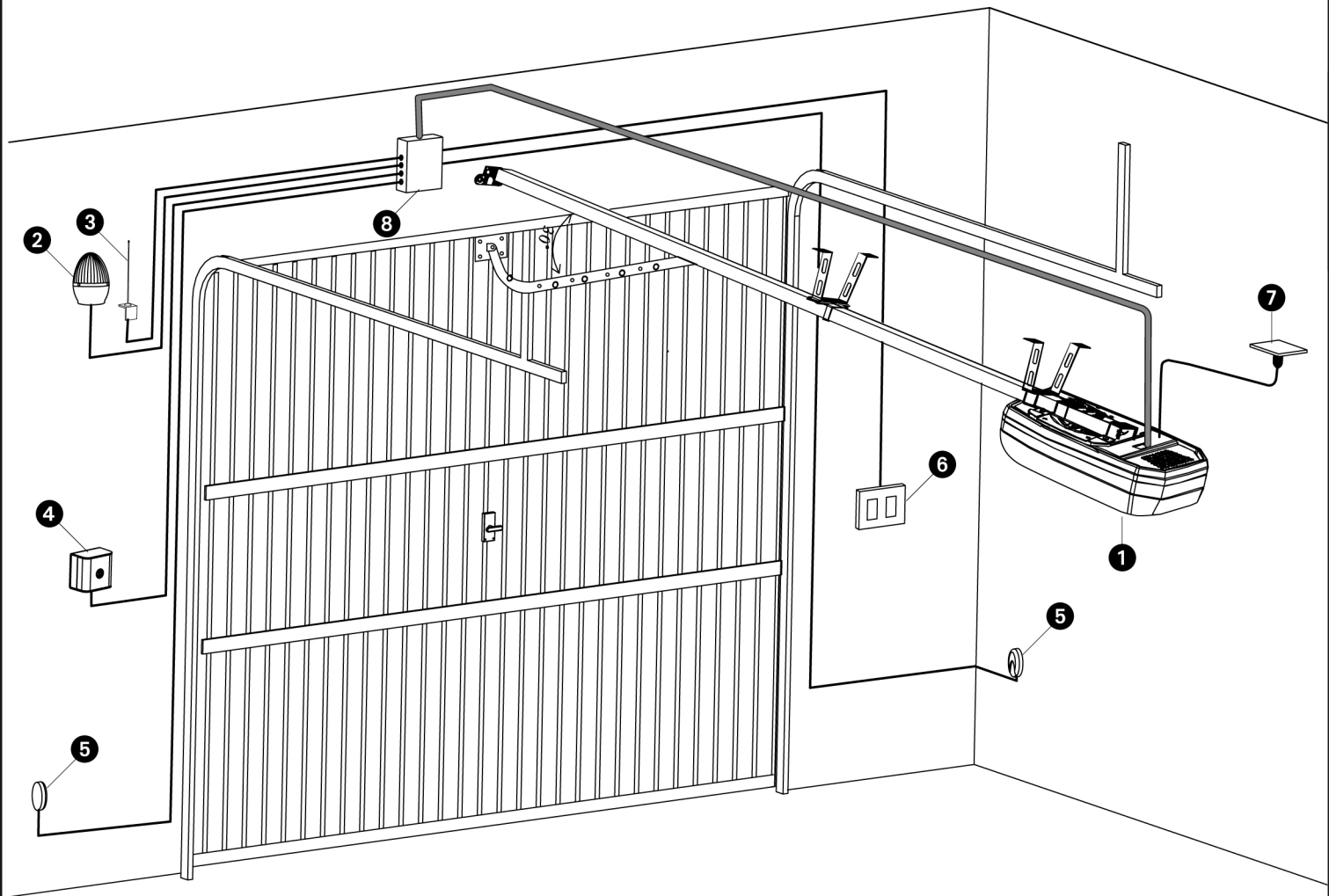
VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de proceder com a instalação de JEDI é fundamental verificar os seguintes pontos:

- Verificar que a porta possa ser automatizada (verificar a documentação da porta). Verificar ainda que a estrutura da mesma seja sólida e adequada para ser automatizada.
- Realizar a fixação do motor de forma estável utilizando materiais idóneos.
- Efectuar, se necessário, o cálculo estrutural e anexá-lo à documentação técnica.
- Verificar que a porta seja dotada de sistemas anti-queda (independentes do sistema de suspensão).
- Verificar que a porta seja funcional e segura.
- A porta deve-se abrir e fechar livremente sem nenhum ponto de atrito.

- A porta deve ser adequadamente equilibrada quer antes, quer depois da automatização: ao parar a porta em qualquer posição, ela não deve mover-se; eventualmente, cabe regular os contrapesos.
- Aconselha-se instalar o motorreductor em correspondência com o centro da porta, no máximo é permitido um afastamento lateral de 100 mm, necessário para instalar o arco acessório **162504** (ver parágrafo 3 pág. 54).
- No caso em que a porta seja basculante, verificar que a distância mínima entre o carril e a porta não seja inferior a 20 mm.

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



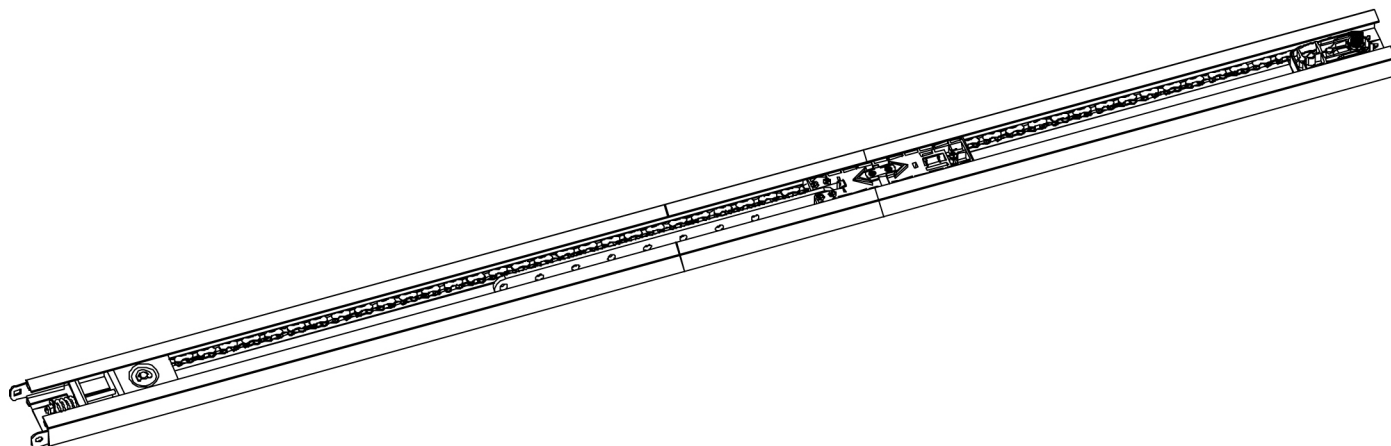
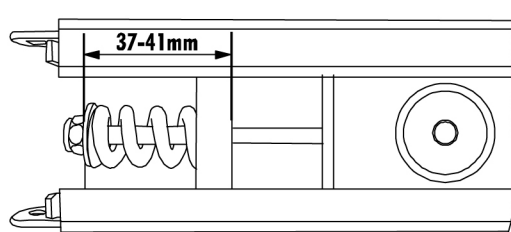
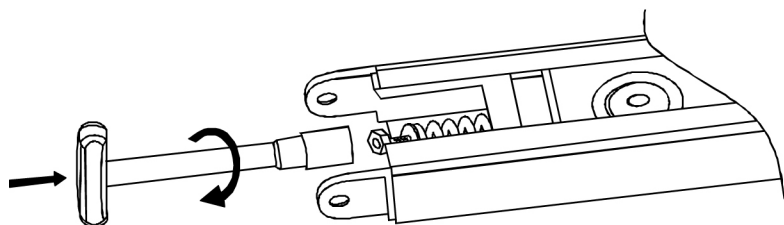
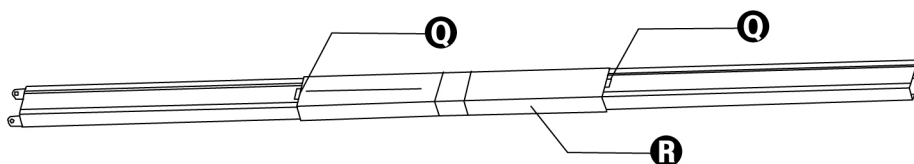
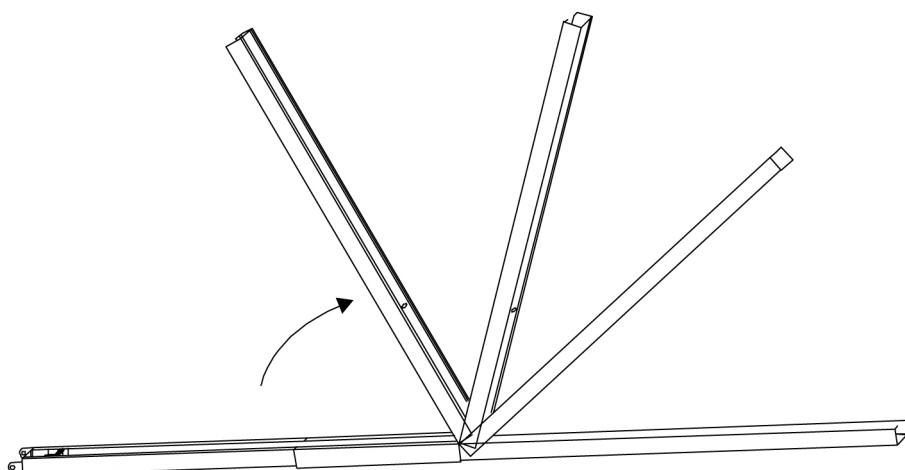
1 Actuador JEDI	cabo com ficha 2 x 0.75 mm ²
2 Intermitência	cavo 2 x 0.5 mm ²
3 Antena	cavo RG-58
4 Selector com chave	cavo 3 x 0.5 mm ²

5 Células fotoelétricas	cabo 4 x 0,5 mm ² (RX) cabo 2 x 0,5 mm ² (TX)
6 Quadro de botões interno	cabo 3 x 0,5 mm ²
7 Tomada Schuco	-
8 Caixa de derivação	-

MONTAGEM DO PERFILADO GUIA

1. Extrair o perfilado da embalagem de papelão e verificar a sua integridade.
2. Abrir o perfilado como indicado na figura a seguir.
3. Uma vez estendido o perfilado fazer correr o perfilado de junção **R** até a posição limite evidenciada pelos dois furos **Q** no perfilado guia da correia.
4. Regular a tensão da correia agindo no parafuso hexagonal com uma chave de 10 mm: parafusar a porca até a correia permanecer suficientemente tendida.

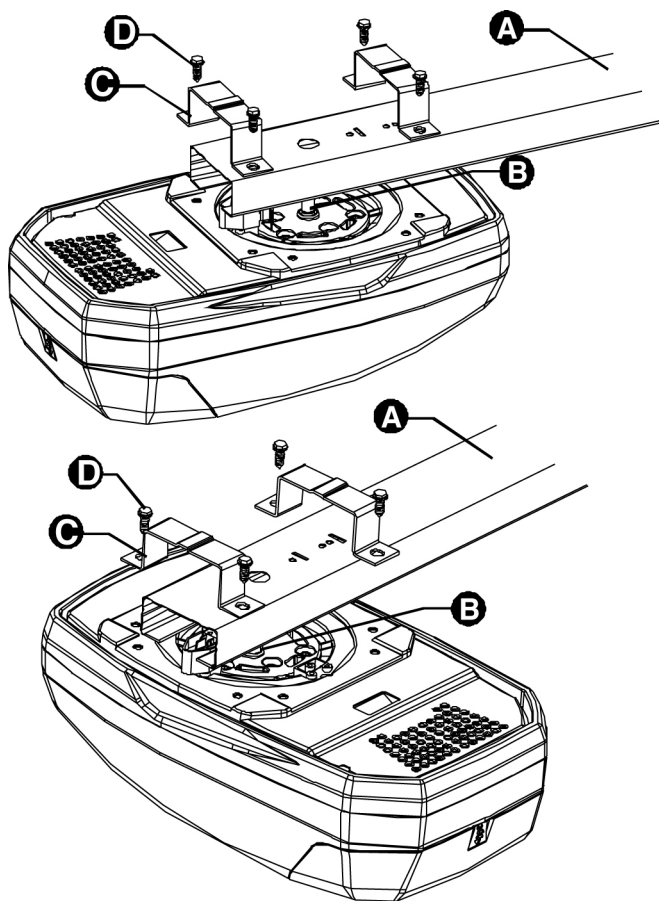
⚠ ATENÇÃO: verificar que o carrinho de arrasto corra livremente por todo o comprimento da guia. Eliminar eventuais atritos antes de proceder com as seguintes fases de montagem.



MONTAGEM DO MOTOR NO PERFILADO

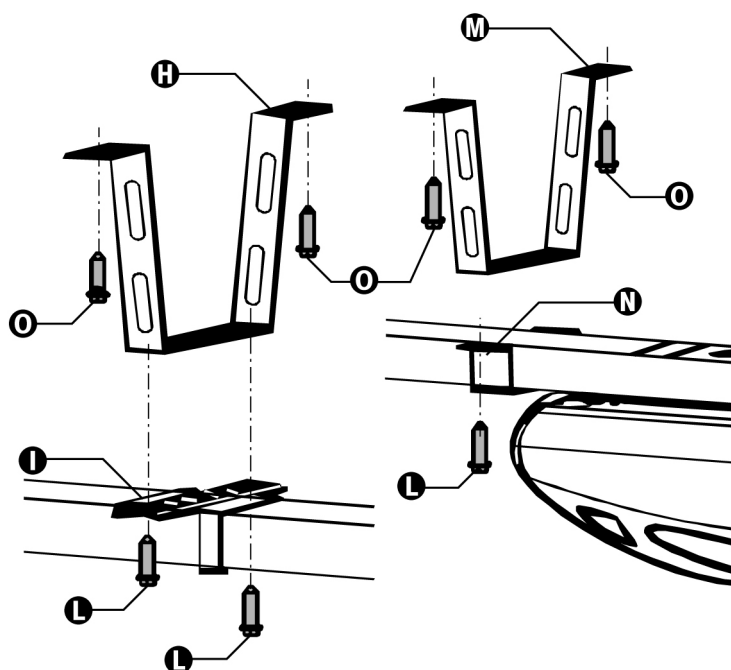
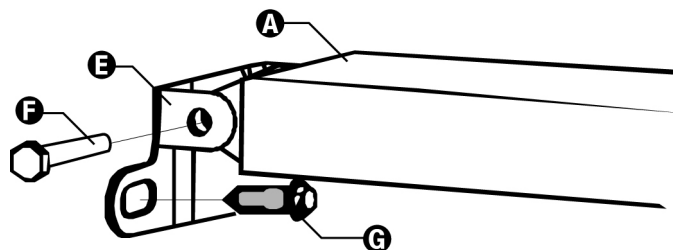
1. Inserir o adaptador árvore/pinhão na árvore do motor.
2. Posicionar o perfilado **A** sobre o motor: o adaptador árvore/pinhão **B** deve encaixar na sede própria sobre o perfilado.
Verificar que o perfilado pare exactamente no motor.
3. Posicionar os dois estribos Ω (**C**) sobre o perfilado em correspondência com os dois furos na base do motor.
4. Fixar os dois estribos Ω com os parafusos auto-roscentes 6 x 15 fornecidos **D**.

⚠ No caso haja problemas de espaço, o motor pode ser montado rodado a 90°.



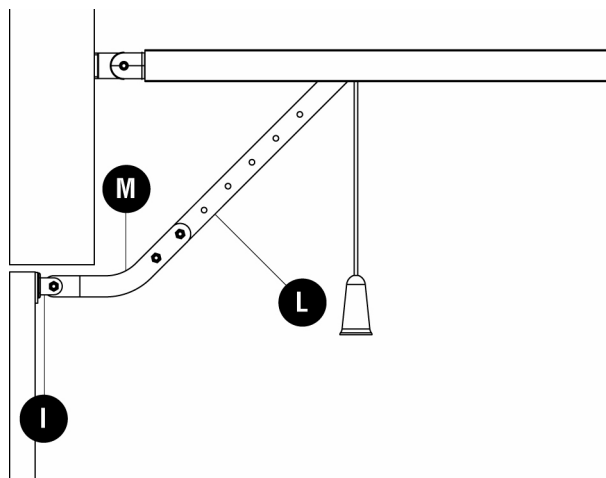
INSTALAÇÃO

- 2.1 Desmontar o sistema de fecho da porta.
- 2.2 Medir a metade exacta da porta e marcar pontos de referência na travessa superior e no teto para facilitar o posicionamento do perfilado guia.
- 2.3 Ancorar o estribo **E** na travessa superior da porta com os calços **G** aptos para o tipo de parede ($\varnothing$ mínimo 8 mm).
- 2.4 Engatar o perfil **A** no estribo utilizando o parafuso **F** sextavado 6x80 fornecido com a respectiva porca de bloqueio.
- 2.5 Dobrar as 2 barras furadas no comprimento desejado
- 2.6 Fixar a barra furada anterior **H** no estribo de fixação **I** inserido no perfil utilizando os parafusos **L** 8x20 com as respectivas porcas
- 2.7 Fixar a barra furada posterior **M** no estribo omega **N** utilizando os parafusos **L** 8x20 com as respectivas porcas
- 2.8 Seguindo as referências previamente traçadas no teto, localizar os pontos de fixação para as barras **H** e **M**; furar utilizando os calços **O** aptos para o tipo de teto ($\varnothing$ mínimo 8 mm) ancorar a automação.



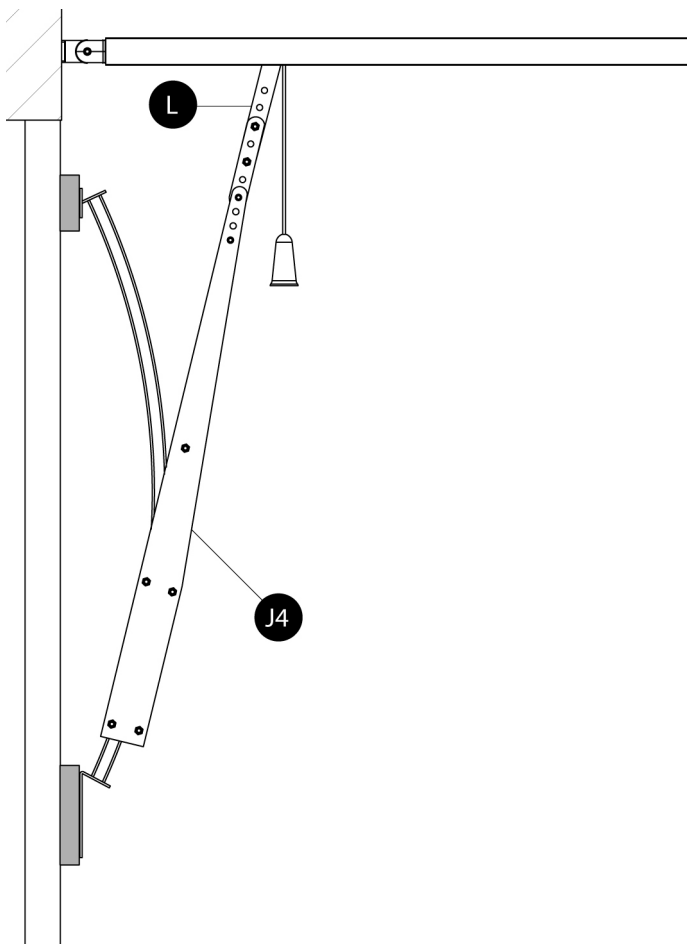
2.9 Só para portas basculantes de mola

Fixar a chapa de arrasto **I** na parte superior da porta respeitando as referências precedentemente marcadas. Unir a barra furada **L** e o braço curvo **M** utilizando 2 parafusos com porca 6x15. Unir o braço curvo **M** e a chapa de arrasto **I** utilizando o pino cilíndrico com a própria cavilha.



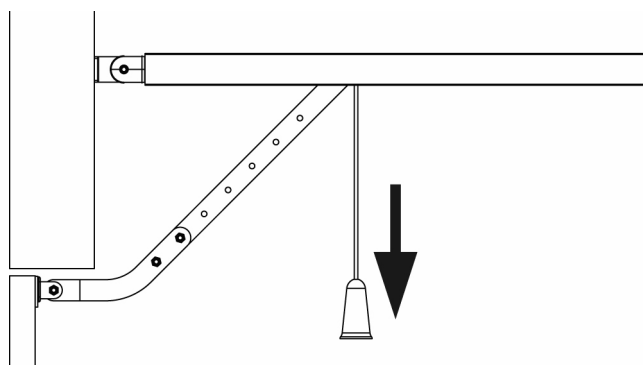
3. Só para portas basculantes com contrapesos

Fixar o braço em arco **162504** na parte superior da porta seguindo as referências precedentemente marcadas. As duas chapas de ancoragem (inferior e superior) do arco **162504** devem estar no mesmo plano, caso contrário acrescentar umas cunhas. Ligar a barra furada **L** com a barra furada do braço em arco utilizando 2 parafusos com porcas 6x15.



DESBLOQUEIO DA AUTOMAÇÃO

Para desbloquear a automação pelo lado de dentro é suficiente puxar a pega para baixo.



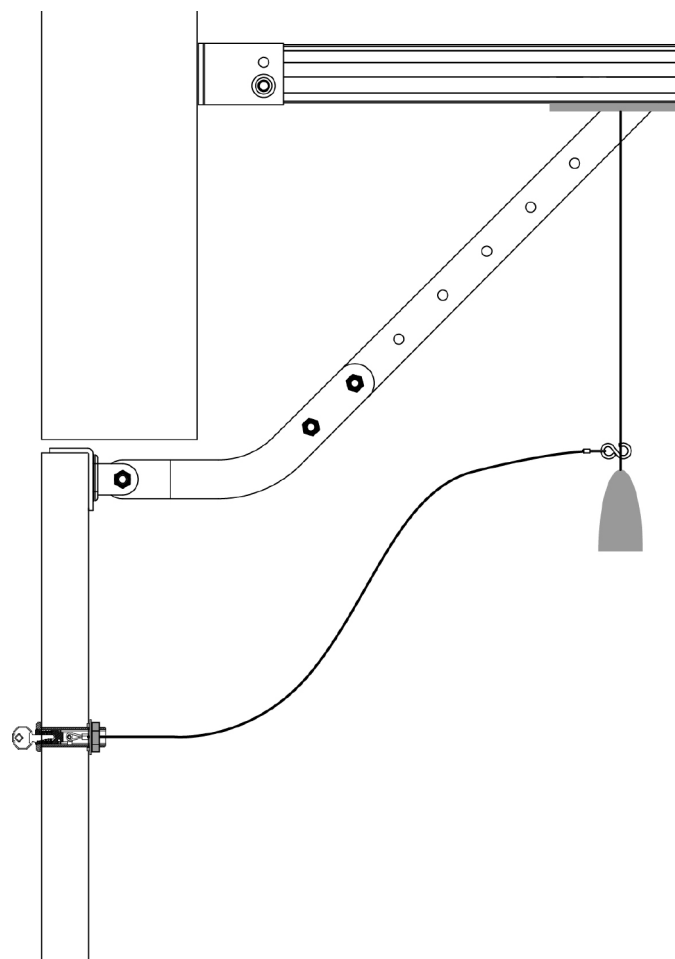
⚠ ATENÇÃO: não utilizar o punho para abrir a porta. É proibido pendurar objectos na corda de desbloqueio.

Para desbloquear a automação pelo lado de fora instalar o kit de desbloqueio, acessório código **162518**.

⚠ Se a porta estiver desbloqueada para ser aberta, quando fechada é automaticamente bloqueada por razões de segurança.

Se a energia elétrica não está disponível, a porta só pode ser aberta por atuar novamente no botão de liberação.

Se não houver acessos secundários à garagem recomendamos a instalação do dispositivo para desbloquear a partir do exterior (código 162518)

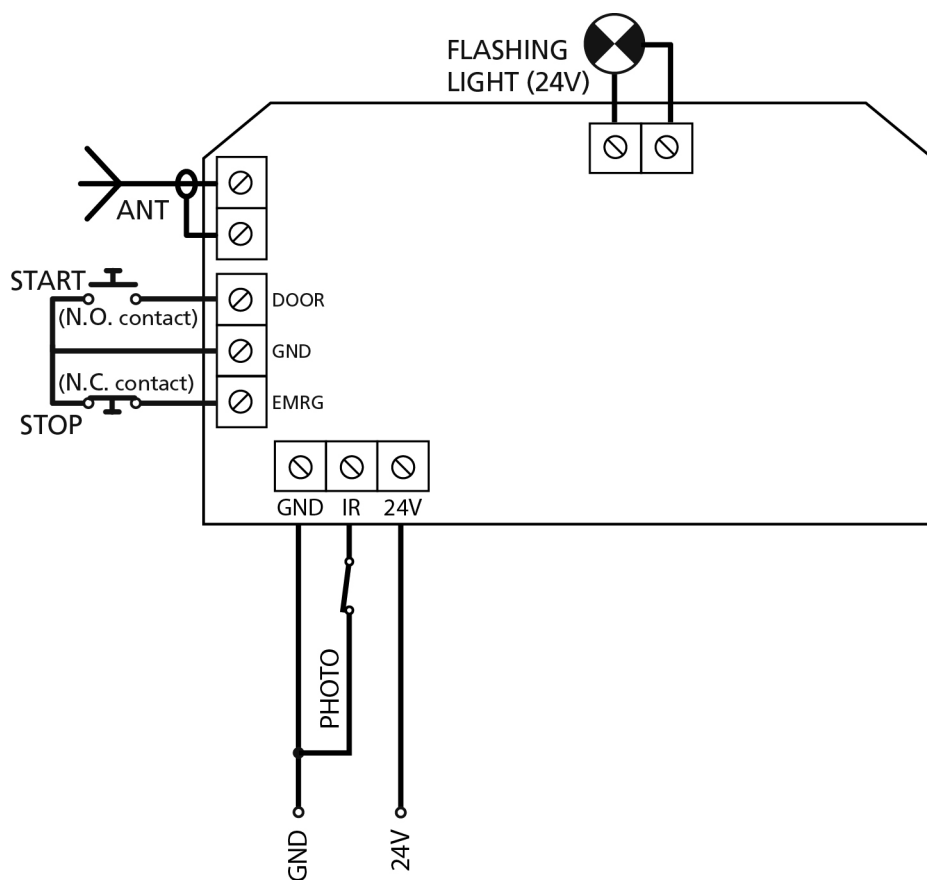


LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

O quadro de comandos no interior de JEDI já está cablado.

Basta inserir a ficha de cabo na tomada de corrente para proceder com a programação dos parâmetros de funcionamento.

Para a ligação das células fotoeléctricas e do botão de START seguir o esquema indicado abaixo:



PROGRAMAÇÃO DOS PARÂMETROS DE FUNCIONAMENTO

JEDI é equipado com uma prática interface que permite uma rápida e simples programação

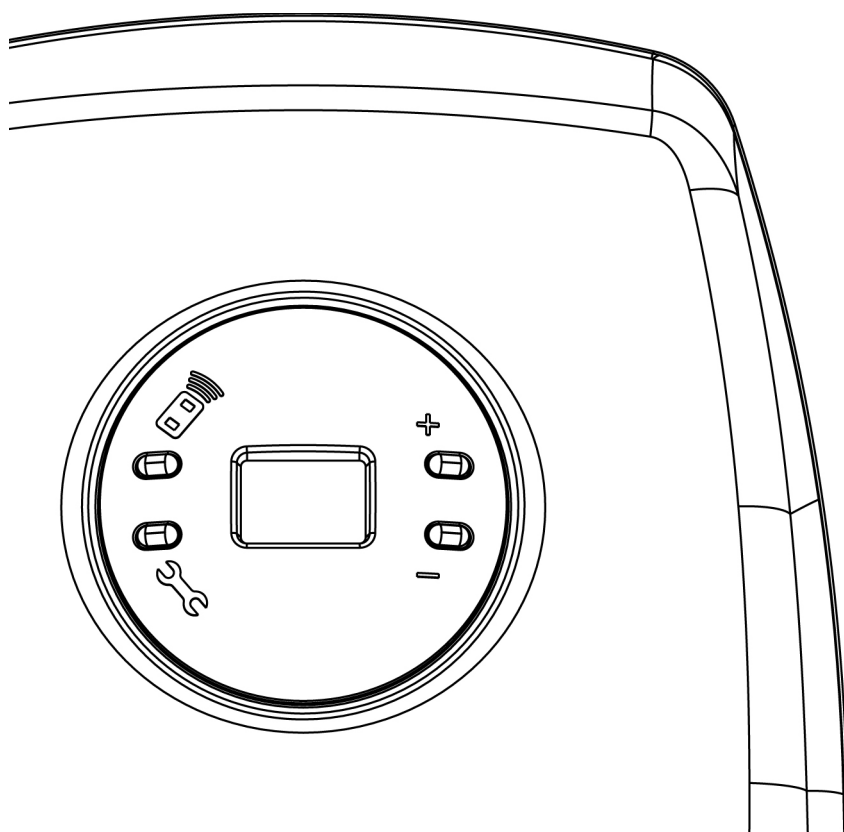
através do display e das quatro teclas , , , .

Operações preliminares:

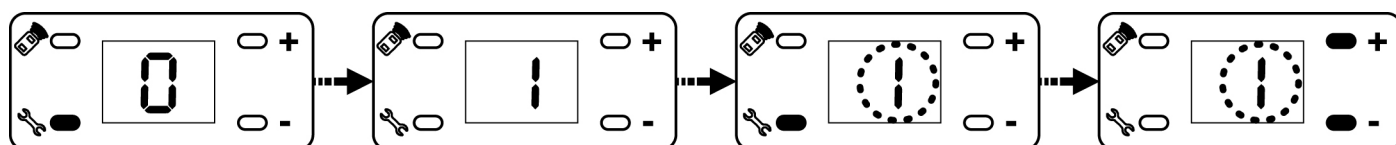
1. Movimentar a porta até engatar o carrinho de arraste.
2. Alimentar o dispositivo: a luz de cortesia se acende, o quadro emite um BEEP e os segmentos do display se acendem um de cada vez até visualizar .

⚠ ATENÇÃO: se a programação não for completada (mediante a função 10. Fim da programação), os parâmetros programados serão perdidos.

Se os parâmetros programados estiverem errados será suficiente interromper a alimentação do dispositivo, reactivar a alimentação e repetir o processo de programação.



1. Programação do fim de curso de abertura

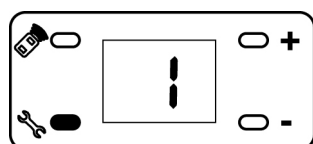


Premir a tecla  por 5 segundos

O dispositivo emite um beep e o display visualiza 1

Premir a tecla : 1 pisca

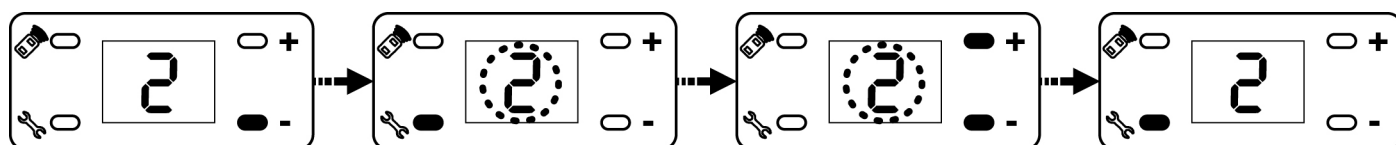
Manter premida a tecla + (a porta abre) ou a tecla - (a porta fecha) para atingir a posição de abertura máxima



Quando a porta atingir a posição desejada, premir a tecla  para guardar os parâmetros

⚠ ATENÇÃO: o fim de curso de abertura deve ser memorizado antes do fim de curso de fecho. Se este processo for utilizado erroneamente para programar o fim de curso de fecho, o parâmetro NÃO será memorizado.

2. Programação do fim de curso de fecho



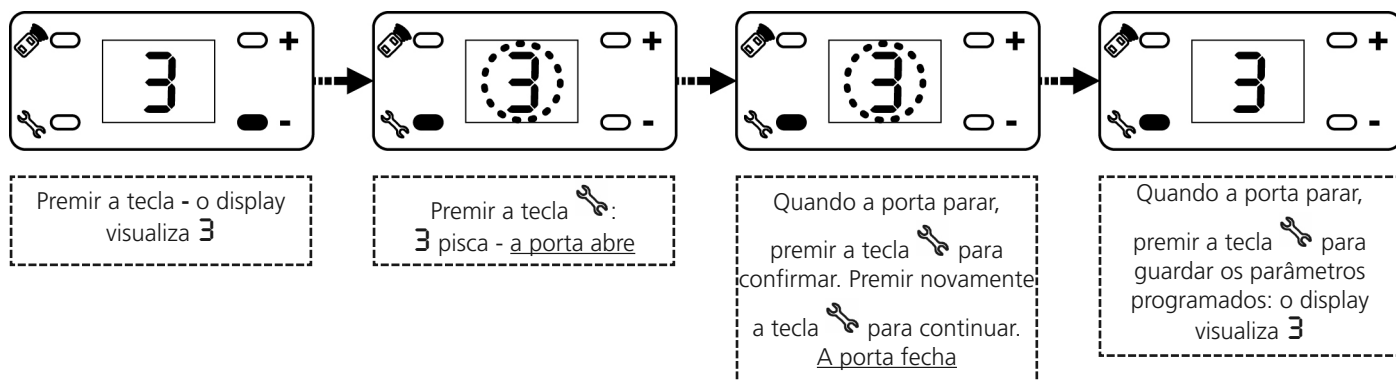
Premir a tecla - o display visualiza 2

Premir a tecla : 2 pisca

Manter premida a tecla + (a porta abre) ou a tecla - (a porta fecha) para atingir a posição de fecho máximo

Quando a porta atingir a posição de fecho, aguardar 2 segundos, premir então a tecla  para guardar os parâmetros programados

3. Aprendizagem das forças

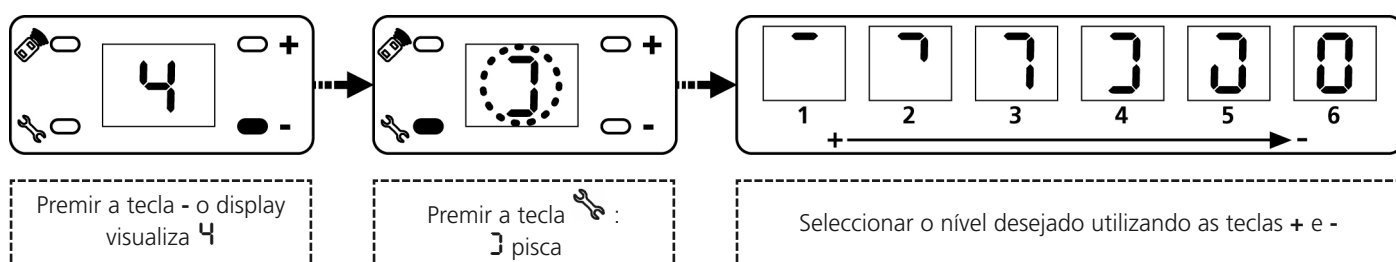


⚠ ATENÇÃO: terminado este processo é possível sair da programação memorizando os parâmetros programados: manter premida por 5 segundos a tecla (wrench icon) enquanto os segmentos do display se acendem, um de cada vez, até visualizar 0.

4. Regulação da sensibilidade (default: 4)

Este menu permite aumentar ou diminuir a sensibilidade do dispositivo quando a porta detecta um obstáculo.

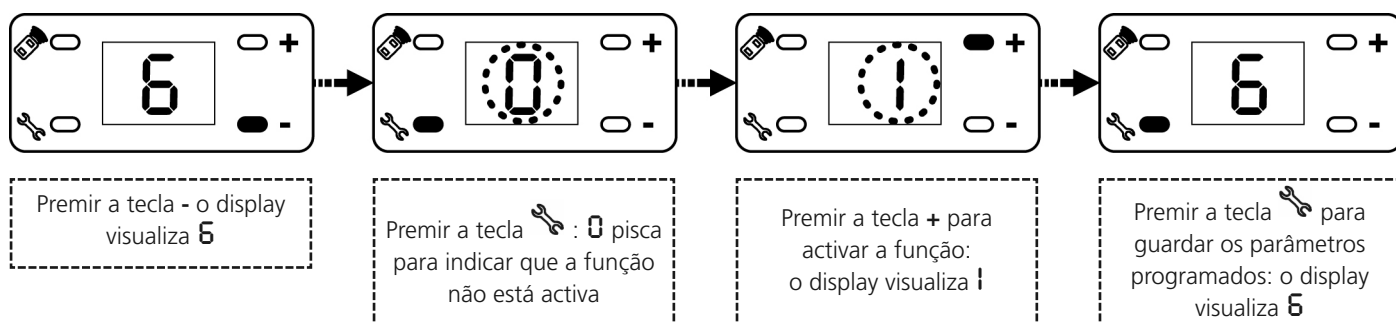
Este parâmetro já está programado com um valor médio (4) que deveria ser o ideal para a maior parte das instalações.



⚠ ATENÇÃO: se este parâmetro for modificado será necessário, depois de terminada a programação, efectuar um ciclo completo de abertura/fecho durante o qual o quadro realizará automaticamente uma nova aprendizagem das forças (durante este ciclo o motor trabalha com o máximo da força, cabe portanto prestar a máxima atenção).

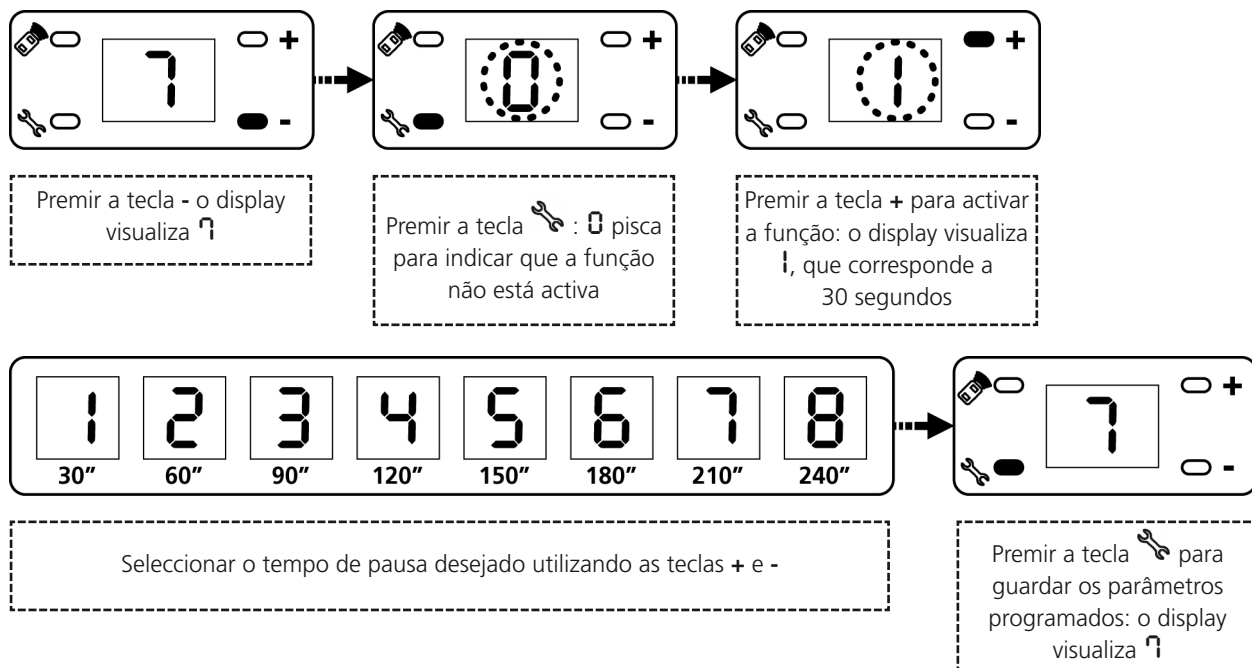
6. Alarme de abertura (default: 0 – função não activa)

Se esta função for activada, o dispositivo emite alguns BEEP por 30 segundos quando a porta permanece aberta por mais de 10 minutos. O alarme é repetido a cada 10 minutos. Para interromper o alarme fechar a porta.



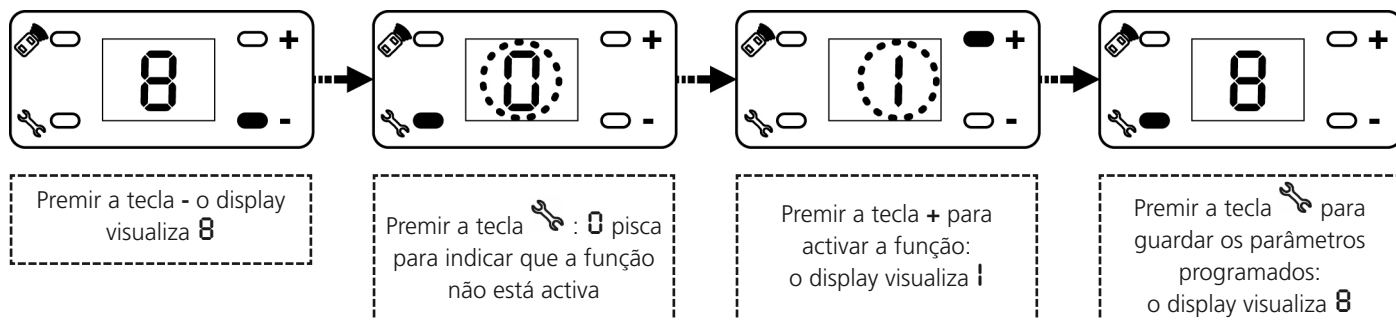
7. Fecho automático (default: 0 – função não activa)

Se esta função for activada, o dispositivo fecha automaticamente a porta após o tempo programado. Antes de fechar a porta o dispositivo emite alguns BEEP por 20 segundos.



8. Alarme manutenção (default: 0 – função não activa)

Se esta função for activada, quando o motor completar 2000 ciclos de funcionamento o dispositivo emite alguns BEEP. Este alarme pode ser útil para programar algumas intervenções de manutenção. Para interromper o alarme basta manter premido por 5 segundos o botão START ou interromper a alimentação do dispositivo por alguns segundos.

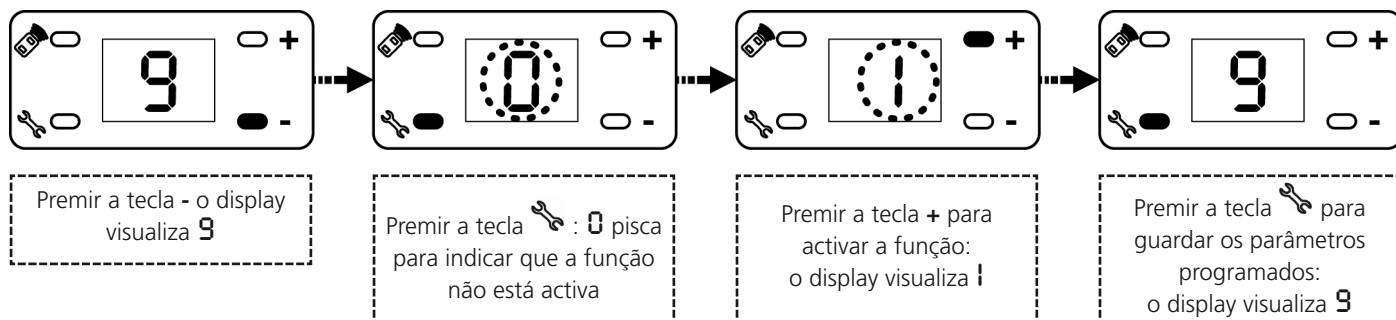


9. Funcionamento condominial (padrão: 0 - função desactivada)

⚠ ATENÇÃO: para habilitar o funcionamento condominial é necessário activar o fechamento automático

O funcionamento condominial prevê a seguinte lógica de funcionamento:

- 1 - durante a fase de abertura qualquer comando de start é ignorado
- 2 - durante a fase de pausa qualquer comando de start recarrega o tempo de pausa
- 3 - durante a fase de fechamento um comando de start faz inverter o movimento da porta



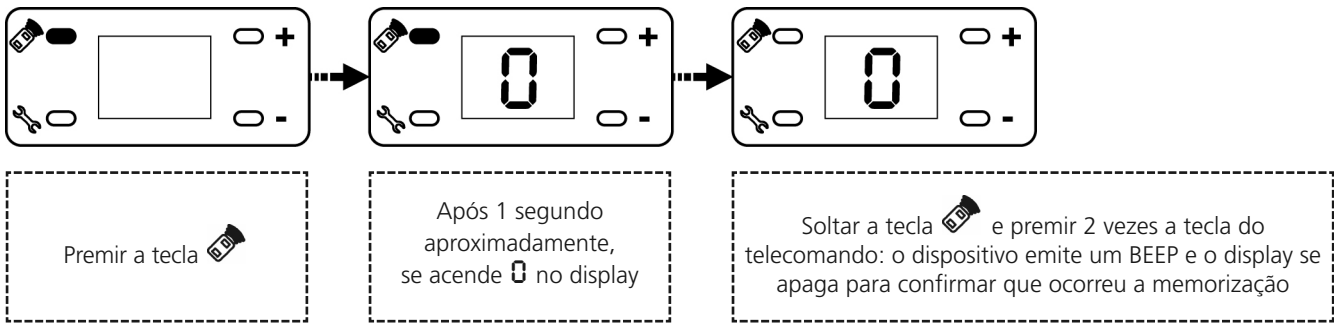
10. Fim da programação

Para sair da fase de programação e memorizar os diversos parâmetros programados é necessário efectuar o seguinte processo:

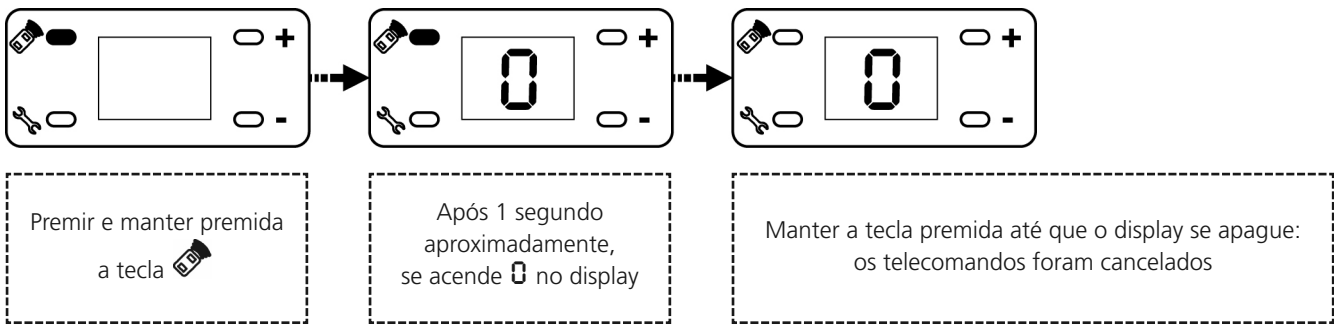


MEMORIZAÇÃO DOS TELECOMANDOS

dispositivo pode memorizar até 15 telecomandos. Para a memorização proceder da seguinte forma:



CANCELAMENTO DOS TELECOMANDOS



SINALIZAÇÕES ATRAVÉS DO DISPLAY

Display	Causa
L	O display visualiza a letra L quando o actuador está a trabalhar regularmente e o excêntrico vermelho posicionado na corrente activa o micro interruptor no motor
F	O display visualiza a letra F quando a porta encontra um obstáculo
H	O display visualiza a letra H quando ocorre um mau funcionamento no encoder ou na central de comando
A	O display visualiza a letra A quando a célula fotoeléctrica entra em função

INKORPORATIONSERKLÄRUNG FÜR UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN

(Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II-B)

Der Hersteller (*) **V2 S.p.A.**, mit Sitz in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italien

Erklärt unter eigener Haftung, dass:
der Automatismus Modell:
JEDI-700 (*), JEDI-700-120V
JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Seriennummer und Baujahr: **auf dem Typenschild**
Beschreibung: **Elektromechanisches Stellglied für Garagentore**

- für die Inkorporation in ein/e **Garagentor** bestimmt ist und eine Maschine darstellt gemäß Richtlinie 2006/42/EG. Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden bevor sie nicht als den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG (Anhang II-A) konform erklärt wird
- konform mit den wesentlichen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinien ist:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Anhang I, Kapitel 1)
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
Funkrichtlinie 99/05/EG
Richtlinie ROHS2 2011/65/EG

Die technische Dokumentation steht den zuständigen Behörden auf begründete Anfrage zur Verfügung bei:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italien

Folgende Person ist autorisiert, die Inkorporationserklärung zu unterzeichnen und die technische Dokumentation zur Verfügung zu stellen:

Cosimo De Falco
Gesetzlicher Vertreter von V2 S.p.A.
Racconigi, den 11/01/2010



(*) hergestellt außerhalb der EU in Namen von V2 S.p.A.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	JEDI-700	JEDI-1000
Stromversorgung	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Stromaufnahme ohne Belastung	100W	160W
Charge maxi accessoires	12W	12W
Sicherungen	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Max. Fläche	≤ 10m ²	≤ 15m ²
Durchschnittsgeschwindigkeit	110mm/s	110mm/s
Max. Kraft	700N	1000N
Nominale Kraft	550N	850N
Betriebstemperatur	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Kontinuierliche Arbeitszeit	> 4 min.	> 4 min.
Schutzart	IP20	IP20
Antriebsgewicht	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Stromversorgung	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Stromaufnahme ohne Belastung	100W	160W
Charge maxi accessoires	12W	12W
Sicherungen	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Max. Fläche	≤ 10m ²	≤ 15m ²
Durchschnittsgeschwindigkeit	110mm/s	110mm/s
Max. Kraft	700N	1000N
Nominale Kraft	550N	850N
Betriebstemperatur	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Kontinuierliche Arbeitszeit	> 4 min.	> 4 min.
Schutzart	IP20	IP20
Antriebsgewicht	12Kg	12Kg

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma V2 SPA über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer (+39) 0172.812411 erreicht werden kann.

Die Firma V2 SPA behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



UM DIE STEUERUNG FEHLERFREI ZU INSTALLIEREN UND PROGRAMMIEREN ZU KÖNNEN, LESEN SIE BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SEHR AUFMERKSAM DURCH.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren spezialisiert sind.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

DIE AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

- EN 60204-1** (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)
- EN 12445** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore prüfverfahren)
- EN 12453** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherungsgrad IP55 entsprechen.
- Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 98/37/EEC, Anlage IIA).
- Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 12453, EN 12445, EN 12978 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden. V2 SPA übernimmt keine Haftung für den Fall, dass die vorgeschaltete Anlage nicht den geltenden Vorschriften entspricht und nicht fachgerecht installiert ist.
- Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
- Die Benutzung des JEDI in staubigen Umgebungen und salzhaltigen oder explosiven Atmosphären ist verboten.
- Das Stellglied ist nur für den Betrieb in trockenen Räumen bestimmt.
- Zum Schutz der Unversehrtheit der Personen ist es von grundlegender Wichtigkeit, alle Hinweise zu befolgen.
- Vorliegendes Benutzerhandbuch sorgfältig aufbewahren.
- Kindern darf es nicht ermöglicht werden, mit dem motorisierten Tor zu spielen. Sender für Kinder unerreichbar aufbewahren!
- Tor nur in Betrieb nehmen, wenn der gesamte Bereich überschaubar ist. Sicherstellen, dass der potentiell gefährliche Bewegungsbereich des Tors frei von Hindernissen oder Personen ist.
- Das Stellglied nicht verwenden, nachdem man die Notwendigkeit von Reparaturen oder Einstellarbeiten festgestellt hat, da ein Schaden an der Anlage oder ein unwichtiges Tor Verletzungen verursachen können.
- Alle Personen, die das motorisierte Tor benutzen, darüber informieren, wie man dieses korrekt und zuverlässig steuert. Die Funktion der Bewegungsumkehr (in Präsenz eines 50 mm hohen Hindernisses und einer max. Kraft von 150 N) und die mechanische Freigabe zeigen und testen.
- Zum Schutz von Gegenständen und Personen vor der Inbetriebnahme eine Sicherheitskontrolle durchführen, um sicherzustellen, dass das Stellglied gemäß der geltenden Bestimmungen (EN 12453) die Bewegung in Präsenz eines Hindernisses (max. Kraft 150 N, entsprechend ca. 15 kg, über einer lichten Weite von 50 mm) unterbricht und invertiert.
- Dieser Test und die Messung der Kraft dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Bei Feststellen eines Hindernisses muss das Tor die Bewegung (komplett oder auch nur partiell entsprechend den in der Steuerlogik vorgenommenen Einstellungen) unterbrechen und invertieren. Wenn das Tor nicht den gewünschten Hub hat oder bei Auftreten eines Hindernisses nicht die Bewegung invertiert, ist die Einstellung der Kraft und des Hubs zu wiederholen. Danach ist der Test zu wiederholen. Wenn das Tor selbst nach den vorgenommenen Korrekturen gemäß den Bestimmungen nicht stoppt und die Bewegung nicht invertiert, darf es nicht mit seiner Automatikfunktion betrieben werden.
- Regelmäßig kontrollieren, ob das Tor bei Anwesenheit eines 40 cm hohen Hindernisses seine Bewegung invertiert.
- Installation häufig auf Verschleiß, Schäden oder Unwichtigkeit kontrollieren, insbesondere Kabel, Federn und mechanische Teile.
- Der Stecker muss nach der Installation leicht zugänglich sein.
- Die Angaben auf dem Typenschild des Produkts befinden sich auf dem in der Nähe des Klemmenbrettes für die Anschlüsse angebrachten Etiketts.
- Eventuelle an einem festen Platz positionierte Zusatzvorrichtungen (wie Schalter und ähnliche Vorrichtungen) sind im Gesichtsfeld des Tors auf einer Mindesthöhe von 1,5 m vom Boden zu installieren. Zusatzgerät ist für Kinder absolut unerreichbar zu montieren!
- Hinweisschilder, die auf Restgefahren, wie z.B. Quetschungen, hinweisen, sind an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe des Schalters fest anzubringen.

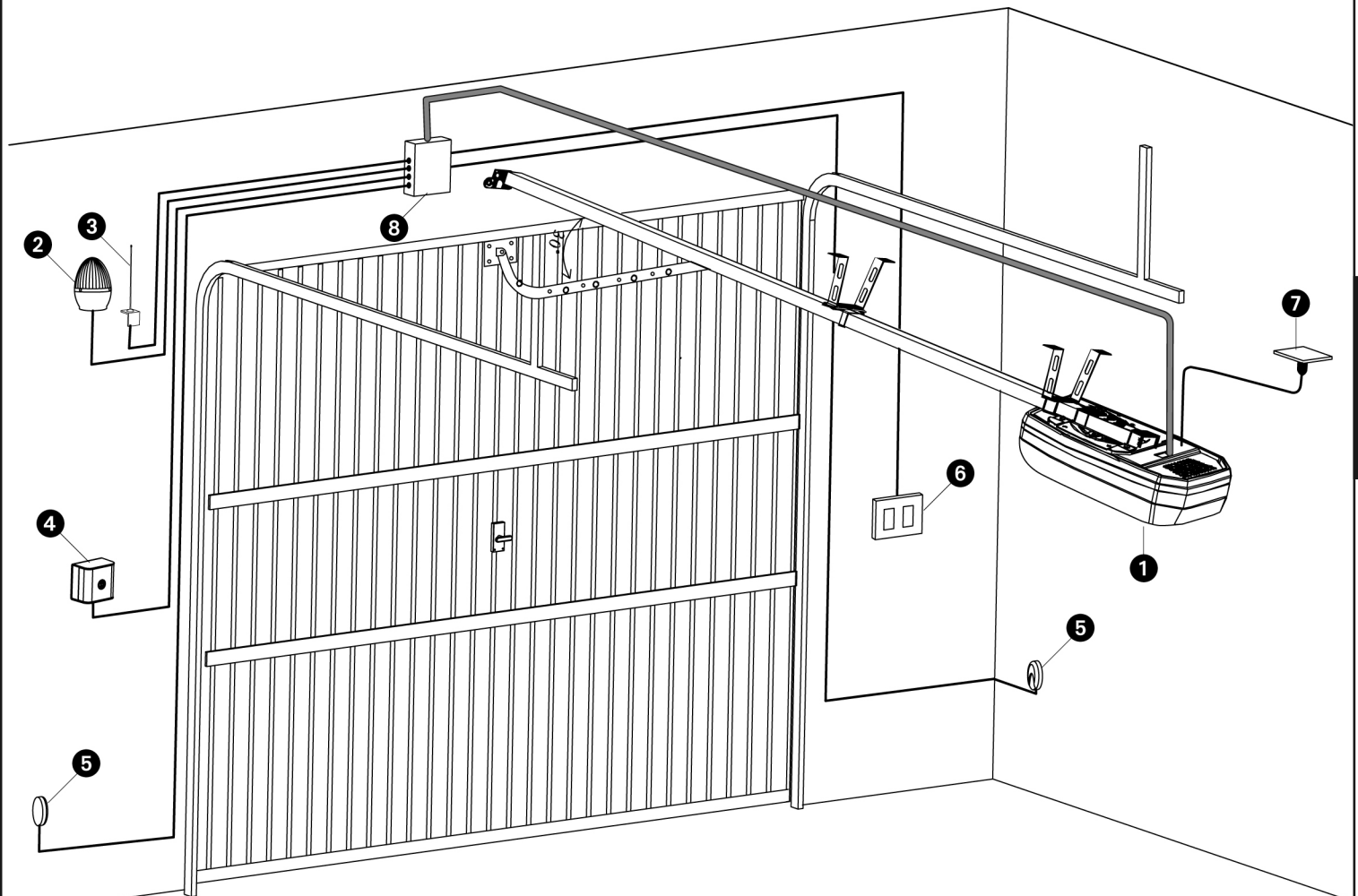
VORKONTROLLEN

Vor dem Beginn der Installation des JEDI sind grundsätzlich folgende Punkte zu kontrollieren:

- Kontrollieren, ob das Tor automatisierbar ist (die Dokumentation des Tors lesen). Außerdem kontrollieren, ob die Struktur desselben solide ist und sich zur Automatisierung eignet.
- Den Motor stabil unter Verwendung geeigneten Materials befestigen.
- Wenn notwendig, eine Strukturberechnung durchführen und diese der technischen Beschreibung beilegen.
- Kontrollieren, ob das Tor mit (mit vom Aufhängungssystem unabhängigen) Fallschutzsystemen ausgestattet ist.
- Kontrollieren, ob das Tor funktional und sicher ist.
- Das Tor muss sich frei und ohne irgendwelche Reibungspunkte öffnen und schließen lassen.

- Das Tor muss sowohl vor als auch nach der Automatisierung entsprechend ausbalanciert werden: Bei Anhalten des Tors in welcher Position auch immer, darf sich dieses nicht bewegen; eventuell durch eine Regulierung der Gegengewichte einstellen.
- Es empfiehlt sich, den Getriebemotor in mittlerer Torposition zu installieren; dieser darf maximal seitlich 100 mm verschoben angeordnet sein, um den notwendigen Zubehörbogen **162504** installieren zu können (siehe Paragraph 3 Seite 66).
- Sollte es sich um ein Schwingtor handeln, darauf achten, dass der Minimalabstand zwischen Gleis und Tor nicht geringer als 20 mm ist.

INSTALLATIONSPLAN



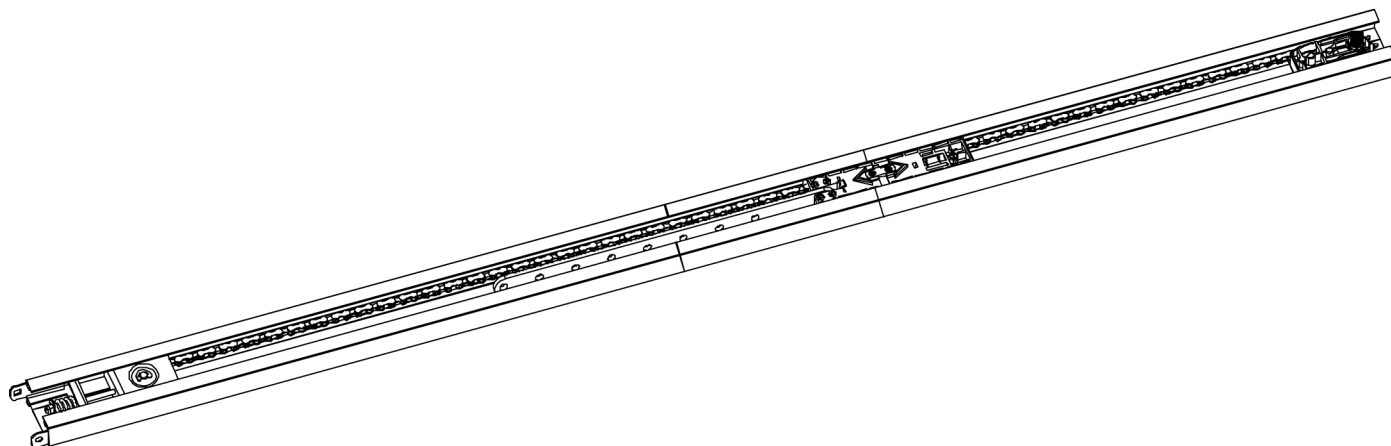
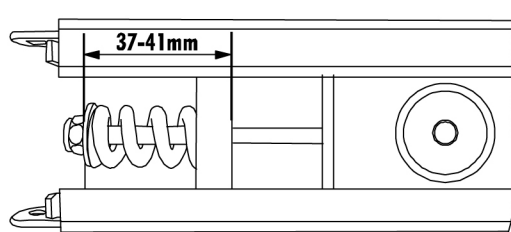
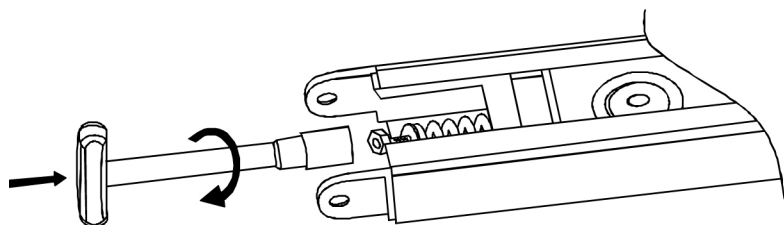
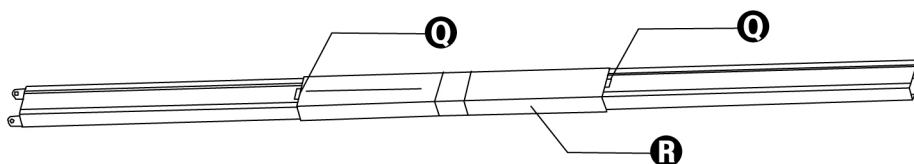
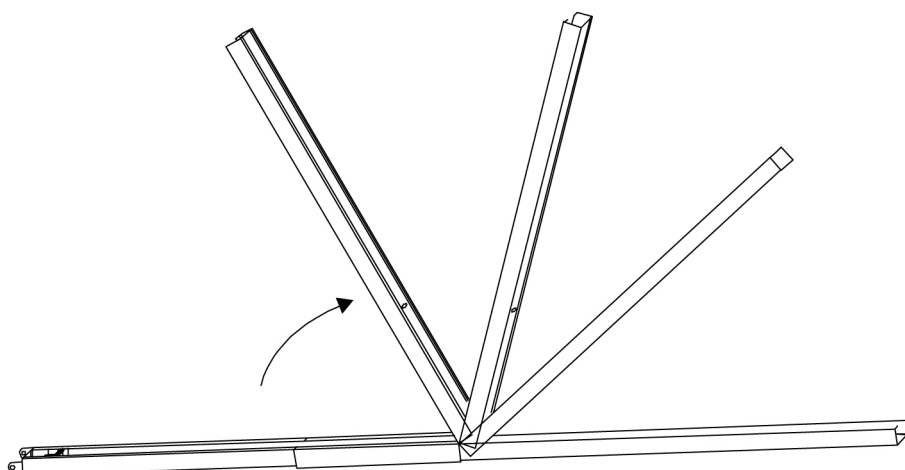
1 Stellantrieben JEDI	Kabel 2 x 0,75 mm ²
2 Blinkvorrichtung	Kabel 2 x 0,5 mm ²
3 Antenna	Kabel RG-58
4 Schlüsselschalter	Kabel 3 x 0,5 mm ²

5 Fotozellen	Kabel 4 x 0,5 mm ² (RX) Kabel 2 x 0,5 mm ² (TX)
6 Schalter	Kabel 3 x 0,5 mm ²
7 Steckdose Schuco	-
8 Abzweigdose	-

MONTAGE DES FÜHRUNGSPROFILS

1. Profilteil aus der Verpackungskarton nehmen und auf Unversehrtheit prüfen.
2. Profilteil wie in nachfolgender Abbildung dargestellt öffnen.
3. Nach dem Ausbreiten des Profilteils das Verbindungsprofilteil **R** bis zu den beiden an der Kettenführung markierten Löchern **Q** gleiten lassen.
4. Die Spannung der Kette regulieren, indem man die Sechskantschraube mit einem 10mm-Schlüssel verstellt: die Mutter festziehen bis die Kette ausreichend gespannt ist.

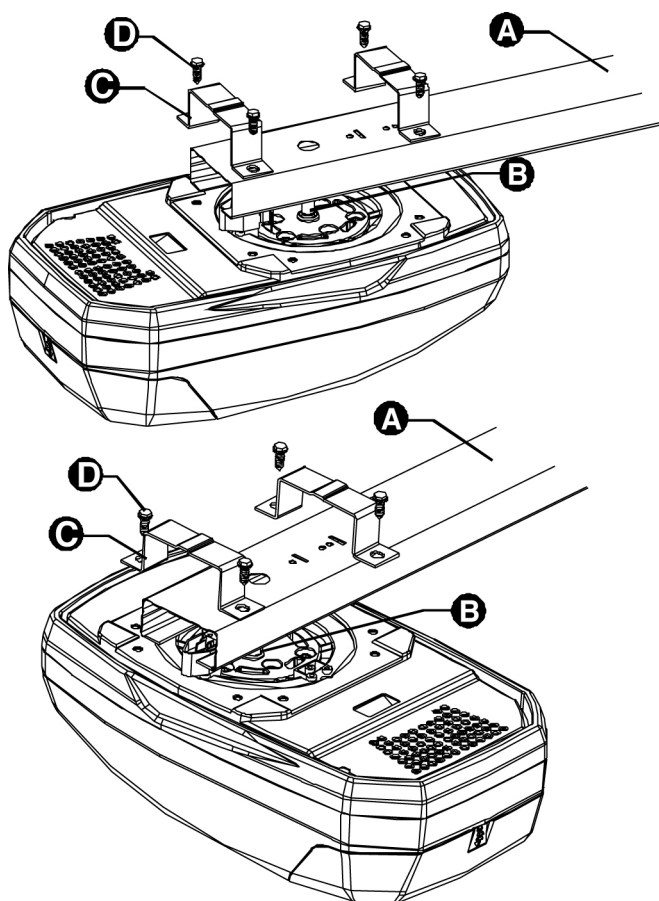
⚠ ACHTUNG: sicherstellen, dass der Schlitten auf der gesamten Länge der Führung frei läuft.
Eventuelle Reibung vor der Fortsetzung der weiteren Montagephasen beseitigen.



MONTAGE DES MOTORS AM PROFILTEIL

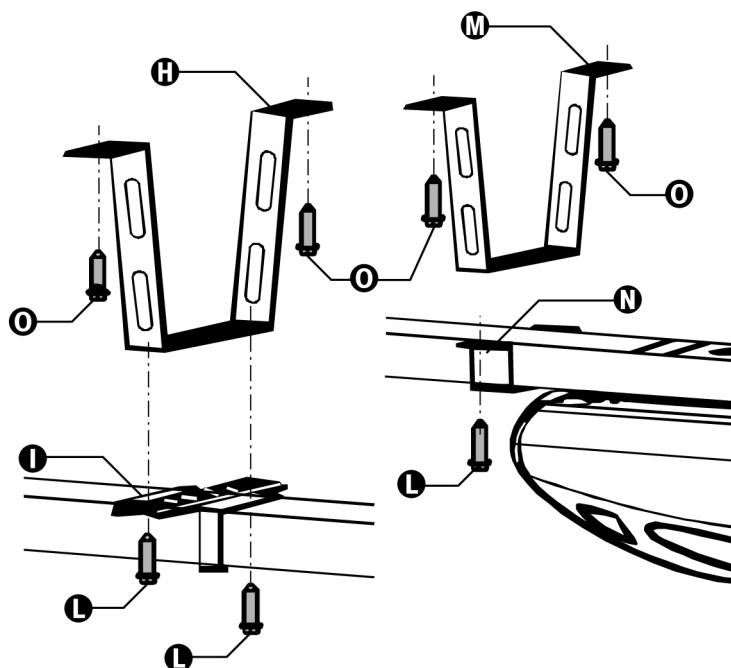
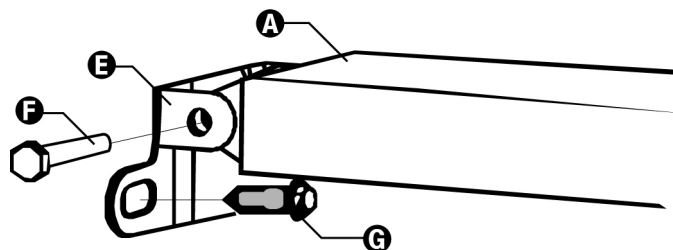
1. Adapter Welle/Ritzel in die Motorwelle einführen.
2. Profilteil **A** am Motor positionieren: der Adapter Welle/Ritzel **B** muss an seinem Sitz am Profilteil einrasten. Darauf achten, dass das Profilteil am Motor anschlägt.
3. Die beiden Omegabügel **C** am Profilteil an den beiden Löchern an der Motorbasis positionieren.
4. Die beiden Omegabügel mit den mitgelieferten selbstschneidenden 6 x 15 Schrauben **D** festziehen.

! Bei Platzproblemen kann der Motor zum Montieren um 90° gedreht werden.



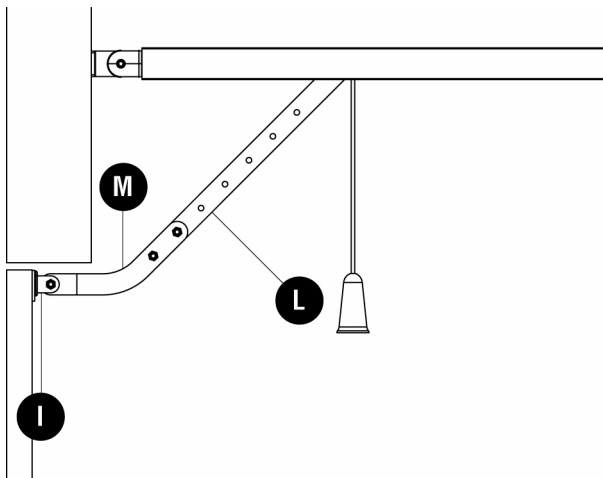
INSTALLATION

- 2.1 Schließsystem des Tors ausbauen.
- 2.2 Exakte Hälfte des Tors ausmessen und Bezugspunkte am oberen Querträger und an der Decke markieren, um das Positionieren des Führungsprofils zu erleichtern.
- 2.3 Bügel **E** am oberen Querträger des Tors mit für den Wandtyp geeigneten Dübeln **G** (Ø min. 8 mm) verankern.
- 2.4 Profilteil **A** am Bügel unter Verwendung der mit der selbstblockierenden Mutter mitgelieferten 6x80-Sechskantschraube **F** verankern.
- 2.5 Die beiden Lochstangen auf die gewünschte Länge biegen
- 2.6 Vordere Lochstange **H** an dem in das Profilteil eingesetzten Befestigungsbügel **I** unter Verwendung der 8x20-Schrauben **L** und der entsprechenden Muttern festmachen.
- 2.7 Hintere Lochstange **M** am Omegabügel **N** unter Verwendung der 8x20-Schrauben **L** 8x20 und der entsprechenden Muttern befestigen.
- 2.8 Unter Berücksichtigung der vorher an der Decke markierten Bezugspunkte die Befestigungspunkte für die Stangen **H** und **M** wählen; Löcher bohren, für die Decke geeignete Dübel **O** (Ø min. 8 mm) einsetzen und das Automationssystem verankern.



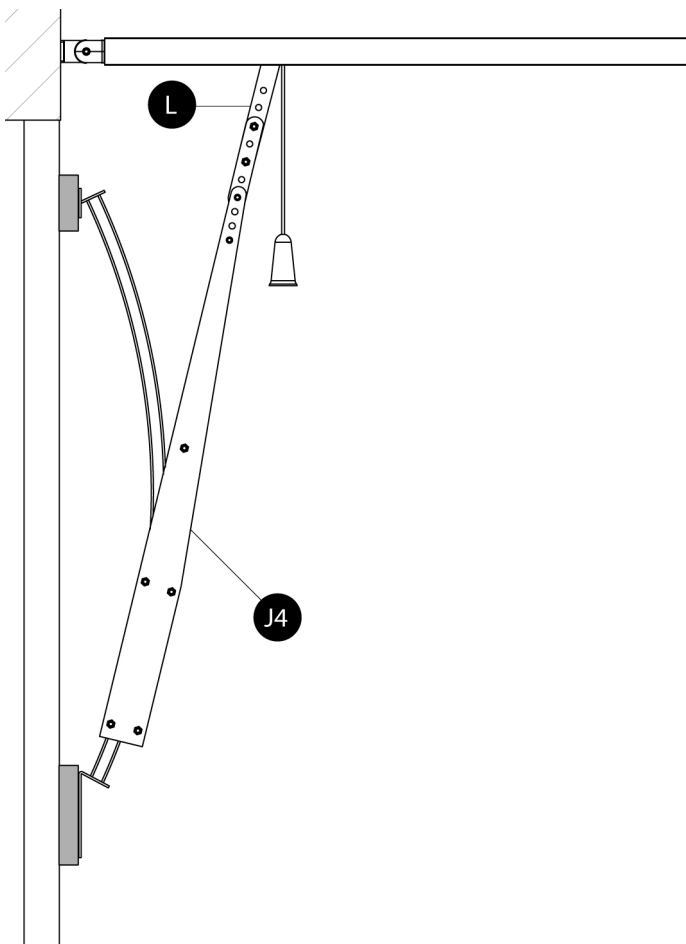
2.9 Nur für Sektional- und Federschwingtore

Zugplatte **I** am oberen Teil des Tors unter Berücksichtigung der vorher markierten Bezugspunkte befestigen. Lochstange **L** mit dem Kurvenarm **M** unter Verwendung der beiden 6x15-Bolzenschrauben verbinden. Kurvenarm **M** mit der Zugplatte **I** unter Verwendung des Stifts mit dem zylindrischen Kopf und dem entsprechenden Splint verbinden.



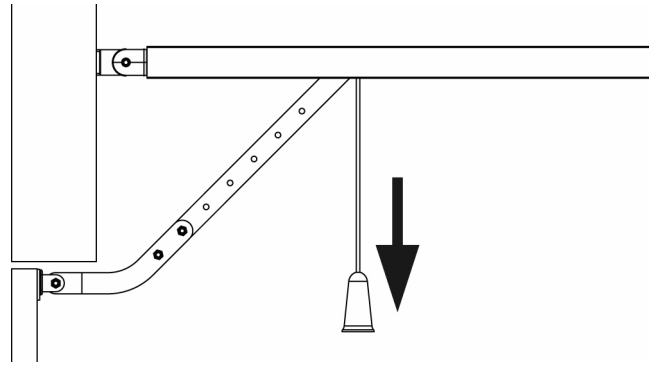
3. Nur für Gegengewichtsschwingtore

Bogenarm **162504** am oberen Teil des Tors unter Berücksichtigung der vorher markierten Bezugspunkte befestigen. Die beiden Verankerungsplatten (unten und oben) des Bogenarms **162504** müssen auf der gleichen Ebene liegen, andernfalls Unterlegscheiben verwenden. Lochstange **L** mit der Lochstange des Bogenarms unter Verwendung der beiden 6x15-Bolzenschrauben verbinden.



FREIGABE DES AUTOMATIONSMECHANISMUS

Zur Freigabe des Automationsmechanismus von innen reicht es aus, den Knauf nach unten zu ziehen.



ACHTUNG: Knauf nicht zum Öffnen des Tors verwenden. Es ist verboten, Gegenstände am Freigabe-Zugseil aufzuhängen.

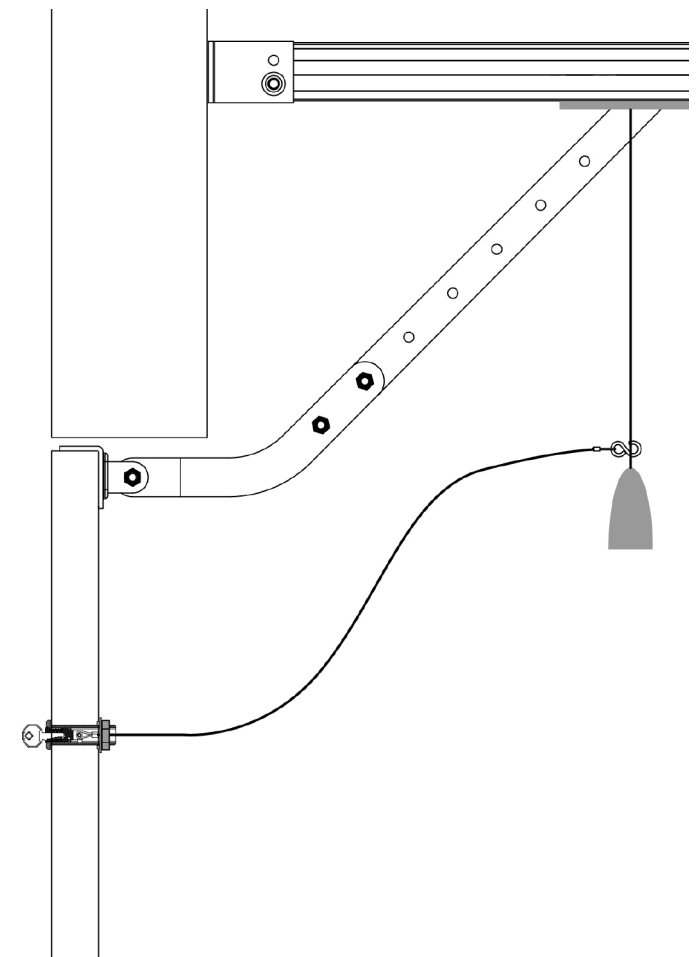
Zur Freigabe des Automatismus von außen den als Zubehör erhältlichen Freigabe-Kit Code **162518** installieren.



ACHTUNG: Wenn man die Tür freigibt, um sie zu öffnen, klemmt sie automatisch aus Sicherheitsgründen, wenn man sie schließt.

Wenn die Stromversorgung nicht verfügbar ist, kann man die Tür nur durch den Freigabeknauf wiederöffnen.

Wenn es keine Nebenzugänge zur Garage gibt, empfiehlt man die Installation des Zubehörs zur Freigabe von außen (Code 162518).

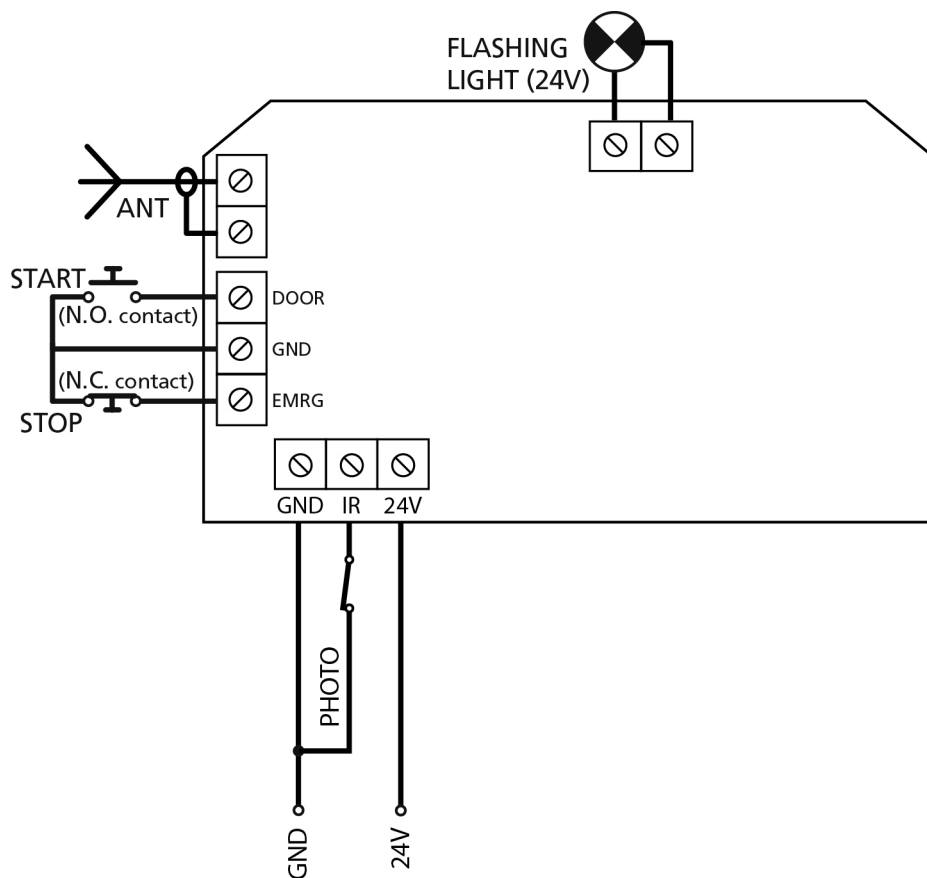


ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die Steuerung im Inneren des JEDI ist bereits verkabelt.

Es reicht aus, den Stecker in die Steckdose zu stecken, um die Programmierung der Funktionsparameter vorzunehmen.

Für den Anschluss der Fotozellen und des START-Knopfes siehe nachfolgendes Schema:



EINSTELLUNG DER FUNKTIONSPARAMETER

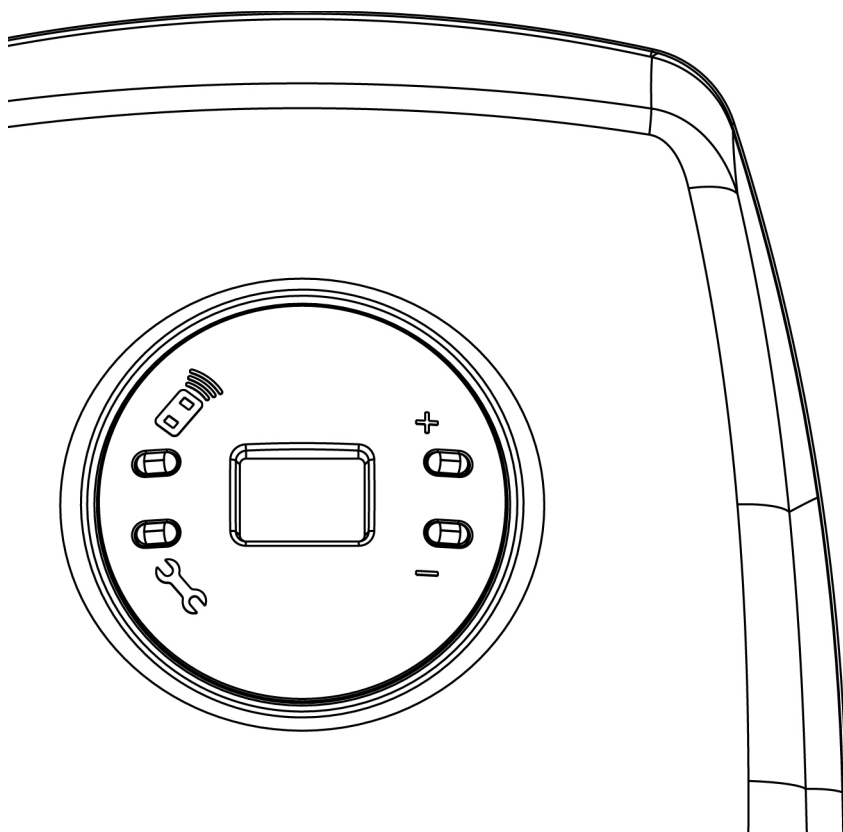
JEDI ist mit einer praktischen Schnittstelle ausgestattet, die ein schnelles und einfaches Programmieren mittels Display und vier Tasten

 ,  , +, - ermöglicht.

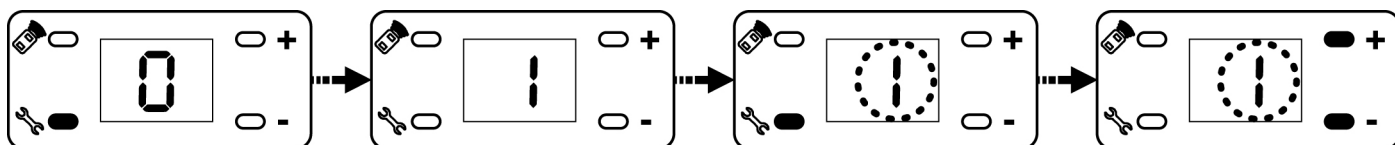
Vorbereitende Operationen:

1. Tor bewegen, bis es in den Zugschlitten einklinkt.
2. Vorrichtung mit Strom versorgen: die Beleuchtung schaltet sich ein, die Steuerung gibt einen BEEP-Ton ab und die Displaysegmente schalten sich nacheinander einzeln ein bis  angezeigt wird.

⚠ ACHTUNG: wenn die Programmierung (mittels Funktion 10 - Ende der Programmierung) nicht zu Ende gebracht wird, werden die eingestellten Parameter nicht gespeichert. Wenn die eingestellten Parameter falsch sind, genügt es, die Vorrichtung von der Stromversorgung zu trennen, sie wieder an die Stromversorgung anzuschließen und die Programmierprozedur zu wiederholen.



1. Einstellung des Endanschlags beim Öffnen

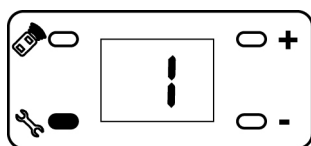


Taste  5 Sekunden lang drücken

Die Vorrichtung gibt einen Beep-Ton ab und das Display zeigt 1 an

Taste  drücken: 1 blinkt

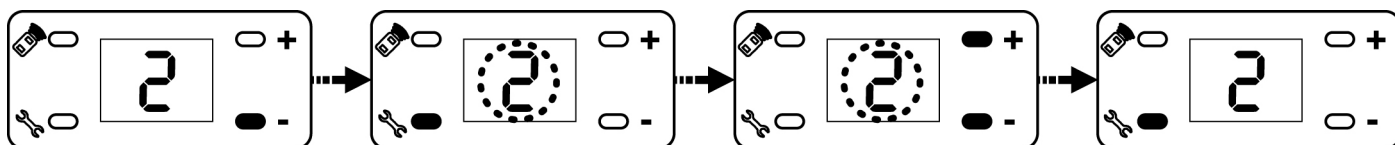
Taste + (das Tor öffnet sich) oder Taste - (das Tor schließt sich) gedrückt halten, um die Position der maximalen Öffnung zu erreichen



Wenn das Tor die gewünschte Position erreicht hat, Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern

⚠ ACHTUNG: der Endanschlag beim Öffnen ist vor dem Endanschlag für das Schließen zu speichern. Wenn diese Prozedur fälschlicherweise zum Einstellen des Schließens verwendet wird, wird der Parameter NICHT gespeichert.

2. Einstellung des Endanschlags beim Schließen



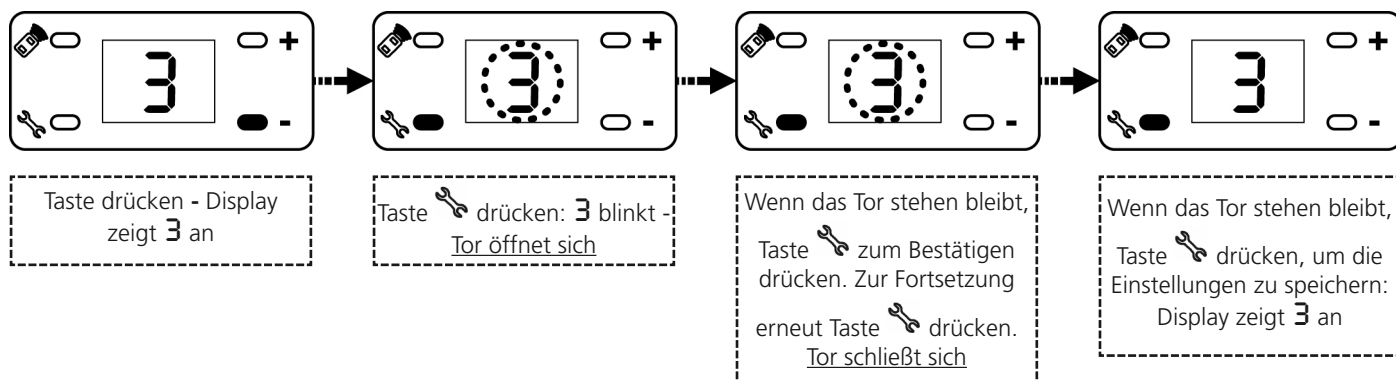
Taste drücken - Display zeigt 2 an

Taste  drücken: 2 blinkt

Taste + (das Tor öffnet sich) oder Taste - (das Tor schließt sich) gedrückt halten, um die Position der maximalen Schließposition zu erreichen

Wenn das Tor die Schließposition erreicht, 2 Sekunden warten, dann Taste  drücken, um die Einstellungen zu speichern

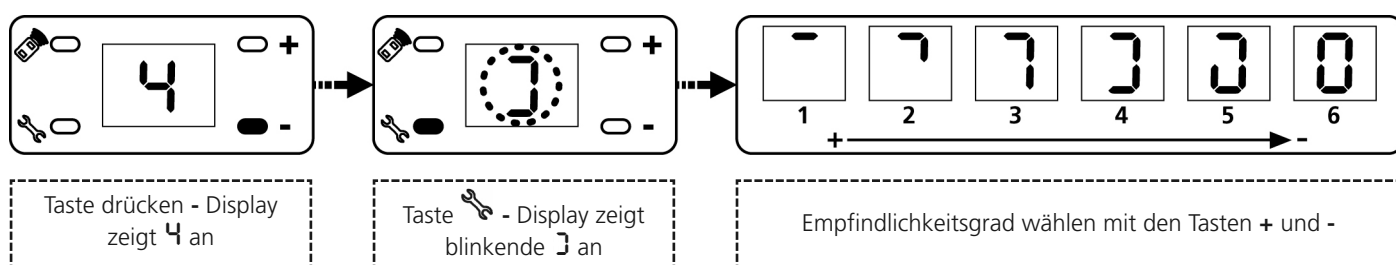
3. Lernen der Kräfte



⚠ ACHTUNG: nachdem die Prozedur beendet ist, kann man das Programmieren verlassen, indem man die eingestellten Parameter speichert: Taste 5 Sekunden gedrückt halten, bis sich die Displaysegmente einzeln nacheinander einschalten und 0 angezeigt wird.

4. Einstellen der Empfindlichkeit (Default: 4)

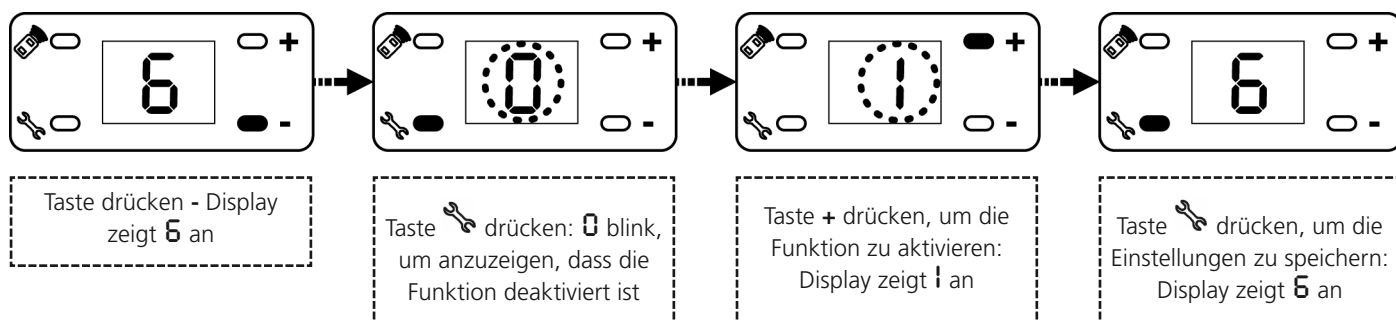
Dieses Menü ermöglicht es, die Empfindlichkeit der Vorrichtung zu erhöhen oder zu verringern, wenn das Tor auf ein Hindernis trifft. Dieser Parameter ist bereits auf einen mittleren Wert (4) eingestellt, der für die meisten Installationen optimal sein müsste.



⚠ ACHTUNG: wenn dieser Parameter verändert wird, ist es notwendig, nach beendeter Programmierung einen vollständigen Öffnungs-/Schließzyklus durchzuführen, während dem die Steuerung automatisch ein erneutes Lernen der Kräfte ausführt (während dieses Zyklus arbeitet der Motor mit maximaler Kraft, folglich ist Vorsicht geboten).

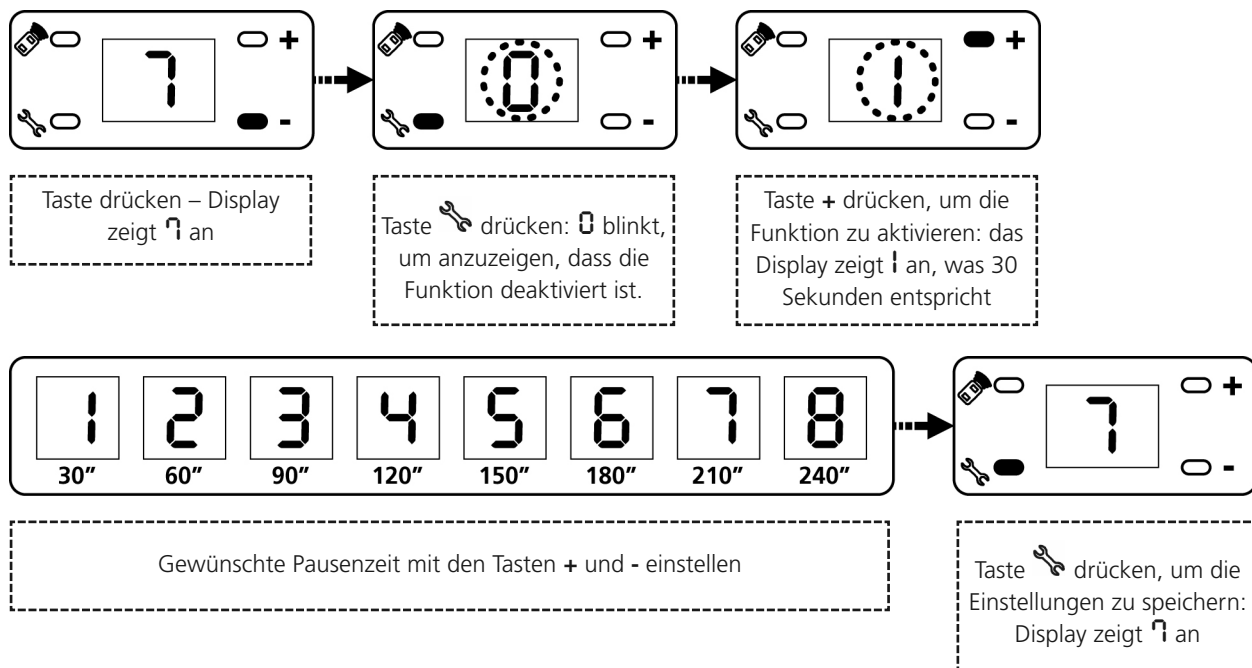
6. Öffnungsalarm (Default: 0 – Funktion deaktiviert)

Wenn diese Funktion gewählt wird, gibt die Vorrichtung 30 Sekunden lang einen BEEP-Ton ab, wenn das Tor länger als 10 Minuten geöffnet bleibt. Der Alarm wiederholt sich alle 10 Minuten. Zum Unterbrechen des Alarms das Tor schließen.



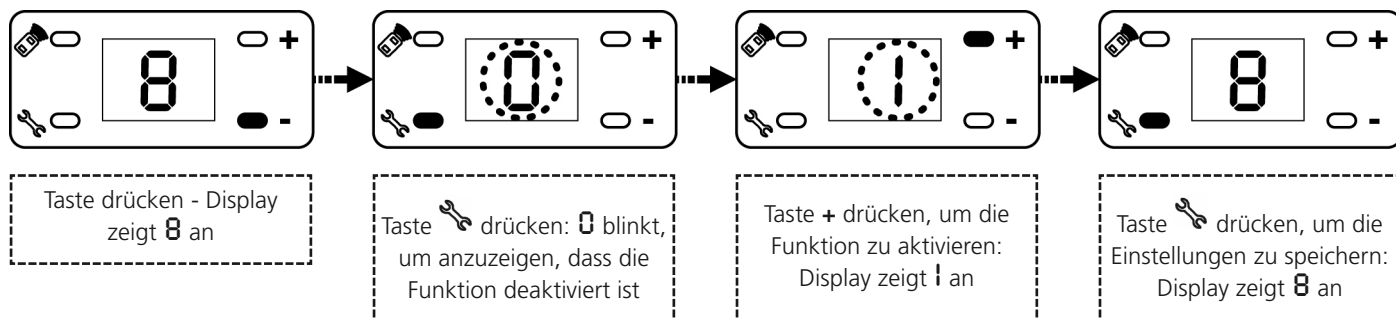
7. Automatisches Schließen (Default: 0 – Funktion deaktiviert)

Wenn diese Funktion aktiviert wird, schließt die Vorrichtung automatisch das Tor nach Ablauf der voreingestellten Zeit. Vor dem Schließen des Tors gibt die Vorrichtung 20 Sekunden lang einen BEEP-Ton ab.



8. Wartungsalarm (Default: 0 – Funktion deaktiviert)

Wenn diese Funktion aktiviert wird, nachdem der Motor 2000 Umdrehungen erreicht hat, gibt die Vorrichtung einen BEEP-Ton ab. Dieser Alarm kann nützlich sein, um Wartungseingriffe zu programmieren. Zum Unterbrechen des Alarms reicht es aus, die Taste START 5 Sekunden lang gedrückt zu halten oder die Vorrichtung einige Sekunden von der Stromversorgung trennen.

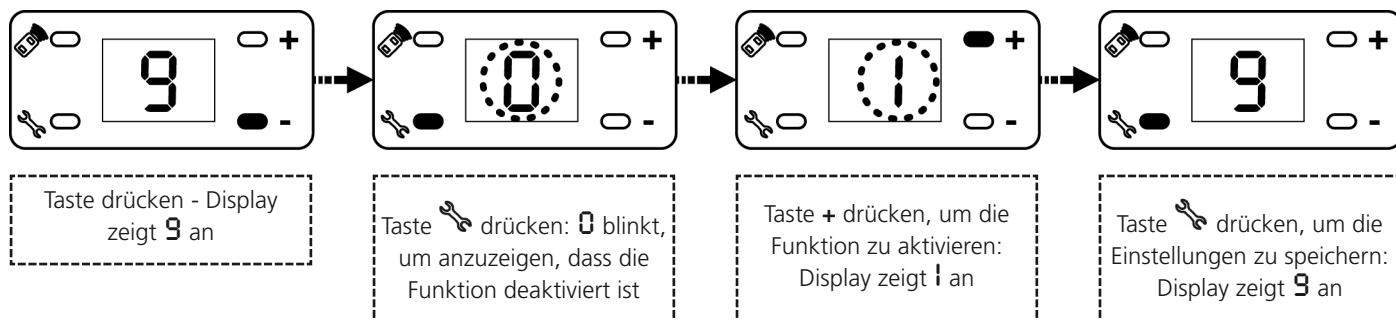


9. Funktion im Haus (Standard: 0 - Funktion deaktiviert)

⚠ ACHTUNG: Um die Hausfunktion zu aktivieren, muss vorher der automatische Verschluss aktiviert werden.

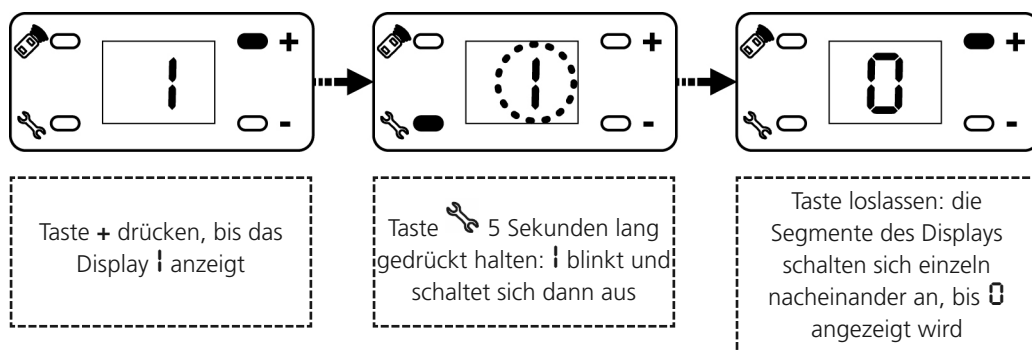
Die Hausfunktion sieht folgende Funktionslogik vor:

- 1 - während der Öffnungsphase wird jeglicher Startbefehl ignoriert.
- 2- während der Pause sorgt ein Startbefehl dafür, dass die Pausenzeit wieder von vorn beginnt.
- 3- Während der Verschlussphase sorgt ein Startbefehl dafür, dass sich die Tür in die entgegengesetzte Richtung bewegt.



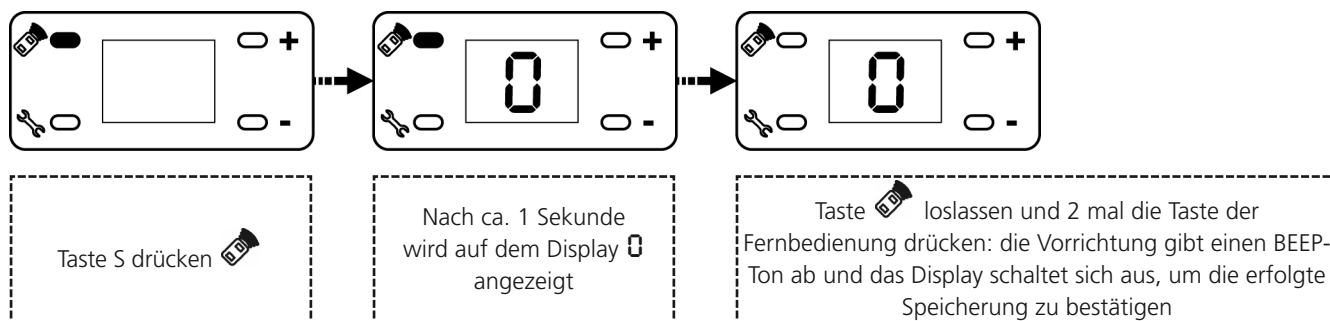
10. Ende des Programmiervorgangs

Um die Programmierphase zu beenden und die Einstellungen der unterschiedlichen Parameter zu speichern, ist nachfolgende Prozedur durchzuführen.

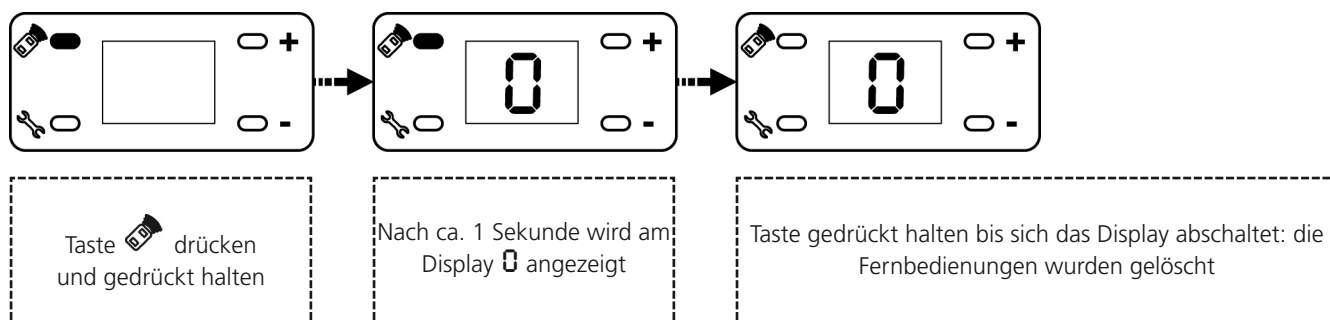


SPEICHERN DER FERNBEDIENUNGEN

Die Vorrichtung ist in der Lage, bis zu 15 Fernbedienungen zu speichern. Zum Speichern wie folgt vorgehen:



LÖSCHEN DER FERNBEDIENUNGEN



DISPLAYANZEIGEN

Display	Ursache
L	Das Display zeigt den Buchstaben L an, wenn der Stellantrieb normal arbeitet und die roten Nocke an der Kette positioniert aktiviert die Mikroschalter auf dem Motor
F	Die Anzeige zeigt den Buchstaben F an, wenn das Tor auf ein Hindernis trifft
H	Die Anzeige zeigt den Buchstaben H an, wenn eine Störung des Encoders oder der Steuerung vorliegt
A	Das Display zeigt den Buchstaben A an, wenn die Fotozelle ausgelöst wird

VERKLARING VAN INCORPORATIE VOOR MACHINES DIE BIJNA MACHINES ZIJN

(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II-B)

De fabrikant (*) **V2 S.p.A.**, gevestigd in
Corso Principi di Piemonte 65, 12035 - Racconigi (CN), Italië

verklaart op eigen verantwoording dat:
het automatisme model:
JEDI-700 (*), JEDI-700-120V
JEDI-1000 (*), JEDI-1000-120V

Serienummer en bouwjaar: **die op het gegevensplaatje staan**
Beschrijving: **Elektromechanische actuator voor garagedeuren**

- bestemd is om te worden opgenomen in een **garagedeur**, om een machine te vormen krachtens Richtlijn 2006/42/EG. Deze machine mag niet in dienst gesteld worden voordat zij conform verklaard is met de bepalingen van richtlijn 2006/42/EG (Bijlage II-A)
- conform is met de toepasselijke essentiële vereisten van de Richtlijnen:
Machinerichtlijn 2006/42/EG (Bijlage I, Hoofdstuk 1)
Richtlijn laagspanning 2006/95/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
Radiorichtlijn 99/05/EG
Richtlijn ROHS2 2011/65/EG

De technische documentatie staat ter beschikking van de competente autoriteit in navolging van een gemotiveerd verzoek dat ingediend wordt bij:

**V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65,
12035 - Racconigi (CN), Italië**

Degene die geautoriseerd is tot het ondertekenen van deze verklaring van incorporatie en tot het verstrekken van de technische documentatie is:

Cosimo De Falco

Rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 S.p.A.
Racconigi, 11/01/2010



(*) product gefabriceerd in landen buiten de EU voor rekening van V2 S.p.A.

TECHNISCHE GEGEVENS

	JEDI-700	JEDI-1000
Voeding	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
Geabsorbeerd vermogen	100W	160W
Max. belasting accessoires	12W	12W
Veiligheidszekeringen	SOURCE = 2,5A	SOURCE = 2,5A
Oppervlak poort	$\leq 10m^2$	$\leq 15m^2$
Gemiddelde snelheid	110mm/s	110mm/s
Kracht startvermogen	700N	1000N
Nominale kracht	550N	850N
Werktemperatuur	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Maximumduur continue werking	> 4 min.	> 4 min.
Beschermklasse	IP20	IP20
Gewicht	12Kg	12Kg

	JEDI-700-120V	JEDI-1000-120V
Voeding	120Vac - 60Hz	120Vac - 60Hz
Geabsorbeerd vermogen	100W	160W
Max. belasting accessoires	12W	12W
Veiligheidszekeringen	SOURCE = 3,5A	SOURCE = 3,5A
Oppervlak poort	$\leq 10m^2$	$\leq 15m^2$
Gemiddelde snelheid	110mm/s	110mm/s
Kracht startvermogen	700N	1000N
Nominale kracht	550N	850N
Werktemperatuur	-20 ÷ +40 °C	-20 ÷ +40 °C
Maximumduur continue werking	> 4 min.	> 4 min.
Beschermklasse	IP20	IP20
Gewicht	12Kg	12Kg

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Voor technische ophelderingen of installatieproblemen beschikt V2 SPA over een assistentiedienst voor klanten die actief is tijdens kantooruren TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 SPA behoudt zich het recht voor om zonder voorgaande kennisgeving eventuele wijzigingen aan het product aan te brengen; het wijst bovendien elke vorm van aansprakelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade wegens een oneigenlijk gebruik of een foutieve installatie.



LEES MET AANDACHT DE VOLGENDE HANDLEIDING MET INSTRUCTIES VOORDAT U TOT DE INSTALLATIE OVERGAAT.

- Deze handleiding met instructies is uitsluitend bestemd voor technisch personeel dat gekwalificeerd is op het gebied van installaties van automatische systemen.
- In deze handleiding staat geen informatie die interessant of nuttig kan zijn voor de eindgebruiker.
- Alle werkzaamheden met betrekking tot het onderhoud of de programmering moet uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.

DE AUTOMATISERING DIENT GEREALISEERD TE WORDEN IN OVEREENSTEMMING MET DE HEERSENDE EUROPESE NORMEN:

- EN 60204-1** (Veiligheid van de machines, de elektrische uitrusting van de machines, deel 1, algemene regels)
- EN 12445** (Veiligheid bij het gebruik van geautomatiseerde afsluitingen, testmethodes).
- EN 12453** (Veiligheid bij het gebruik van geautomatiseerde afsluitingen, vereisten).

- De installateur moet voor de installatie van een inrichting zorgen (bv. thermomagnetische schakelaar) die de afscheiding van alle polen van het systeem van het voedingsnet verzekert. De norm vereist een scheiding van de contacten van minstens 3 mm in elke pool (EN 60335-1).
- Voor de verbinding van stijve en buigzame leidingen of kabeldoorgangen gebruikt u verbindingen die conform zijn aan beschermingsklasse IP55 of hoger.
- De installatie vereist bekwaamheden op elektrisch en mechanisch gebied en mag alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden dat in staat is een verklaring van overeenkomst van type A af te geven over de volledige installatie (Machinerichtlijn 98/37/EEG, bijlage IIA).
- Men is verplicht zich aan de volgende normen inzake geautomatiseerde afsluitingen voor voertuigen te houden: EN 12453, EN 12445, EN 12978 en eventuele nationale voorschriften.
- Ook de elektrische installatie vóór de automatisering moet voldoen aan de heersende normen en uitgevoerd zijn volgens de regels van het vak. V2 SPA stelt zich op generlei wijze aansprakelijk indien de eerder opgestelde installatie niet voldoet aan de heersende normen en niet volgens de regels van het vak tot stand gekomen is.
- De instelling van de duwkracht van het hek moet gemeten worden met een daarvoor bestemd instrument in afgesteld worden in overeenstemming met de maximum waarden die toegelaten worden door de norm EN 12453.
- Het is verboden de JEDI in een stoffige omgeving en in een zoute of explosieve atmosfeer gebruiken.

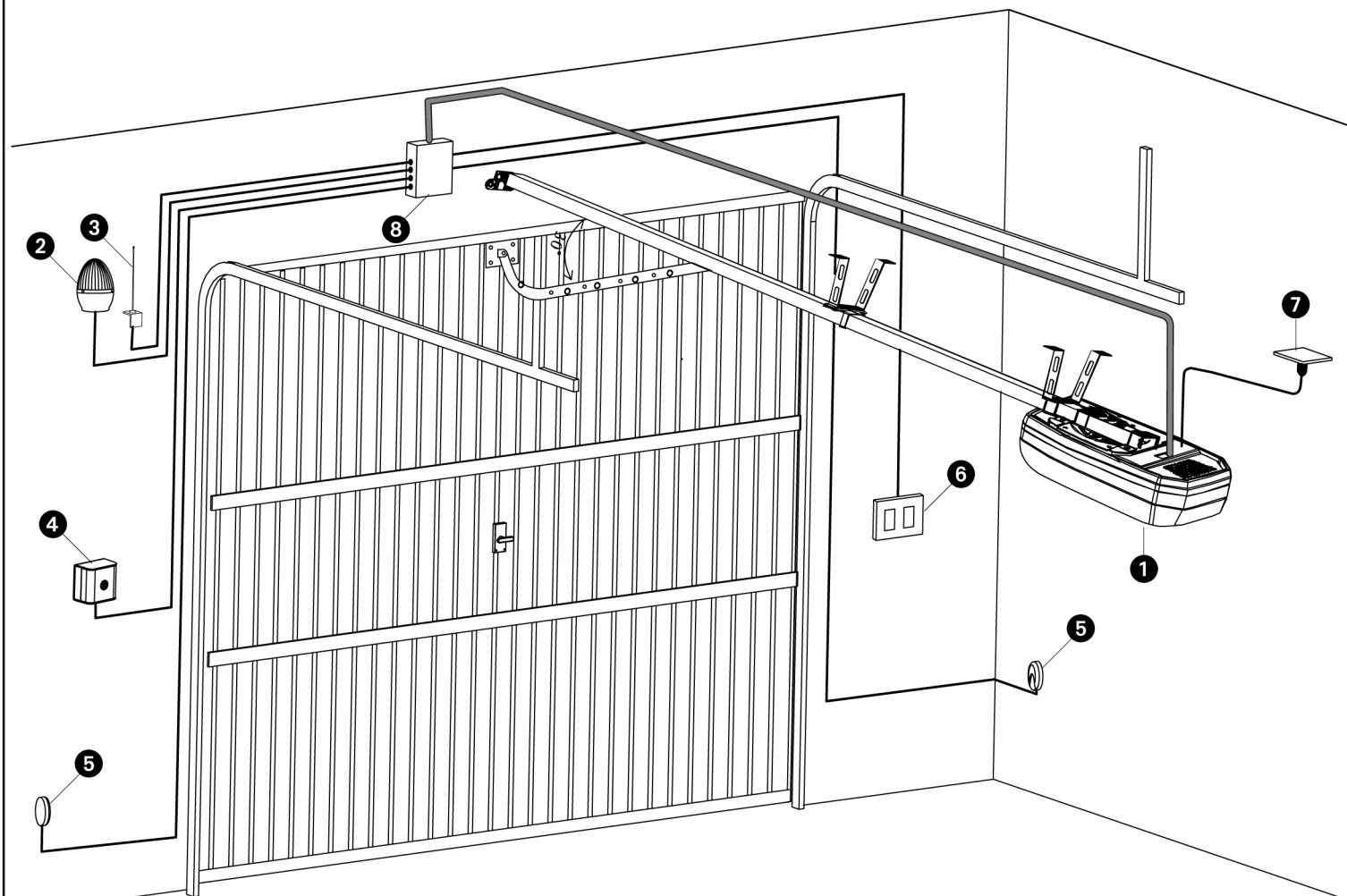
- De aandrijver is alleen voor werking in droge vertrekken gerealiseerd.
- Om de persoonlijke veiligheid te garanderen, is het van levensbelang om alle instructies in acht te nemen.
- Bewaar deze handleiding met instructies zorgvuldig.
- Sta het kinderen niet toe met de gemotoriseerde poort te spelen. Houd de zender ver buiten het bereik van kinderen!
- Zet de poort alleen in werking wanneer de gehele zone zichtbaar is. Controleer of de bewegingszone van de poort, die potentieel gevaarlijk is, obstakelvrij is en of er geen mensen aanwezig zijn.
- Gebruik de aandrijver niet, nadat geconstateerd is dat het nodig is reparaties of instellingen uit te voeren omdat een defect van de installatie of een ongebalanceerde poort letsel kunnen veroorzaken.
- Informeer allen die de gemotoriseerde poort gebruiken over de correcte en betrouwbare bedieningsmodaliteiten. Demonstreer en test de omkering van de beweging (bij een obstakel met een hoogte van 50 mm en een max.kracht van 150 N), alsmede de mechanische deblokkering.
- Ter bescherming van mensen en objecten, en alvorens de indienststelling te voltooien, moet een veiligheidscontrole uitgevoerd worden om te garanderen dat de aandrijver de beweging uitschakelt en omkeert bij aanwezigheid van een obstakel (max.kracht van 150 N, komt overeen met circa 15 kg voorbij een speling van 50 mm), in overeenstemming met de heersende norm (EN 12453).
- Deze test en meting van de kracht mogen alleen door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden. Wanneer een obstakel gedetecteerd wordt moet de poort stoppen en de beweging omkeren (volledig of ook slechts gedeeltelijk, al naargelang de instellingen die op de stuurlogica uitgevoerd zijn). Indien de poort niet over de beoogde baan loopt, of de beweging niet omkeert bij detectie van een obstakel, moeten de instellingen van de kracht en de baan herhaald worden. Herhaal daarna de test. Indien de poort ook na de uitgevoerde correcties niet stopt en de beweging omkeert, zoals door de norm vereist wordt, kan de poort niet doorgaan met automatisch werken.
- Controleer regelmatig of de poort bij aanwezigheid van een obstakel met een hoogte van 40 mm de beweging omkeert.
- Controleer de installatie vaak, met name de kabels, de veren en de mechanische delen, op tekenen van slijtage, beschadiging of onbalans.
- Na de installatie moet de stekker gemakkelijk bereikbaar zijn.
- De gegevens van het product staan op het etiket in de nabijheid van de klemmenstrook voor de aansluitingen.
- De eventuele accessoires die permanent aangebracht worden (zoals knoppen en dergelijke), moeten geïnstalleerd worden in het zichtveld van de poort en op een hoogte van minstens 1,5 m van de grond. Monteer de accessoires absoluut ver buiten het bereik van kinderen!
- De tekens die op blijvende gevaren wijzen, zoals verplettering, moeten op een goed zichtbaar punt aangebracht worden of in de nabijheid van de permanent opgestelde knop.

CONTROLES VOORAF

Voordat u de JEDI installeert, is het van fundamenteel belang de volgende punten te controleren:

- Controleer of de poort geautomatiseerd kan worden (controleer de documentatie van de poort). Controleer bovendien of de structuur ervan solide is en geschikt is voor de automatisering.
- Bevestig de motor op stabiele wijze met gebruik van geschikt materiaal.
- Voer zonodig de structurele berekening uit en voeg deze bij het technische dossier.
- Controleer of de poort met valpreventiesystemen uitgerust is (onafhankelijk van het hangstelsel).
- Controleer of de poort functioneel en veilig is.
- De poort moet vrij openen en sluiten, zonder dat er wrijvingspunten zijn.
- De poort moet op passende wijze uitgebalanceerd zijn, zowel vóór als na de automatisering: door de poort in ongeacht welke positie te stoppen, mag de poort zich niet bewegen. Zorg zonodig voor een afstelling van de tegengewichten.
- Het is raadzaam een motorreductor te installeren ter hoogte van het midden van de poort. Er wordt hooguit een zijdelingse afwijking van 100 mm toegestaan, die nodig is voor de installatie van het accessoire boogje **162504** (zie paragraaf 3 pag. 78).
- Indien het om een kantelpoort gaat, controleert u of de minimumafstand tussen de rails en de poort niet kleiner is dan 20 mm.

INSTALLATIESCHEMA



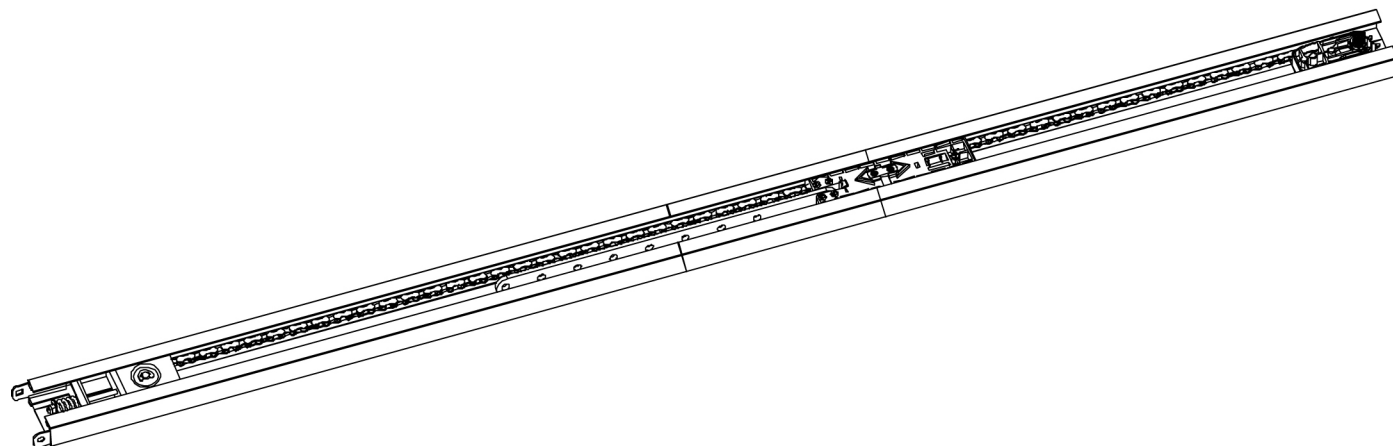
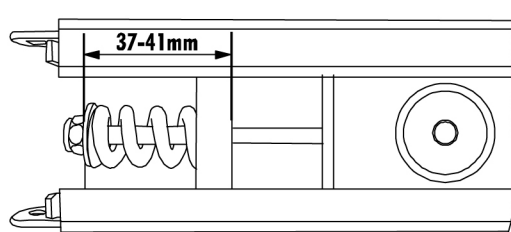
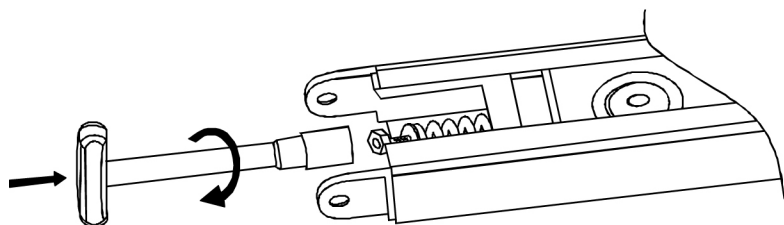
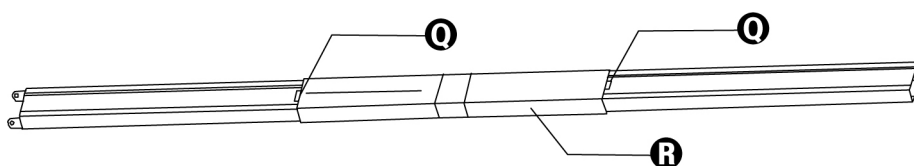
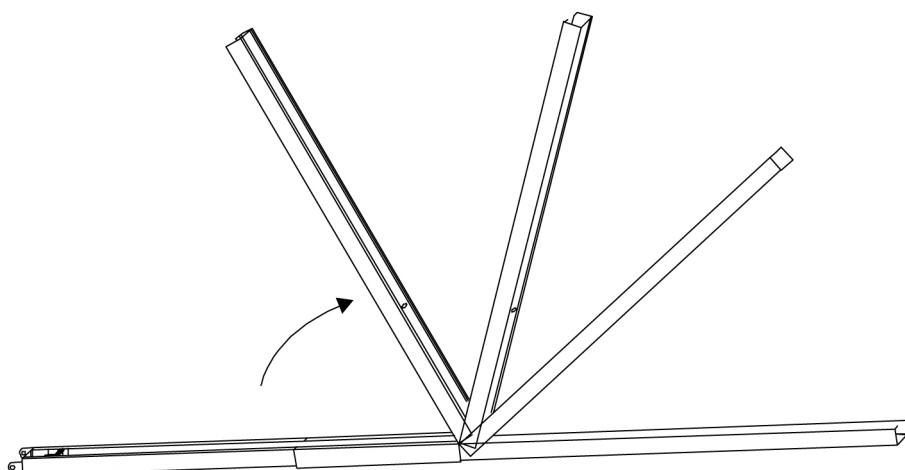
1 Actuator JEDI	kabel met stekker 2 x 0,75 mm ²
2 Knipperlicht	kabel 2 x 0,5 mm ²
3 Antenne	kabel RG-58
4 Keuzeschakelaar met sleutel	kabel 3 x 0,5 mm ²

5 Fotocellen	kabel 4 x 0,5 mm ² (RX) kabel 2 x 0,5 mm ² (TX)
6 Intern knoppenpaneel	kabel 3 x 0,5 mm ²
7 Schuco stopcontact	-
8 Aftakkast	-

MONTAGE VAN HET GELEIDERPROFIEL

1. Trek het profiel uit de kartonverpakking en controleer de intacte staat ervan.
2. Open het profiel zoals aangeduid wordt in de volgende afbeelding.
3. Is het profiel eenmaal gelegd, laat het verbindingsprofiel **R** dan naar de uiterste positie schuiven die aangeduid wordt door de twee gaten **Q** op het kettinggeleiderprofiel.
4. Regel de spanning van de ketting door met een sleutel van 10 mm aan de schroef met zeskante kop te draaien: draai de schroef vaster of losser zodat een afstand a tussen 15 en 18 mm verkregen wordt, zoals de afbeelding toont.

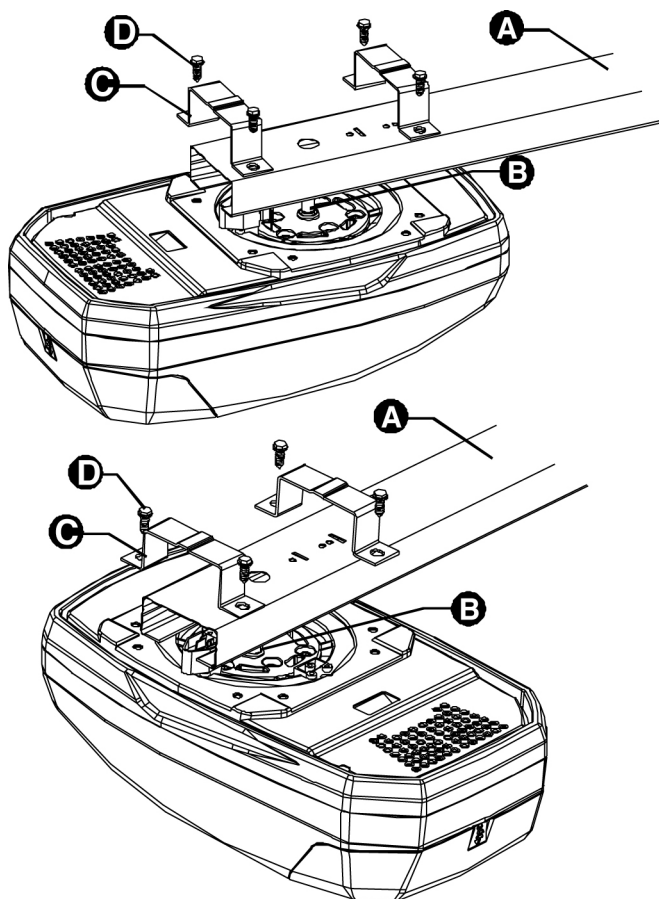
! LET OP: Deblokkeer de trekwagen en controleer of hij vrij over de gehele lengte van de geleider loopt. Neem de eventuele wrijving weg, voordat u verder gaat met de volgende montagefasen.



MONTAGE VAN DE MOTOR O HET PROFIEL

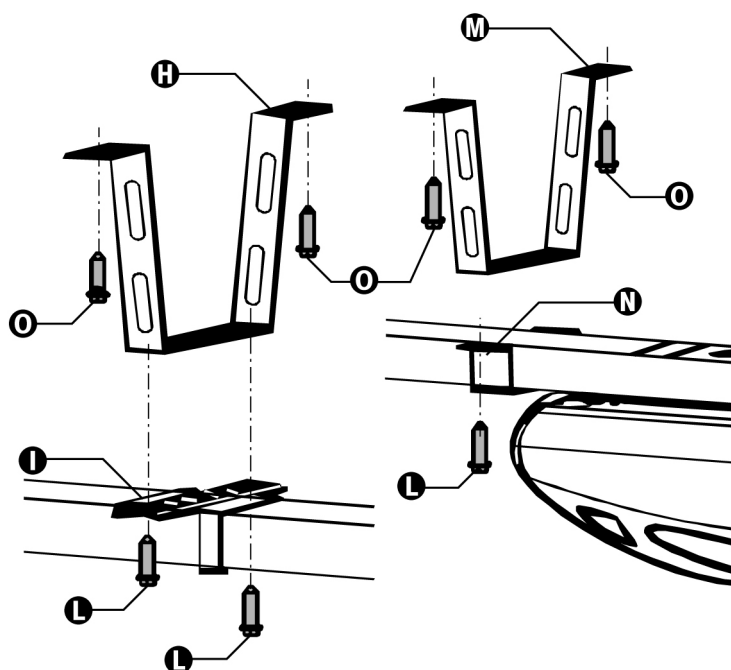
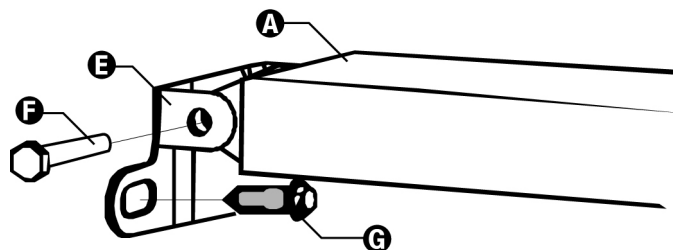
1. Steek de as-/tandwieladapter in de motoras.
2. Breng het profiel **A** in positie op de motor: de as-/tandwieladapter **B** moet vastgekoppeld worden in de betreffende zitting op het profiel. Controleer of het profiel in aanslag tegen de motor komt te rusten.
3. Breng de twee omegabeugels **C** in positie op het profiel ter hoogte van de gaten op de basis van de motor.
4. Bevestig de omegabeugels met de bijgeleverde zelftappende schroeven 6 x 15 (**D**).

⚠ Indien zich ruimteproblemen voordoen, kan de motor 90° gedraaid gemonteerd worden.



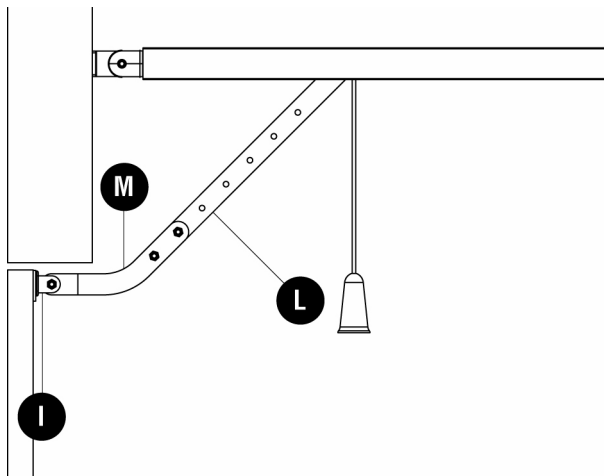
INSTALLATIE

- 2.1 Demonteer het sluitsysteem van de poort en vervang het door de deblokkering met draad.
- 2.2 Meet de exacte helft van de poort en traceer de referentiepunten op de bovenste dwarsbalk en op het plafond, om de positionering van de geleiderrails te vergemakkelijken.
- 2.3 Veranker beugel **E** aan de bovenste dwarsbalk van de poort, met pluggen **G** die geschikt zijn voor dit type muur (minimum $\varnothing$ 8 mm).
- 2.4 Koppel profiel **A** aan de beugel, met gebruik van de bijgeleverde schroef **F** met zeskante kop van 6x80 en de bijbehorende zelfblokkerende moer.
- 2.5 Buig de 2 stangen met gaten op de gewenste lengte.
- 2.6 Zet de voorste stang met gaten **H** vast op bevestigingsstang **I** die in het profiel gestoken is, met gebruik van schroeven **L** van 8x20 met bijbehorende moeren.
- 2.7 Zet de achterste stang met gaten **M** vast op omegabeugel **N**, met gebruik van schroeven **L** van 8x20 met bijbehorende moeren.
- 2.8 Zoek aan de hand van de eerder op het plafond getraceerde referenties de bevestigingspunten voor stangen **H** en **M** op. Boor en gebruik pluggen **O** die geschikt zijn voor het type plafond (minimum $\varnothing$ 8 mm) en veranker het automatisme.



2.9 Alleen voor sectionaal- en kantelpoorten met veren

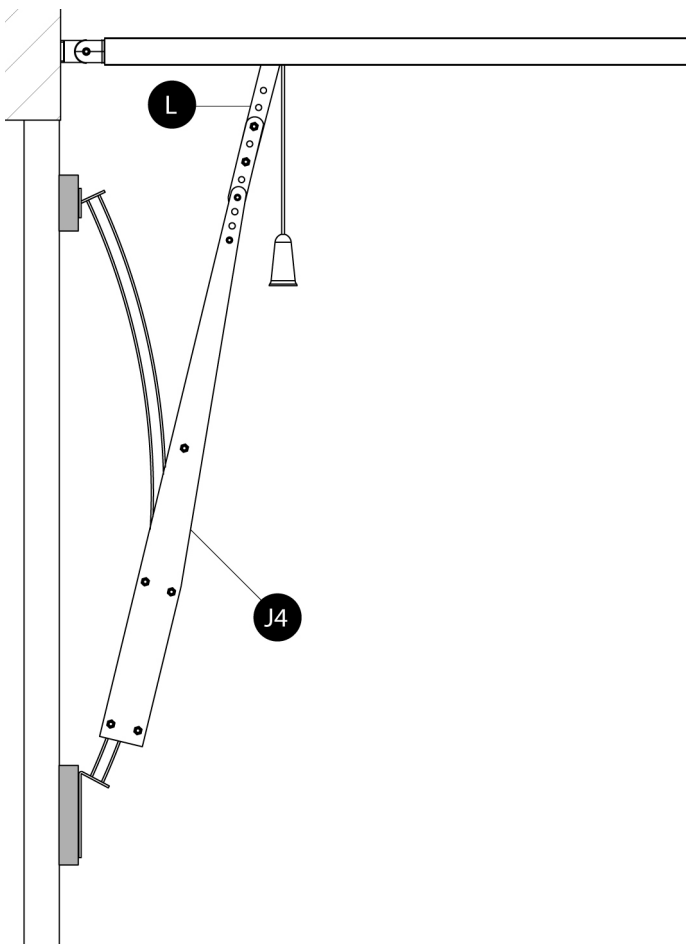
Bevestig drijfplaat **I** op de bovenkant van de poort met inachtneming van de eerder getraceerde referenties. Verenig de stang met gaten **L** en de gebogen arm **M** met gebruik van de 2 bouten 6x15. Verenig gebogen arm **M** en drijfplaat **I** met gebruik van de pen met cilindervormige kop en de betreffende splitpen.



3 Alleen voor kantelpoorten met tegengewichten

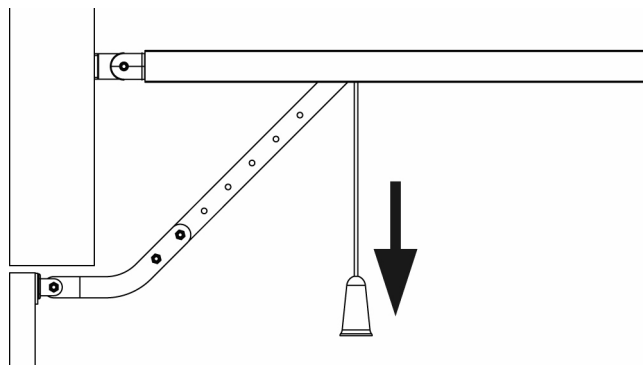
Bevestig de arm met boogje **162504** op de bovenkant van de poort en volg daarbij de eerder getraceerde referentietekens.

De twee (onderste en bovenste) verankerplaten van boogje **162504** moeten zich op hetzelfde vlak bevinden, zo niet dan moet u dikte-elementen toevoegen. Sluit de stang met gaten **L** aan op de stang met gaten van de arm met het boogje, met gebruik van de 2 bouten 6 x 15 mm



DEBLOKKERING VAN HET AUTOMATISME

Om het automatische te deblokkeren, volstaat het de knop omlaag te trekken.



LET OP: gebruik de knop niet om de poort te openen. Het is verboden voorwerpen aan het deblokkeerkkoordje te hangen

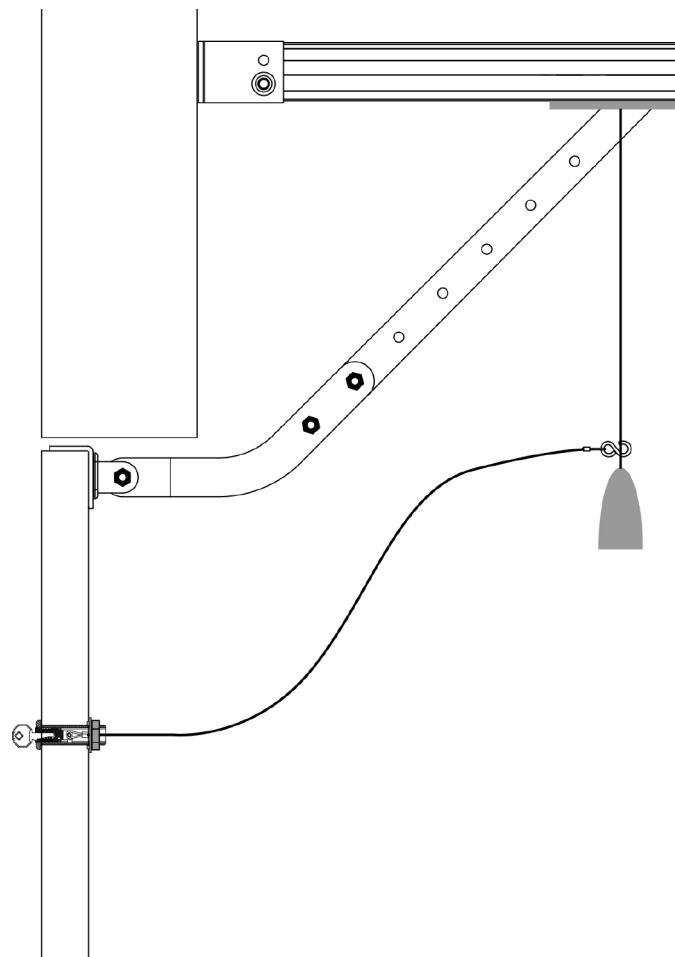
Om het automatische van buitenaf te deblokken, dient men het accessoire 'kit voor deblokkering' met code **162518** te installeren.



OPGELET: Als de poort manueel geopend wordt, zal deze om veiligheidsredenen bij het sluiten automatisch vergrendeld worden.

Als er geen voeding voorhanden is kan de poort enkel opengemaakt worden door opnieuw de ontgrendelingshendel te gebruiken.

Als er geen bijkomende toegangen tot de garage voorzien zijn raden wij aan om het systeem voor ontgrendeling vanaf de buitenzijde te installeren (code 162518).

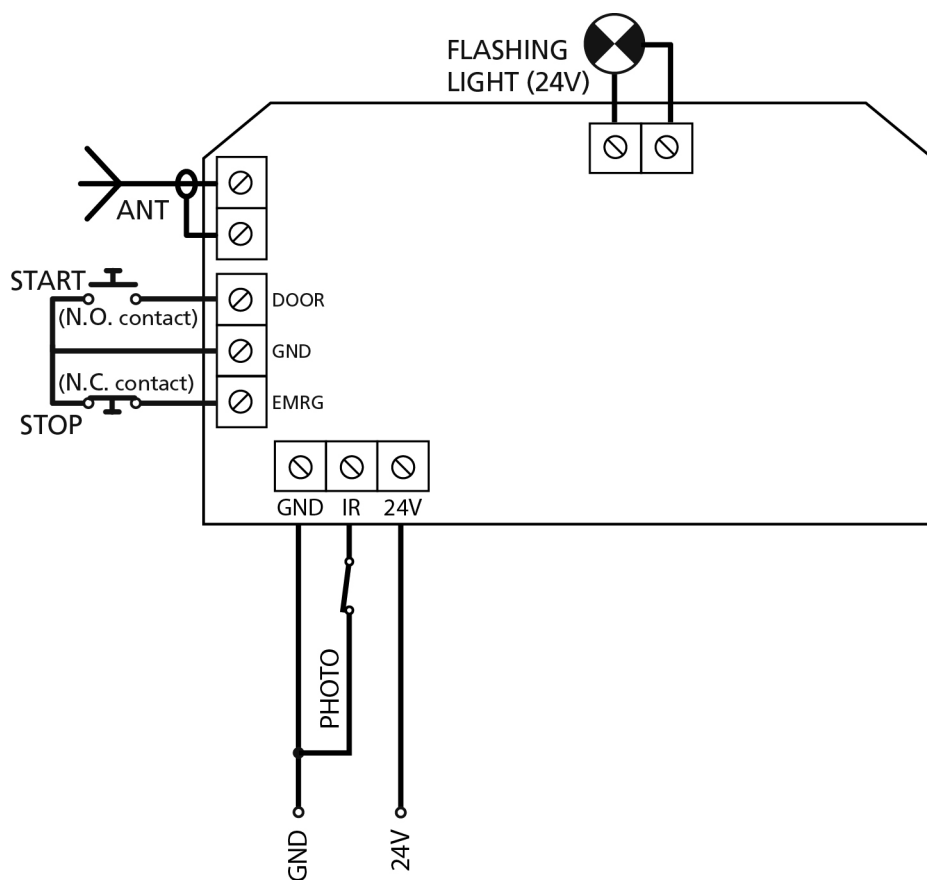


ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

De stuurcentrale binnenin de JEDI is reeds bekabeld.

Het volstaat de stekker in het stopcontact te steken om over te gaan tot de programmering van de werkparameters.

Voor de aansluiting van de fotocellen en de START-knop wordt verwezen naar onderstaand schema:



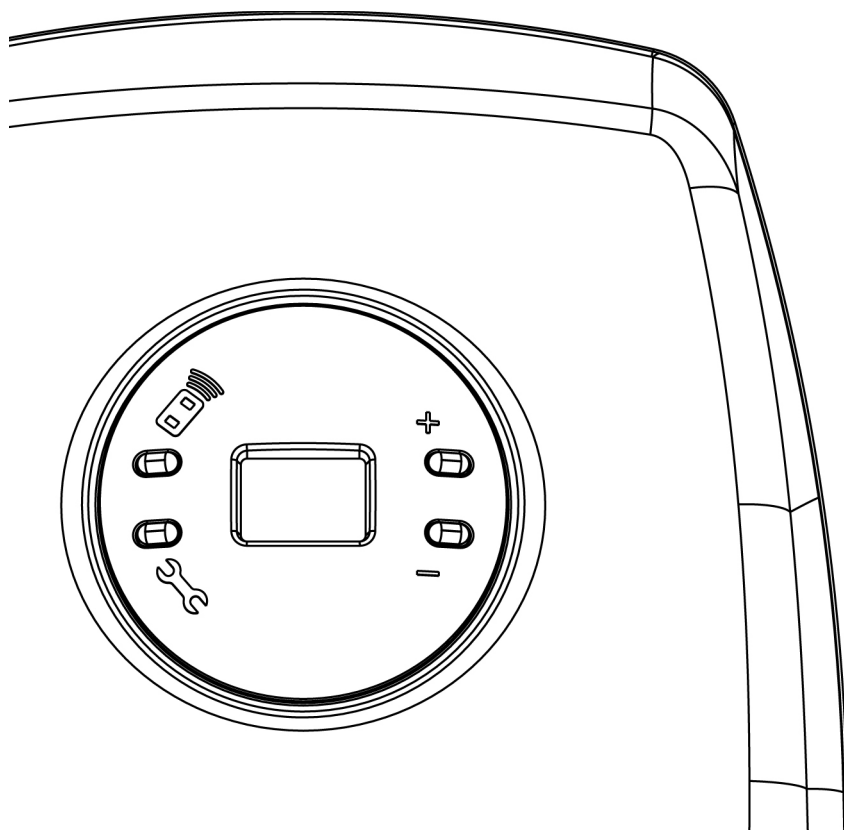
INSTELLING VAN DE WERKPARAMETERS

De JEDI is uitgerust met een praktische interface waarmee een snelle en eenvoudige programmering mogelijk is via het display met de vier toetsen , , , .

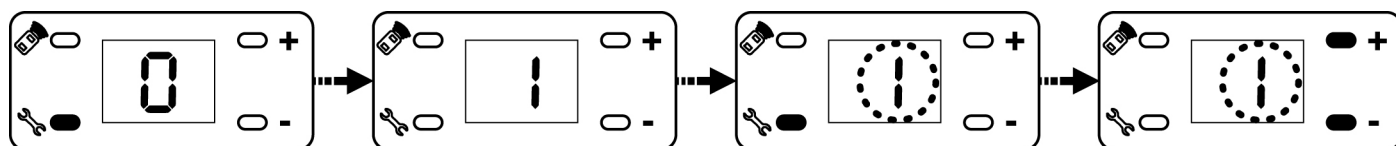
Van tevoren uit te voeren handelingen:

1. Beweeg de poort tot de meeneemwagen vastgekoppeld wordt.
2. Schakel de voeding naar het systeem in: het servicelicht gaat branden, de centrale laat een PIEPTOON horen en de segmenten van het display worden een voor een ingeschakeld tot  weergegeven wordt.

⚠ LET OP: indien de programmering niet voltooid wordt (via functie 10. Einde programmering) gaan de ingestelde parameters verloren. Indien de ingestelde parameters verkeerd zijn, volstaat het de voeding naar het systeem weg te nemen, opnieuw te activeren en de programmeerprocedure te herhalen.



1. Instelling van de eindschakelaar van de opening

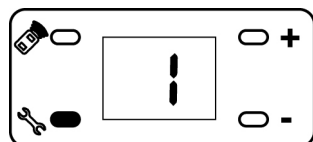


Druk 5 seconden op toets 

Het systeem laat een pieptoon horen en het display toont 1

Druk op toets : 1 knippert

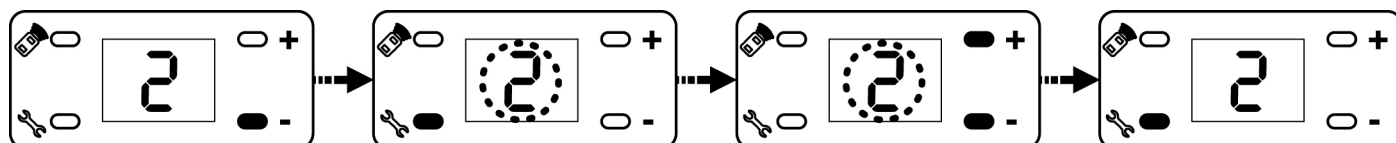
Houd toets + (de poort opent) of toets - (de poort sluit) ingedrukt om de positie van maximale opening te bereiken



Wanneer de poort de gewenste positie bereikt, dient men op toets  te drukken om de instellingen te bewaren

⚠ LET OP: de eindschakelaar van de opening moet bewaard worden voordat de eindschakelaar van de sluiting bewaard wordt. Indien deze procedure verkeerd gebruikt wordt, wordt de parameter bij de instelling van de eindschakelaar van de sluiting NIET bewaard.

2. Instelling van de eindschakelaar van de sluiting



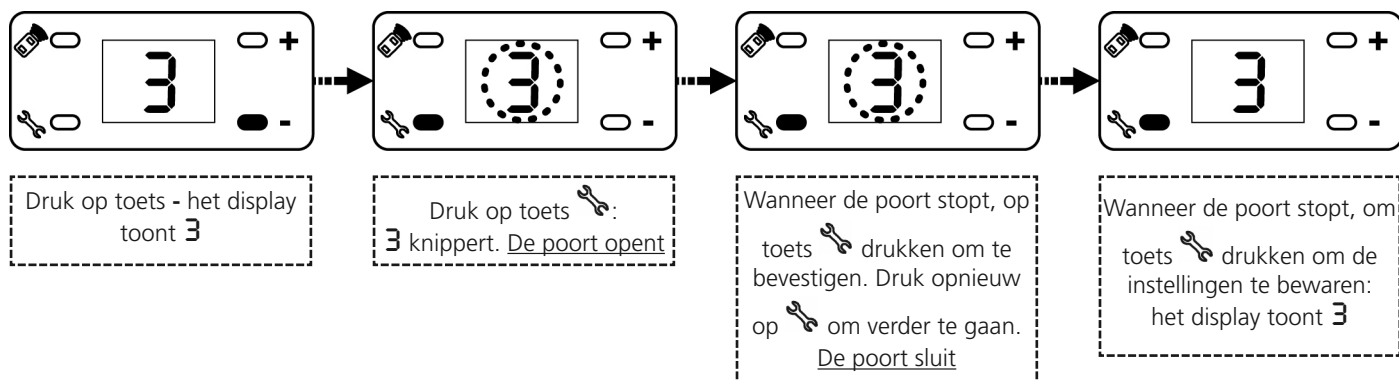
Druk op de toets - het display toont 2

Druk op toets : 2 knippert

Houd toets + (de poort opent) of toets - (de poort sluit) ingedrukt om de positie van maximale sluiting te bereiken

Wanneer de poort de positie van sluiting bereikt, dient men 2 sec te wachten en vervolgens op de toets  te drukken om de instellingen te bewaren

3. Aanleren van de krachten

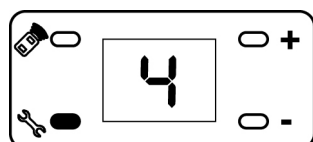
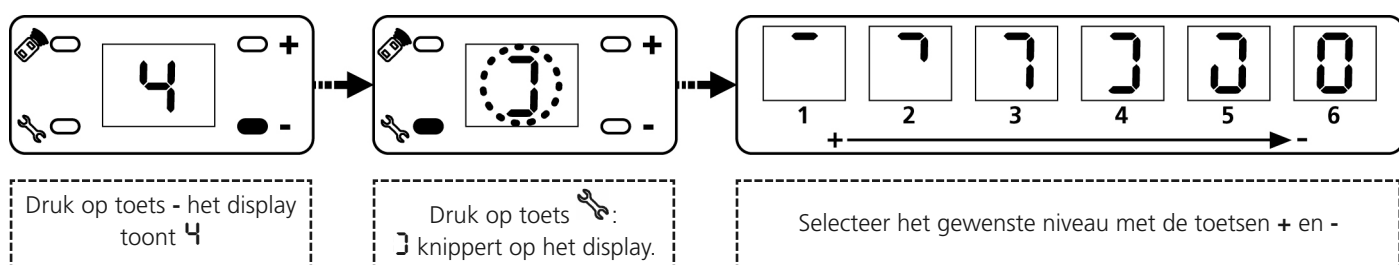


! LET OP: wanneer deze procedure beëindigd is, is het mogelijk de programmering te verlaten en de ingestelde parameters te bewaren: houd de toets gedurende 5 seconden ingedrukt tot de segmenten van het display één voor één ingeschakeld worden, tot weergegeven wordt.

4. Instelling van de gevoeligheid (default: 4)

Met dit menu kan de gevoeligheid van het apparaat verhoogd of verlaagd worden wanneer de poort een obstakel tegenkomt.

Deze parameter is reeds op een gemiddelde waarde (4) ingesteld die voor het merendeel van de installaties optimaal zou moeten zijn.

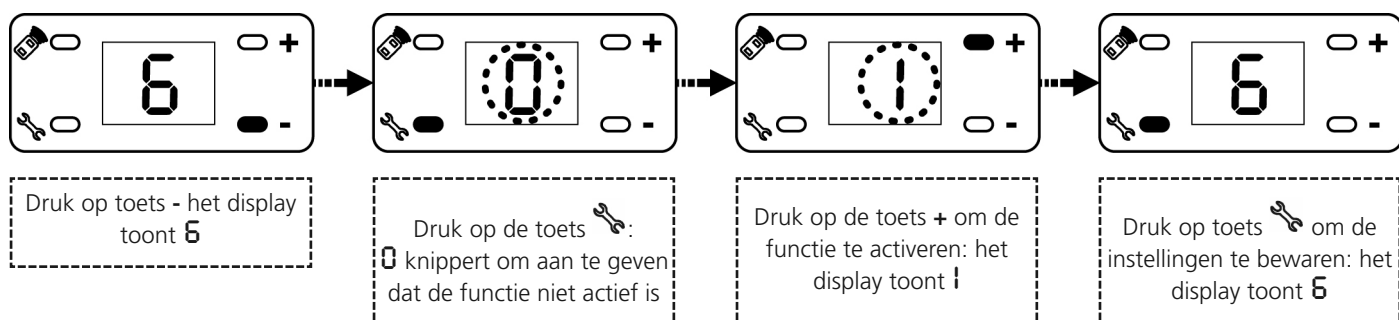


Druk op toets om de instellingen te bewaren: het display toont 4

! LET OP: indien men deze parameter wijzigt, is het nodig, na de beëindiging van de programmering, om een volledige cyclus van opening/sluiting uit te voeren tijdens welke de centrale de krachten automatisch opnieuw aanleert (tijdens deze cyclus werkt de motor op het maximum van de kracht en dient men dus bijzonder goed op te letten).

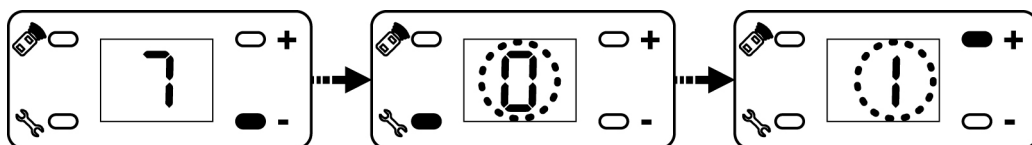
6. Openingsalarm (default: 0 – functie niet actief)

Indien deze functie geactiveerd wordt, laat het systeem gedurende 30 seconden PIEPTONEN horen wanneer de poort langer dan 10 minuten open blijft. Het alarm wordt om de 10 minuten herhaald. Sluit de poort om het alarm te onderbreken.



7. Automatische sluiting (default: 0 – functie niet actief)

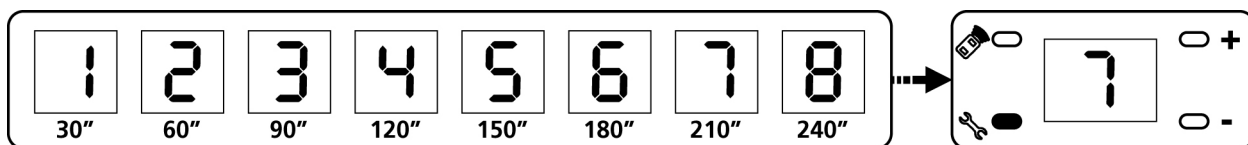
Indien deze functie geactiveerd wordt, sluit het systeem de poort automatisch na het verstrijken van de ingestelde tijd. Alvorens de poort te sluiten, laat het systeem gedurende 20 seconden PIEPTONEN horen.



Druk op toets - het display toont 7

Druk op de toets : 0 knippert om aan te geven dat de functie niet actief is

Druk op de toets + om de functie te activeren: het display toont 1 hetgeen met 30 seconden overeenkomt

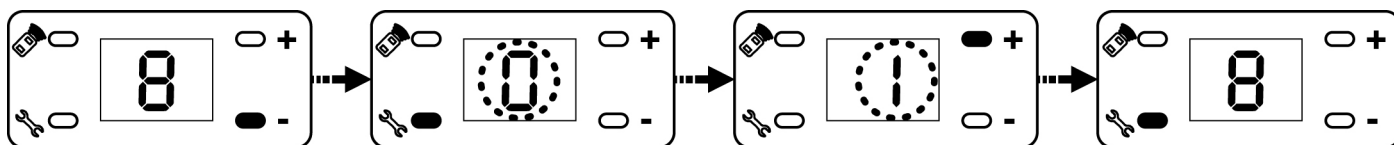


Selecteer de gewenste pauze tijd met gebruik van de toetsen + en -

Druk op toets om de instellingen te bewaren: het display toont 7

8. Onderhoudsalarm (default: 0 – functie niet actief)

Indien deze functie geactiveerd wordt wanneer de motor de 2000 werkcycli bereikt, laat het systeem PIEPTONEN horen. Dit alarm kan nuttig zijn om onderhoudsingrepen te programmeren. Om het alarm te onderbreken, volstaat het de START-knop gedurende 5 seconden ingedrukt te houden of om de voeding naar het systeem enkele seconden uit te schakelen.



Druk op toets - het display toont 8

Druk op de toets : 0 knippert om aan te geven dat de functie niet actief is

Druk op de toets + om de functie te activeren: het display toont 1

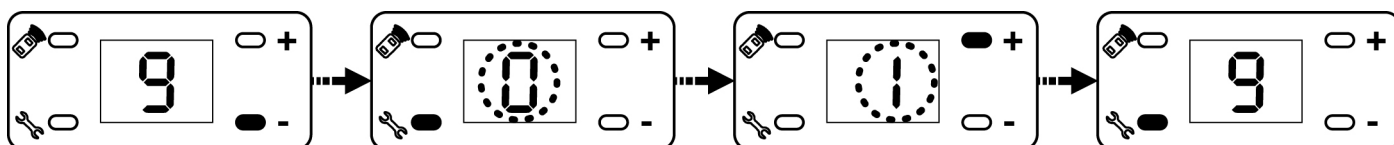
Druk op toets om de instellingen te bewaren: het display toont 8

9. Werking in condominium (standaard: 0 – functie gedeactiveerd)

⚠ AANDACHT: om deze functie te activeren, moet de automatische sluiting geactiveerd worden

De werkingslogica voor de werking in condominium is:

- 1 – tijdens de opening wordt elk startbevel genegeerd
- 2 – tijdens de pauze herbegint de pauzetijd als een startbevel wordt gegeven
- 3 – tijdens de sluiting keert de deurverplaatsing om als een startbevel wordt gegeven.



Druk op toets - het display toont 8

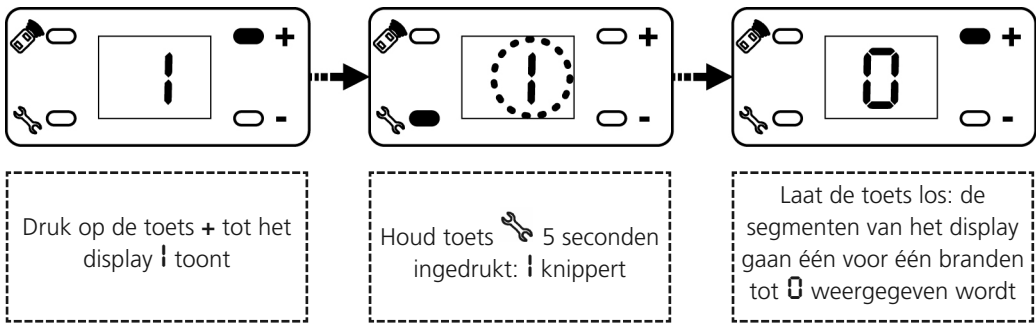
Druk op de toets : 0 knippert om aan te geven dat de functie niet actief is

Druk op de toets + om de functie te activeren: het display toont 1

Druk op toets om de instellingen te bewaren: het display toont 9

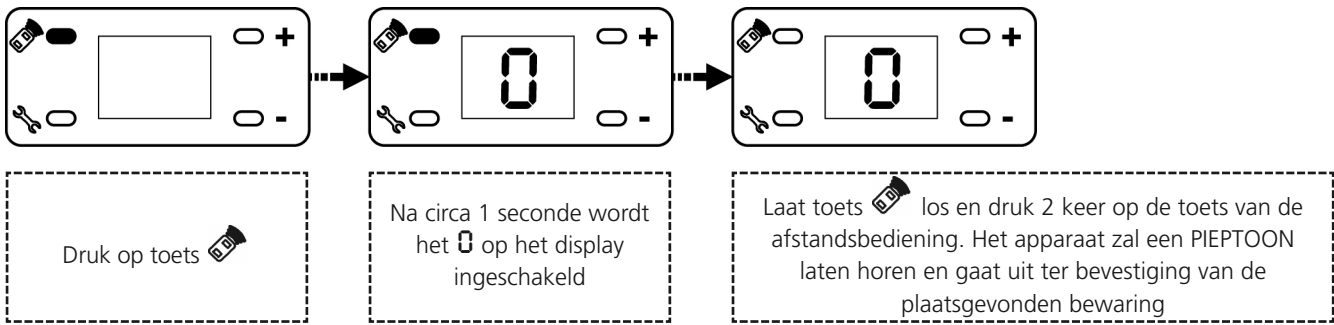
10.Einde programmering

Om de programmeerfase te verlaten en de instellingen van de diverse parameters te bewaren, is het nodig onderstaande procedure te volgen.

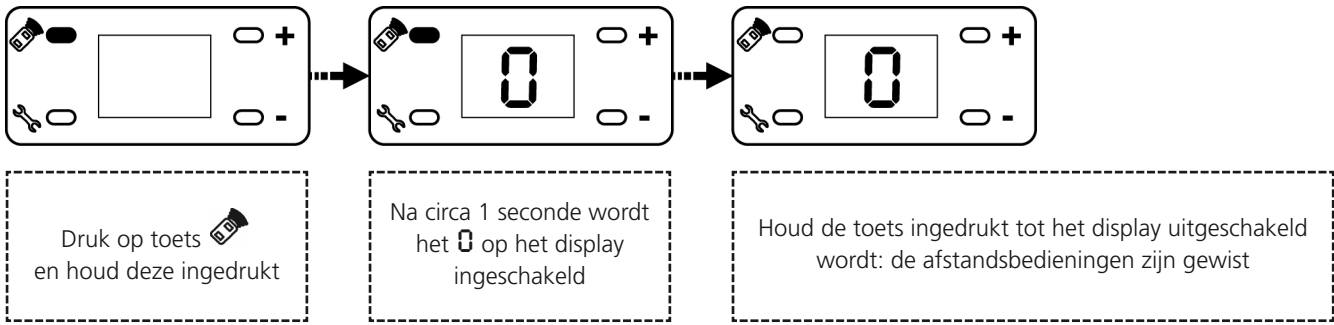


IN HET GEHEUGEN BEWAREN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN

Het systeem kan tot 15 afstandsbedieningen bewaren. Handel als volgt om deze in het geheugen te bewaren:



WISSEN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN



SIGNALERINGEN OP HET DISPLAY

Display	Causa
L	Het display toont de letter L als de motor normaal werkt en de activatie van het schakelcontact van de ketting aan het einde van de motor
F	Het display toont de letter F als de poort een obstakel tegenkomt
H	Het display toont de letter H als zich een storing van de encoder of van de stuurcentrale voordoet
A	Het display toont de letter A als de fotocel in werking treedt

